

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

#### II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

#### Kommissionen

2004/452/EF:

- \* Kommissionens beslutning af 29. april 2004 om fastlæggelse af en liste over organer, hvis forskere kan gives adgang til fortrolige data til videnskabelige formål (meddelt under nummer K(2004) 1664) <sup>(1)</sup> ..... 1

2004/453/EF:

- \* Kommissionens beslutning af 29. april 2004 om gennemførelse af Rådets direktiv 91/67/EØF for så vidt angår foranstaltninger mod visse sygdomme hos akvakulturdyr (meddelt under nummer K(2004) 1679) <sup>(1)</sup> ..... 5

2004/454/EF:

- \* Kommissionens beslutning af 29. april 2004 om ændring af bilag I, II og III til beslutning 2003/858/EF om dyresundhedsbetingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved import af levende fisk samt æg og mælke herfra til opdræt og levende akvakulturfisk og -fiskevarer til konsum (meddelt under nummer K(2004) 1680) <sup>(1)</sup> ..... 32

2004/455/EF:

- \* Kommissionens beslutning af 29. april 2004 om ændring af beslutning 2003/322/EF om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1774/2002 for så vidt angår fodring af visse ådselædende fugle med kategori 1-materiale som følge af Cyprens tiltrædelse (meddelt under nummer K(2004) 1682) <sup>(1)</sup> ..... 50

2004/456/EF:

- \* Kommissionens beslutning af 29. april 2004 om ændring af beslutning 2002/613/EF for så vidt angår godkendte ornestationer i Canada (meddelt under nummer K(2004) 1687) <sup>(1)</sup> ..... 53

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

Pris: 26 EUR

**DA**

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.  
Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

2004/457/EF:	
* Kommissionens beslutning af 29. april 2004 om at udelukke visse udgifter, som medlemsstaterne har afholdt for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen, fra EF-finansiering (meddelt under nummer K(2004) 1706) <sup>(1)</sup> .....	56
2004/458/EF:	
* Kommissionens beslutning af 29. april 2004 om ændring af tillæg B til bilag XII til tiltrædelsesakten af 2003 med henblik på at optage visse virksomheder i sektorerne for kød, for mælk og mejeriprodukter og for fisk i Polen på listen over virksomheder, der er omfattet af en overgangsordning (meddelt under nummer K(2004) 1709) <sup>(1)</sup> .....	61
2004/459/EF:	
* Kommissionens beslutning af 29. april 2004 om ændring af tillæg B til bilag XII til tiltrædelsesakten af 2003 med henblik på at optage visse virksomheder i sektorerne for kød, for mælk og mejeriprodukter og for fisk i Polen på listen over virksomheder, der er omfattet af en overgangsordning (meddelt under nummer K(2004) 1709) <sup>(1)</sup> .....	88
2004/460/EF:	
* Kommissionens beslutning af 29. april 2004 om ændring af tillæg A til bilag VIII til tiltrædelsesakten af 2003 med henblik på at optage visse virksomheder i sektorerne for kød, for mælk og mejeriprodukter og for fisk i Letland på listen over virksomheder, der er omfattet af en overgangsordning (meddelt under nummer K(2004) 1712) <sup>(1)</sup> .....	92
2004/461/EF:	
* Kommissionens beslutning af 29. april 2004 om udarbejdelse af et spørgeskema med henblik på den årlige rapportering om vurdering af luftkvaliteten i henhold til Rådets direktiv 96/62/EF og 1999/30/EF og i henhold til Rådets og Europa-Parlamentets direktiv 2000/69/EF og 2002/3/EF (meddelt under nummer K(2004) 1714) <sup>(1)</sup> .....	97
2004/462/EF:	
* Kommissionens beslutning af 29. april 2004 om ændring af tillæg A til bilag X til tiltrædelsesakten af 2003 med henblik på at optage visse virksomheder i kødsektoren i Ungarn på listen over virksomheder, der er omfattet af en overgangsordning (meddelt under nummer K(2004) 1715) <sup>(1)</sup> .....	141
2004/463/EF:	
* Kommissionens beslutning af 29. april 2004 om ændring af tillægget til bilag XIV til tiltrædelsesakten af 2003 med henblik på at optage visse virksomheder i kødsektoren i Slovakiet på listen over virksomheder, der er omfattet af en overgangsordning (meddelt under nummer K(2004) 1730) <sup>(1)</sup> .....	144
2004/464/EF:	
* Kommissionens beslutning af 29. april 2004 om vedtagelse af en overgangsforanstaltning for visse anlæg i Letland, der behandler animalske biprodukter (meddelt under nummer K(2004) 1739) <sup>(1)</sup> .....	147

## II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. april 2004

om fastlæggelse af en liste over organer, hvis forskere kan gives adgang til fortrolige data til videnskabelige formål

(meddelt under nummer K(2004) 1664)

(EØS-relevant tekst)

(2004/452/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 322/97 af 17. februar 1997 om EF-statistikker<sup>1</sup>, særlig artikel 20, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Formålet med Kommissionens forordning (EF) nr. 831/2002 af 17. maj 2002 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 322/97 om EF-statistikker, for så vidt angår adgang til fortrolige data til videnskabelige formål<sup>2</sup>, er med henblik på at gøre det muligt at drage statistiske konklusioner til videnskabelige formål at fastlægge betingelserne for at give adgang til fortrolige data, der indberettes til EF-myndigheden, og at opstille regler for samarbejde mellem Fællesskabet og de nationale myndigheder for at lette denne adgang.

<sup>1</sup> EFT L 52 af 22.2.1997, s. 1.

<sup>2</sup> EFT L 133 af 18.5.2002, s. 7.

- 
- (2) I forordningen omtales særlig fire vigtige kilder: det europæiske husholdningspanel, arbejdsstyrkeundersøgelsen, Fællesskabets innovationsundersøgelse og efter- og videreuddannelsesundersøgelsen.
  - (3) Forskere fra universiteter og andre højere læreanstalter oprettet i henhold til fællesskabsretten eller en medlemsstats ret og fra videnskabelige forskningsorganisationer eller –institutioner oprettet i henhold til fællesskabsretten eller en medlemsstats ret, kan af EF-myndigheden gives adgang til fortrolige data.
  - (4) Derudover og i henhold til forordningens artikel 3, stk. 1, litra c), kan også forskere fra andre organer, organisationer og institutioner, efter at der er indhentet udtalelse fra Udvalget for Fortrolige Statistiske Oplysninger efter proceduren i artikel 20, stk. 2, i forordning (EF) nr. 322/97, gives adgang til fortrolige data.
  - (5) Det er derfor nødvendigt at fastlægge en liste over sådanne organer efter en evaluering, hvor der tages hensyn til en række betingelser som f.eks. organets hovedformål, den interne organisering af forskningen, de indførte sikkerhedsforanstaltninger og ordningerne for udbredelse af forskningsresultater.
  - (6) Hvis organet har dokumentation eller ry for at producere kvalitetsforskning og stille den til rådighed for offentligheden, taler det for at give adgang. Dernæst vil det tale for at give adgang, hvis organet er veletableret og anerkendt som et autoritativt organ på sit særlige område, eventuelt sammen med anerkendte sponsorer, partnere eller medejere.
  - (7) Forskningen i organet skal finde sted i en veldefineret enhed uden organisatorisk eller ledelsesmæssig tilknytning til organets politikområder, og forskningsenheden bør være en separat og uafhængig enhed under ledelse af en ledende medarbejder, der ikke har direkte ansvar for politikken eller for gennemførelse af organets mål.
  - (8) Det er også nødvendigt, at organets leder blandt andet drager omsorg for, at forskningsenhedens personale forhindres i til personale uden for enheden at videregive oplysninger, der er indeholdt i de leverede data, bortset fra sammenfattede og aggregerede forskningsresultater, der videregives med tilladelse fra lederen af forskningsenheden, og for, at det vil blive anset for en alvorlig disciplinærforseelse, hvis medlemmer af organets personale anmoder medlemmer af forskningsenheden om oplysninger om enkelte poster i de leverede datasæt.
  - (9) Den fysiske sikkerhed for organets lokaler og it-systemer skal beskrives; det bør beskrives, hvordan dataene opbevares sikkert i it-systemerne, herunder bør der gives detaljerede oplysninger om, hvordan der gives autoriseret adgang, og hvordan uautoriseret adgang forhindres, og om, hvordan systemerne beskyttes mod uautoriseret adgang udefra; det bør også beskrives, hvordan dokumenter, herunder dokumenter i papirform, indeholdende oplysninger fra datasættet opbevares sikkert.
  - (10) Grundlaget for adgangen er videnskabelige formål, og det indebærer, at resultaterne skal stilles gratis og hurtigt til rådighed for det videnskabelige samfund. Anvendelse af datasættene til udelukkende interne rapporter eller formål vil være i strid med målene i Kommissionens forordning (EF) nr. 831/2002. Organets politik vedrørende udbredelse af forskningsresultater fra dets forskningsenhed skal være en åben politik, der tilskynder til offentliggørelse i den relevante videnskabelige litteratur, og som indebærer, at forskningsresultater stilles gratis til rådighed på organets websted eller på et andet egnet websted.
  - (11) Den Europæiske Centralbank (ECB) skal betragtes som et organ, som opfylder ovennævnte betingelser, og tilføjes derfor til listen over organer, organisationer og institutioner, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, litra c), i Kommissionens forordning (EF) nr. 831/2002.
  - (12) Denne liste vil blive ajourført, efterhånden som flere organer, organisationer og institutioner må betragtes som organer, der opfylder betingelserne.

- (13) De anmodninger om adgang, der indgives af disse organer, skal behandles i overensstemmelse med de bestemmelser og procedurer, der er fastlagt i Kommissionens forordning (EF) nr. 831/2002.
- (14) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Fortrolige Statistiske Oplysninger —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Listen over organer, hvis forskere kan gives adgang til fortrolige data til videnskabelige formål, jf. artikel 3, stk. 1, litra c), i Kommissionens forordning (EF) nr. 831/2002, er indeholdt i bilaget.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

*På Kommissionens vegne*  
Pedro SOLBES MIRA  
*Medlem af Kommissionen*

**BILAG****ORGANER, HVIS FORSKERE KAN GIVES ADGANG TIL FORTROLIGE DATA TIL  
VIDENSKABELIGE FORMÅL**

Den Europæiske Centralbank

**KOMMISSIONENS BESLUTNING****af 29. april 2004****om gennemførelse af Rådets direktiv 91/67/EØF for så vidt angår foranstaltninger mod visse sygdomme hos akvakulturdyr***(meddelt under nummer K(2004) 1679)***(EØS-relevant tekst)**

(2004/453/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/67/EØF af 28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for afsætning af akvakulturdyr og -produkter<sup>3</sup>, særlig artikel 12, stk. 2, artikel 13, stk. 1, andet afsnit, og artikel 13, stk. 2,under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked<sup>4</sup>, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En medlemsstat, der vurderer, at hele eller dele af dens område er fri for en eller flere af de sygdomme, der er nævnt i liste III i kolonne 1 i bilag A til direktiv 91/67/EØF, kan i henhold til direktivets artikel 13 fremlægge dokumentation for Kommissionen til støtte for påstanden om sygdomsfrihed med anmodning om at få tildelt status som sygdomsfri. Danmark, Finland, Irland, Sverige og Det Forenede Kongerige har indgivet sådanne anmodninger til Kommissionen.
- (2) En medlemsstat, der opstiller et bekæmpelsesprogram med henblik på udryddelse af en eller flere af de sygdomme, der er nævnt i liste III i kolonne 1 i bilag A til direktiv 91/67/EØF, kan i henhold til direktivets artikel 12 forelægge Kommissionen programmet med henblik på godkendelse heraf. Finland, Irland, Sverige og Det Forenede Kongerige har forelagt sådanne programmer for Kommissionen.
- (3) I henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 706/73 af 12. marts 1973 om de fællesskabsbestemmelser, der skal finde anvendelse på Kanalørerne og øen Man for samhandel med hensyn til landbrugsvarer<sup>5</sup>, gælder veterinærbestemmelserne for disse øer på de samme betingelser som i Det Forenede Kongerige for produkter, der indføres til øerne eller udføres fra dem til EF.

<sup>3</sup> EFT L 46 af 19.2.1991, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

<sup>4</sup> EFT L 224 af 18.8.1990, s. 24. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/33/EF (EFT L 315 af 19.11.2002, s. 14).

<sup>5</sup> EFT L 68 af 15.3.1973, s. 1. Senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1274/86 (EFT L 107 af 24.4.1986, s. 1).

- 
- (4) Det er nødvendigt at fastsætte de krav, medlemsstaterne skal opfylde for at kunne blive erklæret sygdomsfri, samt de kriterier, medlemsstaterne skal anvende i deres programmer for bekæmpelse og udryddelse. Det er ligeledes nødvendigt at fastsætte supplerende garantier, som skal overholdes ved indførelse af visse fiskearter i sygdomsfri zoner og zoner, der er omfattet af programmerne for bekæmpelse og udryddelse. Der bør i denne forbindelse tages hensyn til anbefalingerne fra Verdensorganisationen for Dyresundhed (Det Internationale Kontor for Epizootier (OIE)).
  - (5) Danmark har fremlagt dokumentation for frihed for forårsviræmi hos karper (SVC) og bør derfor betragtes som fri for denne sygdom.
  - (6) Finland har fremlagt dokumentation for frihed for SVC for hele landets område samt for frihed for Gyrodactylus salaris og infektiøs pankreasnekrose (IPN) for dele af dets område. De pågældende områder bør derfor betragtes som fri for disse sygdomme. Finland har desuden fremlagt et program for bekæmpelse og udryddelse af bakteriel nyresygdom (BKD), som skal anvendes på det finske fastland. Dette program bør godkendes med henblik på udryddelse af sygdommen og opnåelse af status som sygdomsfri.
  - (7) Irland har fremlagt dokumentation for frihed for SVC, BKD og Gyrodactylus salaris for hele landets område og bør derfor betragtes som fri for disse sygdomme.
  - (8) Sverige har fremlagt dokumentation for frihed for SVC og IPN for hele landets område og bør derfor betragtes som fri for disse sygdomme. Sverige har desuden fremlagt et program for bekæmpelse og udryddelse af BKD, som skal anvendes på det svenske fastland. Dette program bør godkendes med henblik på udryddelse af sygdommen og opnåelse af status som sygdomsfri.
  - (9) Det Forenede Kongerige har fremlagt dokumentation for frihed for Gyrodactylus salaris for hele landets område samt for frihed for IPN, BKD og SVC for dele af dets område. De pågældende områder bør derfor betragtes som fri for disse sygdomme. Det Forenede Kongerige har desuden fremlagt programmer for bekæmpelse og udryddelse af SVC og BKD, som skal anvendes i andre af landets områder. Disse programmer bør godkendes med henblik på udryddelse af sygdommene og opnåelse af status som sygdomsfri.
  - (10) De supplerende garantier, der kræves i henhold til denne beslutning, bør efter tre år tages op til revision på grundlag af de erfaringer, der er gjort med indsatsen for at bekæmpe og udrydde de pågældende sygdomme, samt udviklingen af alternative bekæmpelsesmidler såsom vacciner.
  - (11) Der er ved Kommissionens beslutning 93/44/EØF<sup>6</sup> fastsat supplerende garantier med hensyn til SVC for visse fiskearter, der forsendes til Det Forenede Kongerige, Isle of Man og Guernsey. Beslutning 93/44/EØF bør ophæves og erstattes af nærværende beslutning.
  - (12) Kommissionens beslutning 2003/513/EF<sup>7</sup> blev vedtaget af sikkerhedshensyn med henblik på at beskytte visse områder i EF mod indslæbning af Gyrodactylus salaris. De pågældende foranstaltninger har været gældende siden 1996 og er af en sådan art, at der ikke er tale om sikkerhedsforanstaltninger, men supplerende garantier. Beslutning 2003/513/EF bør derfor også ophæves og erstattes af nærværende beslutning.
  - (13) De i beslutning 93/44/EØF og 2003/513/EF fastsatte garantier bør ajourføres i overensstemmelse med den nuværende videnskabelige viden og de seneste anbefalinger fra Verdensorganisationen for Dyresundhed (Det Internationale Kontor for Epizootier (OIE)).
  - (14) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

---

<sup>6</sup> EFT L 16 af 25.1.1993, s. 53. Ændret ved beslutning 94/865/EF (EFT L 352 af 31.12.1994, s. 75).

<sup>7</sup> EUT L 177 af 16.7.2003, s. 22.



VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

**Betingelser for, at et område kan betragtes som sygdomsfrit**

De betingelser, der skal være opfyldt, for at et område kan betragtes som fri for en eller flere af de sygdomme, der er nævnt i liste III i kolonne 1 i bilag A til direktiv 91/67/EØF, er indeholdt i kapitel I i bilag I til denne beslutning.

*Artikel 2*

**Områder, der betragtes som sygdomsfri**

De områder, der er nævnt i kapitel II i bilag I til denne beslutning, betragtes som fri for de sygdomme, der er nævnt i liste III i kolonne 1 i bilag A til direktiv 91/67/EØF.

*Artikel 3*

**Kriterier for programmer for bekæmpelse og udryddelse**

De kriterier, medlemsstaterne skal anvende i programmer for bekæmpelse og udryddelse af en eller flere af de sygdomme, der er nævnt i liste III i kolonne 1 i bilag A til direktiv 91/67/EØF, er indeholdt i kapitel I i bilag II til denne beslutning.

*Artikel 4***Godkendelse af programmer for bekæmpelse og udryddelse**

Programmerne for bekæmpelse og udryddelse for de områder, der er nævnt i kapitel II i bilag II til denne beslutning, godkendes.

*Artikel 5***Supplerende garantier**

1. Levende akvakulturfisk samt æg og mælke herfra, der føres ind i de områder, der er nævnt i kapitel II i bilag I eller i kapitel II i bilag II, skal opfylde de garantier, herunder paknings- og mærkningsgarantierne og de særlige supplerende betingelser, der er fastsat i sundhedscertifikatet, som er udarbejdet i henhold til standardsundhedscertifikatet i bilag III under hensyntagen til de forklarende bemærkninger i bilag IV.
2. Betingelserne i stk. 1 finder ikke anvendelse på æg, der føres ind i de områder, der er nævnt i kapitel II i bilag I eller i kapitel II i bilag II, med henblik på konsum.
3. De supplerende garantier opretholdes, når betingelserne i bilag V er opfyldt.

*Artikel 6***Transport**

Levende akvakulturfisk samt æg og mælke herfra, der føres ind i de områder, der er nævnt i kapitel II i bilag I eller i kapitel II i bilag II, skal transporteres under forhold, der ikke ændrer deres sundhedsstatus og ikke indebærer en risiko for forringelse af sundhedsstatussen på bestemmelsesstedet.

*Artikel 7***Ophævelse**

Beslutning 93/44/EØF og 2003/513/EF ophæves.

*Artikel 8***Revision**

Kommissionen tager senest den [tre år efter datoen for offentliggørelse af denne beslutning] de i denne beslutning fastsatte supplerende garantier op til revision. Der skal ved revisionen tages hensyn til de erfaringer, der er gjort med indsatsen for at bekæmpe og udrydde de pågældende sygdomme, samt udviklingen af alternative bekæmpelsesmidler såsom vacciner.

*Artikel 9*  
**Adressater**

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

*På Kommissionens vegne*  
**David BYRNE**  
*Medlem af Kommissionen*

## **BILAG I**

### **Status som sygdomsfri**

#### **Kapitel I**

#### **Betingelser for opnåelse af status som sygdomsfri**

##### **A. Sygdomsfrit land**

En medlemsstat betragtes som fri for en sygdom, hvis den ikke har forekomst af nogen af de modtagelige arter, eller hvis den opfylder betingelserne i punkt 1 eller 2 nedenfor.

En medlemsstat, der deler afvandingsområde med en eller flere andre medlemsstater, kan kun erklæres sygdomsfrit land, hvis alle fælles afvandingsområder er erklæret sygdomsfrie zoner i begge medlemsstater.

1. En medlemsstat, hvor der i mindst de sidste 25 år ikke er konstateret forekomst af sygdommen, til trods for at de gældende forhold har været befordrende for, at de kliniske tegn på sygdommen kunne vise sig, kan betragtes som sygdomsfri, under forudsætning af at følgende betingelser er opfyldt:

1.1. Grundlæggende sikkerhedskrav i forhold til sygdommen er til stadighed blevet opfyldt i mindst de sidste ti år. De grundlæggende sikkerhedskrav i forhold til sygdommen skal som et minimum indebære følgende:

- a) Det er obligatorisk at anmelde sygdommen, herunder også mistanke herom, til myndighederne.
- b) Der anvendes i det pågældende land et system for tidlig påvisning, som sikrer hurtig opdagelse af tegn på forekomst af en sygdom, nye sygdomssituationer eller uforklarlig dødelighed hos akvatiske dyr i akvakulturvirksomheder eller i naturen samt hurtig indberetning af hændelsen til myndighederne med henblik på så hurtigt som muligt at få indledt diagnostiske undersøgelser, og som gør det muligt for myndighederne at træffe effektive foranstaltninger til sygdomsundersøgelse og –indberetning og omfatter adgang til laboratorier, der kan diagnosticere og skelne mellem de pågældende sygdomme, og uddannelse af dyrlæger eller fiskesundhedsspecialister i påvisning og indberetning af usædvanlige sygdomstilfælde. Systemet for tidlig påvisning skal som et minimum være kendetegnet ved følgende:
  - i) Der er blandt personalet på blandt andet akvakulturvirksomheder og i tilvirkningsleddet en generel opmærksomhed om de karakteristiske tegn på de anførte sygdomme.
  - ii) Der er dyrlæger eller specialister i akvatiske dyrs sundhed, som er uddannet i at påvise og indberette mistænkelige sygdomstilfælde.

- 
- iii) Myndighederne kan hurtigt iværksætte effektive sygdomsundersøgelser.
  - iv) Myndighederne har adgang til laboratorier, der kan påvise de anførte og nye sygdomme og skelne dem fra andre sygdomme.
- 1.2. Infektioner vides ikke at være udbredt i vildtlevende populationer.
- 1.3. Der gælder betingelser for handel og import, som skal forhindre indslæbning af sygdommen i den pågældende medlemsstat.
2. En medlemsstat, hvor det seneste kendte kliniske tilfælde er konstateret inden for de sidste 25 år, eller hvor status med hensyn til infektioner inden gennemførelsen af målrettet overvågning har været ukendt, for eksempel fordi de gældende forhold ikke har været befordrende for, at de kliniske tegn på sygdommen kunne vise sig, kan betragtes som sygdomsfri, under forudsætning af at den opfylder følgende betingelser:
- 2.1. Den opfylder de grundlæggende sikkerhedskrav, der er omhandlet i punkt 1.1.
  - 2.2. Der er i mindst de sidste to år gennemført målrettet overvågning i akvakulturvirksomheder, der holder en eller flere modtagelige arter, uden at sygdomsagenset er blevet påvist. Er der i det pågældende land områder, hvor overvågning i akvakulturvirksomheder alene ikke giver tilstrækkelige epidemiologiske data (hvor antallet af akvakulturvirksomheder er begrænset), men hvor der findes vildtlevende populationer af en eller flere af de modtagelige arter, skal disse vildtlevende populationer være omfattet af den målrettede overvågning. De anvendte prøveudtagningsmetoder og prøvestørrelser skal mindst svare til dem, der er fastlagt i Kommissionens beslutning 2001/183/EF eller i de relevante kapitler i OIE's International Aquatic Animal Health Code og OIE's Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals. De diagnostiske metoder skal mindst svare til dem, der er fastlagt i de relevante kapitler i OIE's Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals.

## **B. Sygdomsfri zone**

Der kan oprettes en sygdomsfri zone i en medlemsstat, som er inficeret eller har ukendt status med hensyn til en sygdom, hvis ingen af de modtagelige arter forekommer i den pågældende zone, eller hvis zonen opfylder de betingelser, der er omhandlet i punkt 1 eller 2 nedenfor.

En sygdomsfri zone omfatter ét eller flere afvandingsområder i deres helhed fra vandløbenes udspring til havet eller en del af et afvandingsområde fra kilderne til en naturlig eller kunstig forhindring, der standser fiskenes vandring opad fra de lavereliggende dele af vandløbet. Sådanne zoner skal være klart afgrænsede og indtegnet på et kort over det pågældende lands område af landets myndigheder.

---

Såfremt et afvandingsområde strækker sig over mere end én medlemsstat, kan det kun erklæres for sygdomsfri zone, hvis nedenfor beskrevne betingelser er opfyldt for alle dele af zonen. Begge de pågældende medlemsstater skal ansøge om godkendelse af zonen.

1. En zone, hvor der i mindst de sidste 25 år ikke er konstateret forekomst af sygdommen, til trods for at de gældende forhold har været befordrende for, at de kliniske tegn på sygdommen kunne vise sig, kan betragtes som sygdomsfri, under forudsætning af at den opfylder følgende betingelser:
  - 1.1. Grundlæggende sikkerhedskrav i forhold til sygdommen er til stadighed blevet opfyldt i mindst de sidste ti år. De grundlæggende sikkerhedskrav i forhold til sygdommen skal som et minimum indebære følgende:
    - a) Det er obligatorisk at anmelde sygdommen, herunder også mistanke herom, til myndighederne.
    - b) Der anvendes i det pågældende land et system for tidlig påvisning, som sikrer hurtig opdagelse af tegn på forekomst af en sygdom, nye sygdomssituationer eller uforklarlig dødelighed hos akvatiske dyr i akvakulturvirksomheder eller i naturen samt hurtig indberetning af hændelsen til myndighederne med henblik på så hurtigt som muligt at få indledt diagnostiske undersøgelser, og som gør det muligt for myndighederne at træffe effektive foranstaltninger til sygdomsundersøgelse og –indberetning og omfatter adgang til laboratorier, der kan diagnosticere og skelne mellem de pågældende sygdomme, og uddannelse af dyrlæger eller fiskesundhedsspecialister i påvisning og indberetning af usædvanlige sygdomstilfælde. Systemet for tidlig påvisning skal som et minimum være kendetegnet ved følgende:
      - i) Der er blandt personalet på blandt andet akvakulturvirksomheder og i tilvirkningsleddet en generel opmærksomhed om de karakteristiske tegn på de anførte sygdomme.
      - ii) Der er dyrlæger eller specialister i akvatiske dyrs sundhed, som er uddannet i at påvise og indberette mistænkelige sygdomstilfælde.
      - iii) Myndighederne kan hurtigt iværksætte effektive sygdomsundersøgelser.
      - iv) Myndighederne har adgang til laboratorier, der kan påvise de anførte og nye sygdomme og skelne dem fra andre sygdomme.
  - 1.2. Infektioner vides ikke at være udbredt i vildtlevende populationer.
  - 1.3. Der gælder betingelser for handel og import, som skal forhindre indslæbning af sygdommen i den pågældende zone.

2. En zone, hvor det seneste kendte kliniske tilfælde er konstateret inden for de sidste 25 år, eller hvor status med hensyn til infektioner inden gennemførelsen af målrettet overvågning har været ukendt, for eksempel fordi de gældende forhold ikke har været befordrende for, at de kliniske tegn på sygdommen kunne vise sig, kan betragtes som sygdomsfri, under forudsætning af at den opfylder følgende betingelser:
  - 2.1. Den opfylder de grundlæggende sikkerhedskrav, der er omhandlet i punkt 1.1.
  - 2.2. Der er i mindst de sidste to år gennemført målrettet overvågning i akvakulturvirksomheder, der holder en eller flere modtagelige arter, uden at sygdomsagenset er blevet påvist. Giver overvågningen i akvakulturvirksomheder alene ikke tilstrækkelige epidemiologiske data (hvor antallet af akvakulturvirksomheder er begrænset), men der findes vildtlevende populationer af en eller flere af de modtagelige arter, skal disse vildtlevende populationer være omfattet af den målrettede overvågning. De anvendte prøveudtagningsmetoder og prøvestørrelser skal mindst svare til dem, der er fastlagt i Kommissionens beslutning 2001/183/EF eller i de relevante kapitler i OIE's International Aquatic Animal Health Code og OIE's Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals. De diagnostiske metoder skal mindst svare til dem, der er fastlagt i de relevante kapitler i OIE's Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals.

**Kapitel II****Områder med godkendt status som fri for visse sygdomme nævnt i liste III i kolonne 1 i bilag A til Rådets direktiv 91/67/EØF**

Sygdom	Medlemsstat	Område eller dele af område
Forårsviræmi hos karper (SVC)	Danmark	Hele landet
	Finland	Hele landet - Vuoksi-flodens afvandingsområde betragtes som stødpudezone
	Irland	Hele landet
	Sverige	Hele landet
	Det Forenede Kongerige	Nordirland, Isle of Man, Jersey og Guernsey
Bakteriel nyresygdom (BKD)	Irland	Hele landet
	Det Forenede Kongerige	Nordirland, Isle of Man og Jersey
Infektøs pankreasnekrose (IPN)	Finland	Det finske fastland - Vuoksi-flodens og Kemijoki-flodens afvandingsområder betragtes som stødpudezoner
	Sverige	Hele landet
	Det Forenede Kongerige	Isle of Man
Gyrodactylus salaris-infektioner	Finland	Tenojoki-flodens og Näätamönjoki-flodens afvandingsområder - afvandingsområderne for floderne Paatsjoki, Luttojoki og Uutuanjoki betragtes som stødpudezoner
	Irland	Hele landet
	Det Forenede Kongerige	Det Forenede Kongerige, Isle of Man, Jersey og Guernsey



---

**BILAG II****Programmer for bekæmpelse og udryddelse****Kapitel I****Minimumskriterier for programmer for bekæmpelse og udryddelse af visse sygdomme nævnt i liste III i kolonne 1 i bilag A til Rådets direktiv 91/67/EØF**

- A. De kriterier, en medlemsstat som et minimum skal anvende i et godkendt bekæmpelses- og udryddelsesprogram, er som følger:**
1. Det skal være obligatorisk at anmelde sygdommen, herunder også mistanke herom, til myndighederne.
  2. Der skal i det pågældende land anvendes et system for tidlig påvisning, som sikrer hurtig opdagelse af tegn på forekomst af den pågældende sygdom hos akvatiske dyr i akvakulturvirksomheder eller i naturen samt hurtig indberetning af hændelsen til myndighederne med henblik på så hurtigt som muligt at få indledt diagnostiske undersøgelser, og som gør det muligt for myndighederne at træffe effektive foranstaltninger til sygdomsundersøgelse og –indberetning og omfatter adgang til laboratorier, der kan diagnosticere og skelne mellem de pågældende sygdomme, og uddannelse af dyrlæger eller fisesundhedsspecialister i påvisning og indberetning af usædvanlige sygdomstilfælde. Systemet for tidlig påvisning skal som et minimum være kendetegnet ved følgende:
    - 2.1. Der er blandt personalet på blandt andet akvakulturvirksomheder og i tilvirkningsleddet en generel opmærksomhed om de karakteristiske tegn på de anførte sygdomme.
    - 2.2. Der er dyrlæger eller specialister i akvatiske dyrs sundhed, som er uddannet i at påvise og indberette mistænkelige sygdomstilfælde.
    - 2.3. Myndighederne kan hurtigt iværksætte effektive sygdomsundersøgelser.
    - 2.4. Myndighederne har adgang til laboratorier, der kan påvise den pågældende sygdom og skelne den fra andre sygdomme.
  3. Der skal gælde betingelser for handel og import, som skal forhindre indslæbning af sygdommen i den pågældende medlemsstat.

4. Der skal gennemføres målrettet overvågning i akvakulturvirksomheder, der holder en eller flere modtagelige arter. Er der i det pågældende land områder, hvor overvågning i akvakulturvirksomheder alene ikke giver tilstrækkelige epidemiologiske data (hvor antallet af akvakulturvirksomheder er begrænset), men hvor der findes vildtlevende populationer af en eller flere af de modtagelige arter, skal disse vildtlevende populationer være omfattet af den målrettede overvågning. De anvendte prøveudtagningsmetoder og prøvestørrelser skal mindst svare til dem, der er fastlagt i Kommissionens beslutning 2001/183/EF eller i de relevante kapitler i OIE's International Aquatic Animal Health Code og OIE's Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals. De diagnostiske metoder skal mindst svare til dem, der er fastlagt i de relevante kapitler i OIE's Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals.
5. Bekæmpelses- og udryddelsesprogrammet skal fortsættes, indtil betingelserne i bilag I er opfyldt, og medlemsstaten eller dele af den kan betragtes som fri for sygdommen.
6. Hvert år skal der inden den 1. maj indsendes en rapport til Kommissionen med oplysninger om antallet af henholdsvis mistænkte og bekræftede tilfælde, antallet af brug og steder, der er omfattet af restriktioner, antallet af ophævede restriktioner og resultaterne af aktiv overvågning gennemført i det foregående kalenderår, jf. følgende skema:

<b>Medlemsstat og sygdom</b>	
Antal mistænkte tilfælde	
Antal bekræftede tilfælde	
Antal brug og steder, der er omfattet af restriktioner	
Antal ophævede restriktioner	
Hvor mange brug og fisk/(del)bestande er der udtaget prøver fra?	
Hvor mange vilde fisk/(del)bestande er der udtaget prøver fra, og hvilke afvandingsområder stammer disse fra?	
Prøveresultat	

**B. Ved mistanke om sygdomstilfælde sørger medlemsstatens officielle tjeneste for, at der træffes følgende foranstaltninger:**

1. Der udtages passende prøver, som undersøges for forekomst af det pågældende patogen.
2. Indtil resultatet af undersøgelsen i punkt 1 foreligger, sætter myndighederne bruget under officielt tilsyn, ligesom de nødvendige forholdsregler træffes, og fisk kan kun forlade det berørte brug med forudgående tilladelse fra den officielle tjeneste.
3. Hvis den i punkt 1 omtalte undersøgelse viser forekomst af et patogen eller kliniske sygdomstegn, gennemfører den officielle tjeneste en epizootisk undersøgelse for at fastslå, hvad der kan have været årsag til kontamineringen, og for at afgøre, hvorvidt fisk har forladt bruget i den periode, der ligger forud for konstateringen af det mistænkte tilfælde.
4. Hvis den epizootiske undersøgelse viser, at sygdommen er slæbt ind i ét eller flere brug eller ikke-lukkede vandområder, finder bestemmelserne i punkt 1 anvendelse i disse områder, ligesom
  - 4.1. alle brug, der ligger i det samme afvandingsområde eller kystområde, sættes under officielt tilsyn
  - 4.2. ingen fisk, æg eller mælke forlader disse brug uden forudgående tilladelse fra den officielle tjeneste.
5. Er der tale om vidtstrakte afvandingsområder eller kystområder, kan den officielle tjeneste beslutte at begrænse disse forholdsregler til et mindre vidtstrakt område i nærheden af det brug, der er mistænkt for at være inficeret, såfremt den vurderer, at dette område giver optimale garantier for, at sygdommen ikke vil spredes.

**C. Bekræftes sygdommen, sørger medlemsstaten for følgende:**

1. Der indføres omgående restriktioner for bruget eller stedet med de inficerede fisk, ligesom der ikke må udsættes levende fisk i bruget/på stedet eller flyttes fisk fra bruget uden forudgående tilladelse fra den pågældende medlemsstats officielle tjeneste.
2. Restriktionerne opretholdes, inden sygdommen er udryddet i overensstemmelse med betingelserne i punkt 2.1 eller 2.2 nedenfor:

2.1. Øjeblikkelig fjernelse af alle fisk, omfattende:

- a) Slagtning af alle levende fisk under tilsyn af den officielle tjeneste eller, hvis der er tale om fisk, som har nået handelsstørrelse og ikke udviser kliniske sygdomstegn, slagtning under tilsyn af den officielle tjeneste med henblik på afsætning eller forarbejdning til konsum. I sidstnævnte tilfælde sikrer den officielle tjeneste, at fiskene slagtes og renses omgående, og at dette sker under forhold, der forhindrer spredning af patogener. Medlemsstaterne kan i hvert enkelt tilfælde under hensyntagen til risikoen for, at sygdommen spredes til andre brug eller til vildtlevende populationer, tillade, at fisk, som endnu ikke har nået handelsstørrelse, holdes på bruget, indtil de har nået markedsstørrelse.
- b) Udtagning af drift (og om nødvendigt desinficering) af det pågældende brug eller sted i en passende periode efter fjernelse, under hensyntagen til afsnit 1.7 i den seneste udgave af OIE's International Aquatic Animal Health Code.

2.2. Forbedringsforanstaltninger med henblik på at fjerne infektion ved hjælp af omhyggelig styring af inficerede brug eller steder, omfattende:

- a) Fjernelse og destruktion af døde fisk og fisk, der udviser kliniske sygdomstegn, høst af fisk, der ikke udviser kliniske sygdomstegn, indtil hver enkelt sygdomsramt epidemiologisk enhed på det pågældende sted er blevet tømt for fisk og desinficeret, eller
  - b) fjernelse og destruktion af døde fisk og fisk, der udviser kliniske sygdomstegn, hvis der er tale om steder, hvis beskaffenhed kan umuliggøre fjernelse og/eller desinficering (f.eks. flodsystemer eller meget store søer).
3. Medlemsstatens myndigheder kan, for at sikre, at sygdommen hurtigt udryddes på de inficerede steder, give tilladelse til, at fisk, der ikke udviser kliniske sygdomstegn, under myndighedernes tilsyn transporteres til andre brug eller områder i den pågældende medlemsstat, der ikke har status som sygdomsfri eller et godkendt bekæmpelses- og udryddelsesprogram.
  4. Fisk, der fjernes og bortskaffes i overensstemmelse med punkt 2.1 og 2.2, skal bortskaffes i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1774/2002.
  5. Fisk, der bruges til fornyelse af en bestand, skal komme fra bestande, der er attesteret som værende sygdomsfri.
  6. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at forhindre, at sygdommen spredes til andre opdrættede fisk eller vilde bestande.

**Kapitel II**

**Områder med godkendte programmer for bekæmpelse og udryddelse af visse sygdomme nævnt i liste III i kolonne 1 i bilag A til Rådets direktiv 91/67/EØF**

<b>Sygdom</b>	<b>Medlemsstat</b>	<b>Område eller dele af område</b>
Forårsviræmi hos karper (SVC)	Det Forenede Kongerige	Områderne i Storbritannien
Bakteriel nyresygdom (BKD)	Finland	Det finske fastland
	Sverige	Det svenske fastland
	Det Forenede Kongerige	Områderne i Storbritannien

**BILAG III**

**MODEL TIL DYRESUNDHEDSCERTIFIKAT TIL ANVENDELSE VED AFSÆTNING AF  
<sup>(1)</sup>[LEVENDE FISK] <sup>(1)</sup>[OG] <sup>(1)</sup>[ÆG] <sup>(1)</sup>[OG] <sup>(1)</sup>[MÆLKE] AF ARTER, DER ER MODTAGELIGE FOR  
<sup>(1)</sup>[FORÅRSVIRÆMI HOS KARPER] <sup>(1)</sup>[OG] <sup>(1)</sup>[INFEKTIØS PANKREASNEKROSE] <sup>(1)</sup>[OG]  
<sup>(1)</sup>[BAKTERIEL NYRESYGDOM] <sup>(1)</sup>[OG] <sup>(1)</sup>[GYRODACTYLUS SALARIS], TIL OPDRÆT ELLER  
 AVL I OMRÅDER MED EF-GODKENDT STATUS SOM SYGDOMSFRI ELLER EF-GODKENDTE  
 PROGRAMMER FOR BEKÆMPELSE OG UDRYDELSE MED HENSYN TIL EN ELLER FLERE  
 AF DISSE SYGDOMME**

Referencekodenr.

ORIGINAL

<b>1. Sendingens oprindelsessted</b>		<b>2. Sendingens bestemmelsessted</b>		
1.1.	Oprindelsesmedlemsstat:..... .....	2.1.	Medlemsstat: ..... .....	
1.2.	Oprindelsesbrugets navn: ..... .....	2.2.	Zone i eller del af medlemsstaten:..... .....	
1.3.	Brugets adresse: ..... .....	2.3.	Modtagerbrugets navn: ..... .....	
<sup>(2)</sup> 1.4.	Høststed:..... .....]	2.4.	Brugets adresse: ..... .....	
1.5.	Afsenders navn, adresse og telefonnummer: ..... ..... .....	<sup>(3)</sup> 2.5.	Bestemmelsessted: ..... .....]	
		2.6.	Modtagers navn, adresse og telefonnummer: ..... ..... .....	
<b>3. Transportmiddel og identifikation af sendingen<sup>(4)</sup></b>				
3.1. Transportmiddel: <sup>(1)</sup> [Lastvogn] <sup>(1)</sup> [Godsvogn] <sup>(1)</sup> [Skib] <sup>(1)</sup> [Fly]				
3.2. <sup>(1)</sup> [Registreringsnummer] <sup>(1)</sup> [Skibsnavn] <sup>(1)</sup> [Rutenummer]:.....				
3.3. Oplysninger til identifikation af sendingen:.....				
<b>4. Beskrivelse af sendingen</b>				
<input type="checkbox"/> Opdrættede bestande <input type="checkbox"/> Vilde bestande <input type="checkbox"/> Mælke <input type="checkbox"/> Befrugtede æg <input type="checkbox"/> Ubefrugtede æg <input type="checkbox"/> Larver/ungel				
Art		Sendingens samlede vægt <sup>(1)</sup> [Antal fisk]	Mængde <sup>(1)</sup> [æg] <sup>(1)</sup> [mælke]	Levende dyrs alder
Videnskabeligt navn:	Almindeligt navn:			
				<input type="checkbox"/> >24 måneder <input type="checkbox"/> 12-24 måneder <input type="checkbox"/> 0-11 måneder <input type="checkbox"/> Ukendt

**5. Sundhedserklæring**

Undertegnede bekræfter, at de <sup>(1)</sup>[fisk] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[æg] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[mælke], der er nævnt i punkt 4, og som tilhører arter, der er modtagelige<sup>(5)</sup> for <sup>(1)</sup>[forårsviræmi hos karper] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[infektøs pankreasnekrose] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[bakteriel nyresygdom] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[Gyrodactylus salaris]:

## 5.1

*Enten:* <sup>(1)</sup>[har oprindelse i følgende område: ....., der betragtes som fri for <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[BKD] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[G. salaris], jf. bilag I til beslutning 2004/xxxx/EF<sup>(6)</sup>, og hvor alle brug, der opdrætter arter, som er modtagelige<sup>(5)</sup> for <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[BKD] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[G. salaris], er under myndighedernes tilsyn, og]

*eller:* <sup>(1)</sup>[har oprindelse på følgende brug: .....<sup>(7)</sup>, som er under myndighedernes tilsyn, og som af myndighederne i mindst de sidste to år er blevet underkastet en årlig kontrol på det tidspunkt af året, hvor <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[BKD] normalt forekommer, idet der er anvendt prøveudtagningsmetoder, som mindst svarer til de prøveudtagningsprogrammer, der er fastlagt i Kommissionens beslutning 2001/183/EF<sup>(8)</sup>, eller overvågningsmetoder som beskrevet i OIE's Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals, kapitel I.1.4 samt kapitlerne om de relevante sygdomme, og der er foretaget laboratorieundersøgelser i overensstemmelse med de relevante kapitler i den seneste udgave af OIE's Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals, altid med et negativt resultat, og]

Referencekodenr.

ORIGINAL



eller: <sup>(9)</sup>[har oprindelse på følgende indlandsbrug: .....<sup>(7)</sup>, som er under myndighedernes tilsyn, og hvor <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[BKD] er forekommet inden for de sidste to år, men hvor hele fiskebestanden er blevet fjernet, og alle damme, tanke og andre anlæg og udstyr desinficeret under myndighedernes tilsyn, og der derefter kun er udsat fisk fra bestande, der af myndighederne er attesteret som værende sygdomsfri, idet der er anvendt prøveudtagningsmetoder, som mindst svarer til de prøveudtagningsprogrammer, der er fastlagt i Kommissionens beslutning 2001/183/EF<sup>(8)</sup>, eller overvågningsmetoder som beskrevet i OIE's Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals, kapitel I.1.4 samt kapitlerne om de relevante sygdomme, og der er foretaget laboratorieundersøgelser i overensstemmelse med de relevante kapitler i den seneste udgave af OIE's Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals, altid med et negativt resultat, og]

eller: <sup>(10)</sup>[har oprindelse på følgende indlandsbrug: .....<sup>(7)</sup>, som er under myndighedernes tilsyn, og som af myndighederne i mindst de sidste to år er blevet underkastet en årlig kontrol på det tidspunkt af året, hvor *G. salaris* normalt forekommer, idet der er anvendt en prøvestørrelse, som mindst svarer til de prøveudtagningsprogrammer, der er fastlagt i Kommissionens beslutning 2001/183/EF<sup>(8)</sup>, og hvor der er foretaget prøveudtagning og laboratorieundersøgelser i overensstemmelse med de relevante kapitler i den seneste udgave af OIE's Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals, altid med et negativt resultat, og brugt ligger enten i en del<sup>(11)</sup> af et afvandingsområde, som er erklæret fri<sup>(12)</sup> for *G. salaris*, eller i et afvandingsområde, som er erklæret fri<sup>(12)</sup> for *G. salaris*, og alle andre afvandingsområder, hvorfra der er afstrømning til den samme flodmunding, er erklæret fri<sup>(12, 13)</sup> for *G. salaris*, og]

eller: <sup>(10)</sup>[har oprindelse på følgende kystbrug: .....<sup>(7)</sup>, som er under myndighedernes tilsyn, og som ligger i en kystzone, hvor saltholdigheden er på under 25 promille, og hvor alle afvandingsområder, hvorfra der er afstrømning til flodmundingen, er erklæret fri<sup>(12, 13)</sup> for *G. salaris*, og]

eller: <sup>(10)</sup>[har oprindelse på følgende kystbrug: .....<sup>(7)</sup>, som er under myndighedernes tilsyn, og som ligger i en kystzone, hvor saltholdigheden af havvandet er på over 25 promille, og hvor der inden for de sidste 14 dage ikke er indført levende fisk af modtagelige arter<sup>(5)</sup>, og]

eller: <sup>(14)</sup>[har oprindelse på følgende brug: .....<sup>(7)</sup>, som er under myndighedernes tilsyn, og hvor æggene er blevet desinficeret i overensstemmelse med OIE's International Aquatic Animal Health Code, 6. udgave, 2003, appendiks 5.2.1, således at der er sikkerhed for, at parasitter af arten *G. salaris* er elimineret, og]

- hvor <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[BKD] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[*G. salaris*] skal anmeldes til myndighederne, og indberetninger af mistanke om infektion straks skal undersøges af de officielle tjenester, og
- hvor enhver indførsel af arter, der er modtagelige<sup>(5)</sup> for <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[BKD] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[*G. salaris*], er sket fra en zone eller et brug, der er attesteret som værende fri for <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[BKD] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[*G. salaris*], og
- <sup>(15)</sup>[- hvor fiskene ikke er blevet vaccineret mod <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[BKD], og]

5.2. opfylder følgende betingelser:

- a) de har ikke siden <sup>(1)</sup>[høst] <sup>(1)</sup>[fangst] været i kontakt med andre levende akvatiske dyr, æg eller mælke med lavere sundhedsstatus
- b) de skal ikke destrueres eller slagtes med henblik på udryddelse af sygdomme nævnt i kolonne 1 i bilag A til direktiv 91/67/EØF
- c) de har ikke oprindelse på et brug, der er omfattet af forbud af dyresundhedsmæssige årsager
- d) de udviser ikke kliniske sygdomstegn den dag, sendingen læses
- e) de er undersøgt visuelt på grundlag af en tilfældigt udvalgt repræsentativ del af sendingen, inkl. alle de dele, der er af forskellig oprindelse, og der blev ikke fundet andre arter end dem, der er nævnt i punkt 4
- f) de er anbragt <sup>(1)</sup>[i vand] <sup>(1)</sup>[på is] af en sådan kvalitet, at deres sundhedsstatus ikke ændres
- g) de er anbragt i <sup>(1)</sup>[plomberede, vandtætte og rene containere, der forinden er blevet desinficeret med et godkendt desinfektionsmiddel, og som udvendigt er forsynet med en læselig etiket] <sup>(1)</sup>[et skib, hvis bassin samt rør- og pumpesystemer er fri for fisk, og som forinden er blevet rengjort og desinficeret med et godkendt desinfektionsmiddel, og som medfører et ladningsmanifest] med de relevante<sup>(16)</sup> oplysninger, der er nævnt i punkt 1 og 2, og med følgende erklæring:

"<sup>(1)</sup>[Levende fisk] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[æg] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[mælke] af arter, som er modtagelige for <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[BKD] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[*G. salaris*], godkendt til afstrømning i EF

Referencekodernr.

ORIGINAL

Udfærdiget i ....., den.....	
(Sted)	(Dato)
Officielt stempel	..... (Den officielle inspektørs underskrift)
	..... (Navn med blokbogstaver, stilling og titel)
<b>Bemærkninger</b>	
( <sup>1</sup> )	Def ikke gældende overstreges.
( <sup>2</sup> )	Anføres, hvis det ikke er det samme som oprindelsesstedet.
( <sup>3</sup> )	Anføres, hvis det ikke er det samme som bestemmelsesstedet.
( <sup>4</sup> )	For godsvogne og lastvogne anføres registreringsnummer, og for skibe anføres navn. For fly anføres rutenummer, hvis det er bekendt. Ved transport i containere eller kasser anføres det samlede antal containere eller kasser, deres registreringsnummer og eventuelle plombenummer i punkt 3.3.
( <sup>5</sup> )	Kendte modtagelige arter, jf. følgende skema:
<b>Sygdom</b>	<b>Modtagelige arter*</b>
Forårsviræmi hos karper (SVC)	Almindelig karpe og Koikarpe ( <i>Cyprinus carpio</i> ), græskarpe ( <i>Ctenopharyngodon idella</i> ), sølvkarpe ( <i>Hypophthalmichthys molitrix</i> ), marmorkarpe ( <i>Aristichthys nobilis</i> ), karuds ( <i>Carassius carassius</i> ), guldfisk ( <i>C. auratus</i> ), almindelig skalle ( <i>Rutilus rutilus</i> ), rimte ( <i>Leuciscus idus</i> ), suder ( <i>Tinca tinca</i> ) og malle ( <i>Siluris glanis</i> )
Infektøs pankreasnekrose (IPN)	Regnbueørred ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), kildeørred ( <i>Salvelinus fontinalis</i> ), havørred ( <i>Salmo trutta</i> ), laks ( <i>Salmo salar</i> ) samt en række arter af kongelaks ( <i>Oncorhynchus spp.</i> )
Bakteriel nyresygdom (BKD)	Fisk af laksefamilien
<i>Gyrodactylus salaris</i>	Laks ( <i>Salmo salar</i> ), regnbueørred ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), fjeldørred ( <i>Salvelinus alpinus</i> ), kildeørred ( <i>S. fontinalis</i> ), stalling ( <i>Thymallus thymallus</i> ), Canadarøding ( <i>Salvelinus namaycush</i> ) og havørred ( <i>Salmo trutta</i> ). Andre fiskearter, som findes på steder, hvor en eller flere af ovennævnte arter forekommer, betragtes ligeledes som modtagelige arter.
*	og andre arter, der i den seneste udgave af OIE's International Aquatic Animal Health Code og/eller OIE's Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals er nævnt som <u>modtagelige</u> .
( <sup>6</sup> )	Denne beslutning (SANCO/xxxx/2004/EF).
( <sup>7</sup> )	Brugets <sup>navn og adresse</sup> .
(8)	EF-model A (mindst fire års dokumenteret frihed, herunder to års aktiv, målrettet overvågning) eller EF-model B (mindst seks års dokumenteret frihed, herunder to års aktiv, målrettet overvågning), jf. Kommissionens beslutning 2001/183/EF, eller overvågningsmetoder som beskrevet i OIE's Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals, kapitel I.1.4 samt kapitlerne om de relevante sygdomme.
(9)	Gælder kun indlandsbrug, hvor epizootologiske undersøgelser har vist, at sygdommen ikke er blevet spredt til andre brug eller i naturen. Overstreges, hvis det ikke er relevant.
(10)	Gælder kun områder med supplerende garantier med hensyn til <i>Gyrodactylus salaris</i> . Overstreges, hvis det ikke er relevant.
(11)	I henhold til punkt I A i bilag B til direktiv 91/67/EØF kan en del af et afvandingsområde kun erklæres fri for en sygdom, hvis der er tale om den øverste del af afvandingsområdet fra vandløbenes kilder til en naturlig eller kunstig forhindring, der standser fiskenes vandring ned for denne forhindring.

- 
- |      |  |
|------|--|
| (12) | Medlemsstatens myndigheder kan erklære et afvandingsområde fri for <i>Gyrodactylus salaris</i> , hvis betingelserne i kapitel I, afsnit B, i bilag I til denne beslutning (SANCO/2004/xxxx/EF) er opfyldt. En sådan erklæring om sygdomsfrihed skal meddeles til Kommissionen og de øvrige medlemsstater, og der skal være adgang til at kontrollere erklæringen efter anmodning.  |
| (13) | Når indlandszoner erklæres fri for <i>Gyrodactylus salaris</i> , skal der tages højde for risikoen for, at sygdommen spredes med fisk, der vandrer mellem forskellige indlandszoner, hvis saltholdigheden i det vand, der forbinder dem, er lav eller middel (under 25 promille). Således kan en indlandszone ikke erklæres sygdomsfri, hvis en anden indlandszone, hvorfra der er afstrømning til den samme kystzone, er inficeret eller har ukendt status, medmindre de to zoner er adskilt af havvand med en saltholdighed på over 25 promille. |
| (14) | Gælder kun områder med supplerende garantier med hensyn til <i>Gyrodactylus salaris</i> i forbindelse med handel med æg. Overstreges, hvis det ikke er relevant.   |

Referencekodenr.

ORIGINAL

- |                   |  |
|-------------------|--|
| (15)              | Gælder kun arter, der er modtagelige for SVC, IPN og/eller BKD, og som føres ind i områder med supplerende garantier med hensyn til SVC, IPN og/eller BKD. Overstreges, hvis det ikke er relevant. |
| ( <sup>16</sup> ) | Bestemmelsesmedlemsstat og (eventuelt) bestemmelseszone; afsenders og modtagers navn og telefonnummer.   |

**BILAG IV***Bemærkninger til transportdokument og mærkning*

<p>a) Oprindelsesmedlemsstatens myndigheder udsteder transportdokumenter som vist i bilag I til denne beslutning under hensyntagen til arterne i sendingen og bestemmelsesstedets status.</p>	<p>e) Hvis certifikatet vedhæftes yderligere sider med henblik på identifikation af varerne i sendingen, skal disse sider betragtes som en del af det originale certifikat, og hver af disse sider forsynes med den udstedende officielle inspektørs underskrift og stempel.</p>
<p>b) Originalen af hvert transportdokument skal bestå af et enkelt ark med tryk på begge sider, eller det skal, hvis der kræves mere end ét ark, være udformet således, at alle de nødvendige sider udgør et sammenhængende hele.</p> <p>Det skal øverst til højre på hver side være mærket "Original" og være forsynet med et særligt kodenummer, som udstedes af myndighederne. Alle transportdokumentets sider skal være nummereret - (<i>sidetal</i>) af (<i>samlet sidetal</i>).</p>	<p>f) Det originale transportcertifikat skal ledsage sendingen til bestemmelsesstedet.</p> <p>g) Transportdokumentet er gyldigt i 10 dage fra udstedelsesdatoen. Ved transport med skib forlænges dette tidsrum med sørejsens varighed.</p> <p>h) De akvatiske dyr samt deres æg og mælke må ikke transporteres sammen med andre akvatiske dyr eller deres æg og mælke, som har lavere sundhedsstatus. De må i det hele taget ikke transporteres under forhold, der ændrer deres sundhedsstatus eller indebærer en risiko for forringelse af sundhedsstatussen på bestemmelsesstedet.</p>
<p>c) Originalen af transportdokumentet og de etiketter, der er henvist til i modellen til transportdokumentet, skal udfærdiges på mindst ét af de officielle sprog i bestemmelsesmedlemsstaten.</p> <p>Medlemsstaterne kan dog tillade andre sprog, eventuelt vedlagt en officiel oversættelse.</p>	
<p>d) Originalen af transportdokumentet skal på dagen for sendingens pålæsning forsynes med et officielt stempel og underskrives af en officiel inspektør, der er udpeget af myndighederne. I den forbindelse sørger oprindelsesmedlemsstatens myndigheder for, at der følges samme principper for udfærdigelse af certifikatet som dem, der er fastsat i Rådets direktiv 96/93/EF.</p> <p>Underskriftens farve skal afvige fra påtrykkets farve. Det samme gælder stemplet, medmindre det er et prægestempel.</p>	

**BILAG V****Minimumskriterier for opretholdelse af supplerende garantier med hensyn til visse sygdomme nævnt i liste III i kolonne 1 i bilag A til Rådets direktiv 91/67/EØF, jf. artikel 12 og 13 i direktiv 91/67/EØF****A. For at opretholde fastsatte supplerende garantier skal medlemsstater som et minimum opfylde følgende kriterier:**

1. Det skal være obligatorisk at anmelde sygdommen, herunder også mistanke herom, til myndighederne.
2. Alle brug, hvor der holdes arter, som er modtagelige for den sygdom, for hvilken en medlemsstat har opnået status som sygdomsfri, skal være under myndighedernes tilsyn.
3. Der skal i det pågældende land anvendes et system for tidlig påvisning, som sikrer hurtig opdagelse af tegn på forekomst af den pågældende sygdom hos akvatiske dyr i akvakulturvirksomheder eller i naturen samt hurtig indberetning af hændelsen til myndighederne med henblik på så hurtigt som muligt at få indledt diagnostiske undersøgelser, og som gør det muligt for myndighederne at træffe effektive foranstaltninger til sygdomsundersøgelse og -indberetning og omfatter adgang til laboratorier, der kan diagnosticere og skelne mellem de pågældende sygdomme, og uddannelse af dyrlæger eller fiskesundhedsspecialister i påvisning og indberetning af usædvanlige sygdomstilfælde. Systemet for tidlig påvisning skal som et minimum være kendetegnet ved følgende:
  - 3.1. Der er blandt personalet på blandt andet akvakulturvirksomheder og i tilvirkningsleddet en generel opmærksomhed om de karakteristiske tegn på de anførte sygdomme.
  - 3.2. Der er dyrlæger eller specialister i akvatiske dyrs sundhed, som er uddannet i at påvise og indberette mistænkelige sygdomstilfælde.
  - 3.3. Myndighederne kan hurtigt iværksætte effektive sygdomsundersøgelser.
  - 3.4. Myndighederne har adgang til laboratorier, der kan påvise den pågældende sygdom og skelne den fra andre sygdomme.
4. Der skal gælde betingelser for handel og import samt for forvaltningen af vilde bestande af modtagelige fiskearter, som skal forhindre indslæbning af den pågældende sygdom i den pågældende medlemsstat eller i dele af denne, som er omfattet af denne beslutning. Fisk fra kystzoner må ikke føres ind i indlandszoner, medmindre bestemmelsesmedlemsstatens myndigheder giver tilladelse hertil.
5. I medlemsstater, hvor kun nogle områder er erklæret sygdomsfri, jf. kapitel II i bilag I (ikke hele medlemsstatens område er erklæret sygdomsfri), skal der i overensstemmelse med kapitel I, afsnit A, punkt 4, i bilag II opretholdes målrettet overvågning i de områder, der er erklæret fri.

6. Levende akvakulturfisk samt æg og mælke herfra, der føres ind i de områder, der er nævnt i kapitel II i bilag I eller i kapitel II i bilag II, skal transporteres under forhold, der ikke ændrer deres sundhedsstatus og ikke indebærer en risiko for forringelse af sundhedsstatusen på bestemmelsesstedet. Fiskene, æggene eller mælken skal transporteres i vand, der betragtes som fri for den pågældende sygdom, da det er hentet fra oprindelsesbrugets/-stedets vandkilde, og udskiftning af vand under transporten må kun ske på steder, der er godkendt af bestemmelsesmedlemsstatens myndigheder, eventuelt i samarbejde med oprindelsesmedlemsstatens myndigheder.
7. Der må ikke vaccineres mod den pågældende sygdom.
8. Hvert år skal der inden den 1. maj indsendes en rapport til Kommissionen med oplysninger om antallet af henholdsvis mistænkte og bekræftede tilfælde, antallet af brug og steder, der er omfattet af restriktioner, antallet af ophævede restriktioner og resultaterne af aktiv overvågning gennemført i det foregående kalenderår, jf. følgende skema:

<b>Medlemsstat og sygdom</b>	
Antal mistænkte tilfælde	
Antal bekræftede tilfælde	
Antal brug og steder, der er omfattet af restriktioner	
Antal ophævede restriktioner	
Hvor mange brug og fisk/(del)bestande er der udtaget prøver fra?	
Hvor mange vilde fisk/(del)bestande er der udtaget prøver fra, og hvilke afvandsområder stammer disse fra?	
Prøveresultat	

**B. Ved mistanke om sygdomstilfælde sørger medlemsstatens officielle tjeneste for, at der træffes følgende foranstaltninger:**

1. Der udtages passende prøver, som undersøges for forekomst af det pågældende patogen.
2. Indtil resultatet af undersøgelsen i punkt 1 foreligger, sætter myndighederne brugen under officielt tilsyn, ligesom de nødvendige forholdsregler træffes, og fisk kan kun forlade det berørte brug med forudgående tilladelse fra den officielle tjeneste.

3. Hvis den i punkt 1 omtalte undersøgelse viser forekomst af et patogen eller kliniske sygdomstegn, gennemfører den officielle tjeneste en epizootisk undersøgelse for at fastslå, hvad der kan have været årsag til kontamineringen, og for at afgøre, hvorvidt fisk har forladt bruget i den periode, der ligger forud for konstateringen af det mistænkte tilfælde.
4. Hvis den epizootiske undersøgelse viser, at sygdommen er slæbt ind i ét eller flere brug eller ikke-lukkede vandområder, finder bestemmelserne i punkt 1 anvendelse i disse områder, ligesom
  - 4.1. alle brug, der ligger i det samme afvandingsområde eller kystområde, sættes under officielt tilsyn
  - 4.2. ingen fisk, æg eller mælke forlader disse brug uden forudgående tilladelse fra den officielle tjeneste.
5. Er der tale om vidtstrakte afvandingsområder eller kystområder, kan den officielle tjeneste beslutte at begrænse disse forholdsregler til et mindre vidtstrakt område i nærheden af det brug, der er mistænkt for at være inficeret, såfremt den vurderer, at dette område giver optimale garantier for, at sygdommen ikke vil spredes.

**C. Bekræftes sygdommen, sørger medlemsstaten for følgende:**

1. Der indføres omgående restriktioner for bruget eller stedet med de inficerede fisk, ligesom der ikke må udsættes levende fisk i bruget/på stedet eller flyttes fisk fra bruget uden forudgående tilladelse fra den pågældende medlemsstats officielle tjeneste.
2. Restriktionerne opretholdes, inden sygdommen er udryddet i overensstemmelse med betingelserne i punkt 2.1 eller 2.2 nedenfor:
  - 2.1. Øjeblikkelig fjernelse af alle fisk fra et brug, omfattende:
    - a) Slagtning af alle levende fisk under tilsyn af den officielle tjeneste eller, hvis der er tale om fisk, som har nået handelsstørrelse og ikke udviser kliniske sygdomstegn, slagtning under tilsyn af den officielle tjeneste med henblik på afsætning eller forarbejdning til konsum. I sidstnævnte tilfælde sikrer den officielle tjeneste, at fiskene slagtes og renses omgående, og at dette sker under forhold, der forhindrer spredning af patogener. Medlemsstaterne kan i hvert enkelt tilfælde under hensyntagen til risikoen for, at sygdommen spredes til andre brug eller til vildtlevende populationer, tillade, at fisk, som endnu ikke har nået handelsstørrelse, holdes på bruget, indtil de har nået markedsstørrelse.
    - b) Udtagning af drift og om nødvendigt desinficering af det pågældende brug eller sted i en passende periode efter fjernelse, under hensyntagen til afsnit 1.7 i den seneste udgave af OIE's International Aquatic Animal Health Code.



- 
- 2.2. Forbedringsforanstaltninger med henblik på at fjerne infektion ved hjælp af omhyggelig styring af inficerede brug eller vandområder, omfattende:
- a) Fjernelse og destruktion af døde fisk og fisk, der udviser kliniske sygdomstegn, høst af fisk, der ikke udviser kliniske sygdomstegn, indtil hver enkelt sygdomsramt epidemiologisk enhed på det pågældende sted er blevet tømt for fisk og desinficeret, eller
  - b) fjernelse og destruktion af døde fisk og fisk, der udviser kliniske sygdomstegn, hvis der er tale om steder, hvis beskaffenhed kan umuliggøre fjernelse og/eller desinficering (f.eks. flodsystemer eller meget store søer).
3. Medlemsstatens myndigheder kan, for at sikre, at sygdommen hurtigt udryddes på de inficerede steder, give tilladelse til, at fisk, der ikke udviser kliniske sygdomstegn, under myndighedernes tilsyn transporteres til andre brug eller områder i den pågældende medlemsstat, der ikke har status som sygdomsfri eller et godkendt bekæmpelses- og udryddelsesprogram.
  4. Fisk, der fjernes og bortskaffes i overensstemmelse med punkt 2.1 og 2.2, skal bortskaffes i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1774/2002.
  5. Fisk, der bruges til fornyelse af en bestand, skal komme fra bestande, der er attesteret som værende sygdomsfri.
  6. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at forhindre, at sygdommen spredes til andre opdrættede fisk eller vilde bestande.
  7. Når medlemsstaten har udryddet sygdommen fra et indlandsbrug, jf. afsnit C, punkt 2.1, og de nødvendige epizootiske undersøgelser i henhold til afsnit B, punkt 3, lader slutte, at sygdommen ikke har spredt sig til andre brug eller vildtlevende populationer, indrømmes der på ny status som sygdomsfri med øjeblikkelig virkning. I modsat fald kan status som sygdomsfri kun opnås, når betingelserne i bilag I er opfyldt.

**KOMMISSIONENS BESLUTNING****af 29. april 2004****om ændring af bilag I, II og III til beslutning 2003/858/EF om dyresundhedsbetingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved import af levende fisk samt æg og mælke herfra til opdræt og levende akvakulturfisk og -fiskevarer til konsum***(meddelt under nummer K(2004) 1680)***(EØS-relevant tekst)**

(2004/454/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/67/EØF af 28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for afsætning af akvakulturdyr og -produkter<sup>8</sup>, særlig artikel 20, stk. 1, og artikel 21, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens beslutning 2003/858/EF<sup>9</sup> indeholder særlige dyresundhedsbetingelser og modeller til certifikater for tredjelande eller dele af tredjelande, hvorfra medlemsstaterne kan importere levende fisk samt æg og mælke herfra til opdræt og levende akvakulturfisk og -fiskevarer til konsum.
- (2) Ved Kommissionens beslutning 2004/.../EF af dd/mm/åå [om gennemførelse af Rådets direktiv 91/67/EØF for så vidt angår foranstaltninger mod visse sygdomme hos akvakulturdyr]<sup>10</sup> indrømmedes Danmark, Finland, Irland, Sverige og Det Forenede Kongerige krav om supplerende garantier med hensyn til visse sygdomme i bilag A, kolonne 1, liste III, i direktiv 91/67/EØF.
- (3) Disse garantier bør også gælde i forbindelse med import af levende fisk fra tredjelande. Bilag I, II og III til beslutning 2003/858/EF bør omfatte disse supplerende garantier og ændres i overensstemmelse hermed.
- (4) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

<sup>8</sup> EFT L 46 af 19.2.1991, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

<sup>9</sup> EUT L 324 af 11.12.2003, s. 37.

<sup>10</sup> EUT L (SANCO/10022/2004 rev. 4)

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Beslutning 2003/858/EF ændres som følger:

1. Bilag I affattes som angivet i bilag I til nærværende beslutning.
2. Bilag II affattes som angivet i bilag II til nærværende beslutning.
3. Bilag III affattes som angivet i bilag III til nærværende beslutning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

*På Kommissionens vegne*  
David BYRNE  
*Medlem af Kommissionen*

**BILAG I****"BILAG I**

**Områder, hvorfra det er tilladt til EF at importere visse arter af levende fisk samt æg og mælke herfra til opdræt**

Land		Område		Særlige betingelser <sup>1</sup>						Bemærkning er <sup>2</sup>
ISO-kode	Navn	Kode	Beskrivelse	VH S	IHN	SV C	BK D	IP N	G. salar is	
AL	Albanien									
AU	Australien									
BR	Brasilien									Kun karper
BG	Bulgarien									
CA	Canada									
CL	Chile									
CN	Folke- republikken Kina									Kun karper
CO	Colombia									Kun karper
CG	Congo									Kun karper
HR	Kroatien									
MK <sup>3</sup>	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien									Kun karper
ID	Indonesien									

<sup>1</sup> Indsæt "Ja" eller "Nej", alt efter om det udpegede akvakulturbrug, kyst- eller indlandszonen af eksportlandets myndigheder er godkendt som et område, der opfylder de særlige dyresundhedsbetingelser, herunder at der ikke vaccineres, med henblik på udsætning i EF-zoner og -akvakulturbrug, der har et EF-godkendt program eller status som godkendt med hensyn til egtvedsye (VHS) og/eller infektiøs hæmatopoietisk nekrose (IHN) eller supplerende garantier for forårsviræmi hos karper (SVC), bakteriel nyresygdom (BKD), infektiøs pankreasnekrose (IPN) og/eller Gyrodactylus salaris (G. salaris).

<sup>2</sup> Ingen begrænsninger, hvis intet er angivet. Hvis landet eller området kun må eksportere visse arter og/eller æg eller mælke, angives arten og/eller en bemærkning som fx "kun æg" i denne kolonne.

<sup>3</sup> Foreløbig kode, som ikke har nogen betydning for landets endelige betegnelse, som der skal træffes beslutning om, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet.





**BILAG II****"BILAG II****MODEL TIL SUNDHEDSCERTIFIKAT TIL ANVENDELSE VED IMPORT TIL EF AF <sup>(1)</sup>[LEVENDE FISK, ÆG OG MÆLKE TIL OPDRÆT] <sup>(1)</sup>[LEVENDE AKVAKULTURFISK TIL <sup>(1)</sup>[KONSUM] <sup>(1)</sup>[UDSÆTNING I PUT AND TAKE-FISKERI]]**

*Bemærkning til importøren: Dette certifikat er kun til veterinærformål, og originaleksemplaret skal ledsage sendingen, indtil den ankommer til grænsekontrolstedet.*

Referencekodenr

ORIGINAL

<b>1. Eksportland og kompetente myndigheder</b> 1.1. Eksportland: ..... ..... 1.2. Myndighed: ..... ..... 1.3. Udstedende myndighed: ..... .....		<b>3. Sendings bestemmelsessted</b> 3.1. Medlemsstat: ..... ..... <sup>(1)</sup> [3.2. Zone i eller del af <sup>(3)</sup> medlemsstaten: ..... ..... ] <sup>(1)</sup> [3.3. Brugets navn: ..... ..... ] 3.4. Adresse: ..... ..... 3.5. Modtagers navn, adresse og telefonnummer: ..... ..... .....		
<b>2. Sendings oprindelsessted</b> 2.1. Oprindelsesområdets kode <sup>(2)</sup> : ..... ..... <sup>(1)</sup> [2.2. Oprindelsesbrugets navn: ..... ..... ] <sup>(1)</sup> [2.3. Brugets adresse eller beliggenhed: ..... ..... ..... ] 2.4. Afsenders navn, adresse og telefonnummer: .. ..... ..... ..... .....		<b>4. Transportmiddel og identifikation af sendingen<sup>(4)</sup></b> 4.1. Transportmiddel: <sup>(1)</sup> [Lastvogn] <sup>(1)</sup> [Godsvogn] <sup>(1)</sup> [Skib] <sup>(1)</sup> [Fly] 4.2. <sup>(1)</sup> [Registreringsnummer] <sup>(1)</sup> [Skibsnavn] <sup>(1)</sup> [Rutenummer]: ..... 4.3. Oplysninger til identifikation af sendingen: ... .....		
<b>5. Beskrivelse af sendingen</b> <input type="checkbox"/> Opdrættede bestande <input type="checkbox"/> Vilde bestande <input type="checkbox"/> Levende fisk <input type="checkbox"/> Mælke <input type="checkbox"/> Befrugtede æg <input type="checkbox"/> Ubefrugtede æg <input type="checkbox"/> Larver/yngel				
Fiskeart		Fisk - samlet vægt (kg) <sup>(1)</sup> [Antal]	<sup>(1)</sup> [Mængde æg] <sup>(1)</sup> [Mængde mælke]	Levende fisks alder
Videnskabeligt navn:	Almindeligt navn:			
				<input type="checkbox"/> >24 måneder <input type="checkbox"/> 12-24 måneder <input type="checkbox"/> 0-11 måneder <input type="checkbox"/> Ukendt

Referencekodenr.

ORIGINAL



**6. Dyresundhedserklæring til brug ved import af <sup>(1)</sup>[ <sup>(1)</sup>levende fisk ] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[æg] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[mælke] til opdræt] <sup>(1)</sup>[levende akvakulturfisk til <sup>(1)</sup>[konsum] <sup>(1)</sup>[opdræt eller udsætning i put and take-fiskeri] ]**

Undertegnede officielle inspektør bekræfter, at de <sup>(1)</sup>[levende fisk] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[æg] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[mælke], der er nævnt i punkt 5, opfylder følgende betingelser:

6.1. *Enten:*

<sup>(1)</sup>De har oprindelse i følgende område<sup>(2)</sup> med kode: .....<sup>(2)</sup>, hvor der gælder følgende for alle brug, der opdrætter eller holder levende fisk, æg eller mælke af enhver art, der betragtes som modtagelige<sup>(5)</sup> for følgende sygdomme: infektiøs lakseanæmi (ISA), epizootisk hæmatopoietisk nekrose (EHN), egtvedsytte (VHS) og infektiøs hæmatopoietisk nekrose (IHN):

- de er officielt registreret af myndighederne
- de fører løbende bog over levende fisk, æg og mælke, der tilgår og forlader bruget, og alle oplysninger om levering og afsendelse af dem, antal eller vægt, størrelse, oprindelse, leverandører og konstateret dødelighed<sup>(6)</sup>
- de skal hurtigst muligt give myndighederne meddelelse om mistanke om følgende sygdomme: ISA, EHN, VHS og IHN og om kliniske tegn, der giver anledning til mistanke om en sygdom, der kan true fiskebestanden
- de er omfattet af behørig sygdomsbekæmpelsesforanstaltninger, der i givet fald mindst svarer til dem, der kræves i Rådes direktiv 91/67/EØF og 93/53/EØF, herunder forbud mod vaccination mod ISA, og hvad angår prøveudtagning og undersøgelser også beslutning 2001/183/EF og 2003/466/EF; er der ikke fastlagt prøveudtagnings- og undersøgelsesmetoder i EF-retsfor skrifterne, anvendes de metoder, der er fastlagt i de relevante kapitler i OIE's<sup>(7)</sup> Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals, 4. udgave, 2003
- de har ikke haft sygdom, der har truet bestanden, i de sidste seks måneder før afsendelsen, og i de sidste to år har der ikke været nogen tilfælde af ISA eller EHN
- i de sidste to år før afsendelsen har de ikke udsat levende fisk, æg eller mælke med en lavere sundhedsstatus
- på pålæsningsdagen er der ikke nogen kliniske tegn på sygdom, og der er ikke nogen mistanke om forekomst af nogen af følgende sygdomme: ISA, EHN, VHS og IHN].

*eller:*

- <sup>(1)</sup>De har oprindelse i følgende område<sup>(2)</sup> med kode: .....<sup>(2)</sup>, og det drejer sig om:
- et udpeget akvakulturbrug eller et brug, der ikke har forbindelse til kystfarvande eller en flodmunding, og som ikke har fisk af de arter, der betragtes som modtagelige<sup>(5)</sup> for følgende sygdomme: infektiøs lakseanæmi (ISA), epizootisk hæmatopoietisk nekrose (EHN), egtvedsytte (VHS) og infektiøs hæmatopoietisk nekrose (IHN)
- som løbende fører bog over levende fisk, æg og mælke, der tilgår og forlader bruget, og alle oplysninger om levering og afsendelse af dem, antal eller vægt, størrelse, oprindelse, leverandører og konstateret dødelighed<sup>(6)</sup>]

6.2. De opfylder følgende krav:

- de har ikke siden høsttidspunktet været i kontakt med levende fisk, æg eller mælke med lavere sundhedsstatus end den, der er nævnt i punkt 6.1
- de skal ikke destrueres eller slagtes med henblik på udryddelse af sygdommene ISA, VHS, IHN, EHN, forårsviræmi hos karper (SVC), infektiøs pankreasnekrose (IPN), bakteriel nyresygdom (BKD, Renibacterium salmoninarum), furunkulose (Aeromonas salmonicida), rødmundssyge (ERM, Yersinia ruckeri) eller Gyrodactylus salaris eller på grund af sygdom forårsaget af et andet patogen
- de er ikke omfattet af forbud af dyresundhedsmæssige årsager
- de blev kontrolleret på pålæsningsdagen og udviste ikke kliniske tegn på sygdom
- <sup>(8)</sup>[de er undersøgt visuelt på grundlag af en tilfældigt udvalgt repræsentativ del af sendingen, inkl. alle de dele, der er af forskellig oprindelse, og der blev ikke fundet nogen andre fiskearter end dem, der er nævnt i punkt 5]
- <sup>(9)</sup>[de er blevet desinficeret i henhold til OIE's<sup>(7)</sup> International Aquatic Animal Health Code, 6. udgave, 2003, appendiks 5.2.1].

<sup>(10)</sup>[7. Særlige dyresundhedsbetingelser med hensyn til VHS, IHN, SVC, IPN, BKD og Gyrodactylus salaris

<sup>(11)</sup>[7.1. Undertegnede officielle inspektør bekræfter, at de <sup>(1)</sup>[levende fisk] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[æg] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[mælke], der er nævnt i punkt 5, har oprindelse i et område<sup>(2)</sup>, der ud over at opfylde de garantier, som gives i punkt 6, af myndighederne er godkendt som havende samme sundhedsstatus som akvakulturbrug og zoner i EF, der er godkendt med hensyn til <sup>(1)</sup>[VHS] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[IHN], fordi de:

*enten*

- <sup>(1)</sup>[*enten* <sup>(1)</sup>[har oprindelse i en kystzone, hvor alle brug er under myndighedernes tilsyn, og fiskene]
  - eller* <sup>(1)</sup>[har oprindelse i en indlandszone, hvor alle brug er under myndighedernes tilsyn, og fiskene]
  - eller* <sup>(1)</sup>[har oprindelse på et udpeget akvakulturbrug, som er under myndighedernes tilsyn, og hvor vandforsyningssystemet sikrer fuldstændig inaktivering af <sup>(1)</sup>[VHS] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[IHN], og fiskene]
  - eller* <sup>(1)</sup>[har oprindelse i en kystzone, hvor der ikke ligger nogen brug, og vildfiskene:]
  - eller* <sup>(1)</sup>[har oprindelse i en indlandszone, hvor der ikke ligger nogen brug, og vildfiskene:]
- har været omfattet af sundhedskontrol, som foretages med mellemrum, der er tilpasset udviklingen i <sup>(1)</sup>[VHS] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[IHN], og der tages prøver, som af et officielt godkendt laboratorium undersøges for disse patogener med negativt resultat, og prøveudtagnings- og undersøgelsesmetoderne svarer mindst til dem, der er fastsat i direktiv 91/67/EØF og 93/53/EØF og beslutning 2001/183/EF, idet følgende overvågningsordning er anvendt:
  - <sup>(12)</sup>["EF-model A" - mindst fire års dokumenteret frihed, herunder et toårigt overvågningsprogram] <sup>(12)</sup>["EF-model B" - mindst seks års dokumenteret frihed, herunder et toårigt overvågningsprogram med reduceret prøvestørrelse] <sup>(13)</sup>["særlige EF-bestemmelser" - nye brug] <sup>(13)</sup>["særlige EF-bestemmelser" - brug, der genoptager deres arbejde] <sup>(1)</sup>["OIE" - metoder som beskrevet i OIE's<sup>(7)</sup> Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals, 4. udgave, 2003, kapitel I.1.4 (General) og <sup>(1)</sup>[2.1.5. (VHS)] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[2.1.2. (IHN)]
- i mindst to år har været fri for kliniske og andre tegn på <sup>(1)</sup>[VHS] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[IHN]
- har oprindelse i et område<sup>(2)</sup>, hvor alle nødvendige foranstaltninger<sup>(14)</sup> er truffet for at forebygge indslæbning af sygdomme.]

*eller*

- <sup>(1)</sup>[har oprindelse på et brug, der ikke har forbindelse til kystfarvande eller en flodmunding, og som ikke har fisk af de arter, der betragtes som modtagelige<sup>(5)</sup> for <sup>(1)</sup>[VHS] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[IHN]. ]

<sup>(15)</sup>[7.2. Undertegnede officielle inspektør bekræfter, at de <sup>(1)</sup>[levende fisk] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[æg] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[mælke], der er nævnt i punkt 5, og som betragtes som modtagelige<sup>(5)</sup> for <sup>(1)</sup>[forårsviræmi hos karper] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[infektøs pankreasnekrose] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[bakteriel nyresygdom], har oprindelse i et område<sup>(2)</sup>:

- hvor <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[BKD] skal anmeldes til myndighederne, og indberetninger af mistanke om infektion straks skal undersøges af de officielle tjenester
- hvor enhver indførsel af arter, der er modtagelige<sup>(5)</sup> for <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[BKD], er sket fra en zone eller et brug, der har samme sundhedsstatus med hensyn til <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[BKD]
- <sup>(16)</sup>- hvor fisk ikke er blevet vaccineret mod <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[BKD]
- hvor alle brug, der opdrætter arter, som er modtagelige<sup>(5)</sup> for <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[BKD], er under myndighedernes tilsyn
- hvor alle nødvendige foranstaltninger<sup>(14)</sup> er truffet for at forebygge indslæbning af sygdomme
- som ud over at opfylde de garantier, der gives i punkt 6, af myndighederne er godkendt som havende samme sundhedsstatus som zoner i EF, der opfylder supplerende garantier med hensyn til <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[BKD], fordi de:

*enten* <sup>(1)</sup>[har oprindelse i følgende område<sup>(2)</sup>: .....], der betragtes som fri for <sup>(1)</sup>[SVC]

<sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[BKD], jf. bilag I til beslutning 2003/858/EF.]

*eller* <sup>(1)</sup>[har oprindelse på følgende brug: ....., som af myndighederne i mindst de sidste to år er blevet underkastet en årlig kontrol på det tidspunkt af året, hvor <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[BKD] normalt forekommer, idet der er anvendt prøveudtagningsmetoder, som mindst svarer til de prøveudtagningsprogrammer, der er fastlagt i Kommissionens beslutning 2001/183/EF<sup>(12)</sup>, eller overvågningsmetoder som beskrevet i OIE's<sup>(7)</sup> Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals, kapitel I.1.4 samt kapitlerne om de relevante sygdomme, og der er foretaget laboratorieundersøgelser i overensstemmelse med de relevante kapitler i den seneste udgave af OIE's<sup>(7)</sup> Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals, altid med et negativt resultat.]

Referencekodenr.

ORIGINAL

*eller* <sup>(17)</sup>[har oprindelse på følgende indlandsbrug: ....., hvor <sup>(1)</sup>[SVC] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[IPN] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[BKD] er forekommet inden for de sidste to år, men hvor hele fiskebestanden er blevet fjernet, og alle damme, tanke og andre anlæg og udstyr desinficeret under myndighedernes tilsyn, og der derefter kun er udsat fisk fra bestande, der af myndighederne er attesteret som værende sygdomsfri, idet der er anvendt prøveudtagningsmetoder, som mindst svarer til de prøveudtagningsprogrammer, der er fastlagt i Kommissionens beslutning 2001/183/EF<sup>(12,13)</sup>, eller overvågningsmetoder som beskrevet i OIE's<sup>(7)</sup> Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals, kapitel I.1.4 samt kapitlerne om de relevante sygdomme, og der er foretaget laboratorieundersøgelser i overensstemmelse med de relevante kapitler i den seneste udgave af OIE's Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals, altid med et negativt resultat.]

<sup>(18)</sup>[7.3. Undertegnede officielle inspektør bekræfter, at de <sup>(1)</sup>[levende fisk] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[æg] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[mælke], der er nævnt i punkt 5, og som betragtes som modtagelige<sup>(5)</sup> for *Gyrodactylus salaris*, har oprindelse i et område<sup>(2)</sup>

- hvor *G. salaris* skal anmeldes til myndighederne, og indberetninger af mistanke om infektion straks skal undersøges af de officielle tjenester
- hvor enhver indførsel af arter, der er modtagelige<sup>(5)</sup> for *G. salaris*, er sket fra en zone eller et brug, som er erklæret fri for *G. salaris*
- hvor alle brug, der opdrætter arter, som er modtagelige<sup>(5)</sup> for *G. salaris*, er under myndighedernes tilsyn
- hvor alle nødvendige foranstaltninger<sup>(14)</sup> er truffet for at forebygge indslæbning af sygdomme
- som ud over at opfylde de garantier, der gives i punkt 6, af myndighederne er godkendt som havende samme sundhedsstatus som zoner i EF, der opfylder supplerende garantier med hensyn til *Gyrodactylus salaris*, fordi de:

*enten* <sup>(1)</sup>[har oprindelse i følgende område<sup>(2)</sup>: ....., der betragtes som fri for *Gyrodactylus salaris*, jf. bilag I til beslutning 2003/858/EF.]

*eller* <sup>(1)</sup>[har oprindelse på følgende indlandsbrug: ....., som af myndighederne i mindst de sidste to år er blevet underkastet en årlig kontrol på det tidspunkt af året, hvor *Gyrodactylus salaris* normalt forekommer, idet der er anvendt en prøvestørrelse, som mindst svarer til de prøveudtagningsprogrammer, der er fastlagt i Kommissionens beslutning 2001/183/EF<sup>(12)</sup>, og hvor der er foretaget prøveudtagning og laboratorieundersøgelser i overensstemmelse med de relevante kapitler i den seneste udgave af OIE's<sup>(7)</sup> Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals, altid med et negativt resultat, og bruget ligger enten i en del<sup>(19)</sup> af et afvandingsområde, som er erklæret fri<sup>(20)</sup> for *Gyrodactylus salaris*, eller i et afvandingsområde, som er erklæret fri<sup>(20)</sup> for *G. salaris*, og alle andre afvandingsområder, hvorfra der er afstrømning til den samme flodmunding, er erklæret fri<sup>(20, 21)</sup> for *G. salaris*, og]

*eller* <sup>(1)</sup>[har oprindelse på følgende kystbrug: ....., som ligger i en kystzone, hvor saltholdigheden er på under 25 promille, og hvor alle afvandingsområder, hvorfra der er afstrømning til flodmundingen, er erklæret fri<sup>(20, 21)</sup> for *G. salaris*, og]

*eller* <sup>(1)</sup>[har oprindelse på følgende kystbrug: ....., som ligger i en kystzone, hvor saltholdigheden af havvandet er på over 25 promille, og hvor der inden for de sidste 14 dage ikke er indført levende fisk af modtagelige arter<sup>(5)</sup>, og]

*eller* <sup>(9)</sup>[har oprindelse på følgende brug: ....., hvor æggene er blevet desinficeret i overensstemmelse med OIE's International Aquatic Animal Health Code, 6. udgave, 2003, appendiks 5.2.1, således at der er sikkerhed for, at *G. salaris* er elimineret.] ]

## 8. Transportbetingelser

De opfylder endvidere følgende krav:

- De anbringes under forhold, der ikke ændrer deres sundhedsstatus
- De er anbragt i <sup>(1)</sup>[plomberede, vandtætte containere, der forinden er blevet rengjort og desinficeret med et godkendt desinfektionsmiddel, og som udvendigt er forsynet med en læselig etiket] <sup>(1)</sup>[et skib, hvis bassin samt rør- og pumpesystemer er fri for fisk, og som forinden er blevet rengjort og desinficeret med et godkendt desinfektionsmiddel og kontrolleret før lastning, og som medfører et ladningsmanifest] med de relevante<sup>(22)</sup> oplysninger, der er nævnt i punkt 1, 2 og 3, og med følgende erklæring:

*enten:*

[<sup>(1)</sup>[Levende fisk] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[æg] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[mælke] til opdræt i EF-zoner og -akvakulturbrug undtagen zoner og akvakulturbrug med EF-godkendt program eller –status og supplerende garantier med hensyn til egtvedsyge (VHS), infektiøs hæmatopoietisk nekrose (IHN), forårsviræmi hos karper (SVC), infektiøs pankreasnekrose (IPN), bakteriel nyresygdom (BKD) og Gyrodactylus salaris." ]

Referencekodenr.

ORIGINAL

*eller*

["Levende akvakulturfisk til udsætning i put and take-fiskeri i EF-zoner og -akvakulturbrug undtagen zoner og akvakulturbrug med EF-godkendt program eller -status, supplerende garantier eller beskyttelsesforanstaltninger med hensyn til egtvedsyge (VHS), infektiøs hæmatopietisk nekrose (IHN), forårsviræmi hos karper (SVC), infektiøs pankreasnekrose (IPN), bakteriel nyresygdom (BKD) og Gyrodactylus salaris."]

*eller:*

[<sup>(1)</sup>[Levende fisk] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[æg] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[mælke] til opdræt i EF-zoner og -akvakulturbrug, herunder zoner og akvakulturbrug med EF-godkendt program eller -status, supplerende garantier eller beskyttelsesforanstaltninger med hensyn til <sup>(1)</sup>[egtvedsyge (VHS)] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[infektiøs hæmatopietisk nekrose (IHN)] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[forårsviræmi hos karper (SVC)] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[infektiøs pankreasnekrose (IPN)] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[bakteriel nyresygdom (BKD)] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[Gyrodactylus salaris]."]

*eller:*

["Levende akvakulturfisk til udsætning i put and take-fiskeri i EF-zoner og -akvakulturbrug, herunder zoner og akvakulturbrug med EF-godkendt program eller -status, supplerende garantier eller beskyttelsesforanstaltninger med hensyn til <sup>(1)</sup>[egtvedsyge (VHS)] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[infektiøs hæmatopietisk nekrose (IHN)] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[forårsviræmi hos karper (SVC)] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[infektiøs pankreasnekrose (IPN)] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[bakteriel nyresygdom (BKD)] <sup>(1)</sup>[og] <sup>(1)</sup>[Gyrodactylus salaris]."]

Udfærdiget i ....., den .....

(Sted) (Dato)

Officielt stempel .....

(Den officielle inspektørs underskrift)

.....

(Navn med blokbogstaver, stilling og titel)

**Bemærkninger**

- (1) Det ikke gældende overstreges.
- (2) Område (et helt land eller en zone eller et brug) og områdekode, jf. bilag I til Kommissionens beslutning 2003/858/EF.
- (3) Det gældende anføres: zone, brug eller, hvis det drejer sig om levende fisk til konsum, virksomhed. Er zonen angivet under punkt 3.2, skal navnet på bruget eller, hvis det drejer sig om levende fisk til konsum, virksomheden anføres under punkt 3.3.
- (4) For godsvogne og lastvogne anføres registreringsnummer, og for skibe anføres navn. For fly anføres rutenummer, hvis det er bekendt.  
Ved transport i containere eller kasser anføres det samlede antal containere eller kasser, deres registreringsnummer og eventuelle plombenummer i punkt 4.3.
- (5) Kendte modtagelige arter, jf. følgende skema:

Sygdom	Modtagelige værtsarter*
ISA	Laks ( <i>Salmo salar</i> ), regnbueørred ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ) og havørred ( <i>Salmo trutta</i> )

---

EHN	Almindelig aborre ( <i>Perca fluviatilis</i> ), regnbueørred ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), Macquaria-aborre ( <i>Macquaria australasica</i> ), sølvaborre ( <i>Bidyanus bidyanus</i> ), bjerggalaxias ( <i>Galaxias olidus</i> ), malle ( <i>Siluris glanis</i> ), sort dværgmalle ( <i>Ictalurus melas</i> ) og gambusia ( <i>Gambusia affinis</i> ) og andre arter af Poeciliidae-familien
VHS	Fisk af laksefamilien, stalling ( <i>Thymallus thymallus</i> ), helt-slægten ( <i>Coregonus</i> spp.), gedde ( <i>Esox lucius</i> ), pighvar ( <i>Scophthalmus maximus</i> ), sild og brisling ( <i>Clupea</i> spp.), kongelaks ( <i>Oncorhynchus</i> spp.), torsk ( <i>Gadus morhua</i> ), Stillehavstorsk ( <i>G. macrocephalus</i> ), hvilling ( <i>G. aeglefinus</i> ) og femtrådet havkvabbe ( <i>Onos mustelus</i> )
IHN	Fisk af laksefamilien, gedde ( <i>Esox lucius</i> )

SVC	Almindelig karpe ( <i>Cyprinus carpio</i> ), græskarpe ( <i>Ctenopharyngodon idella</i> ), sølvkarpe ( <i>Hypophthalmichthys molitrix</i> ), marmorkarpe ( <i>Aristichthys nobilis</i> ), karuds ( <i>Carassius carassius</i> ), guldfisk ( <i>Carassius auratus</i> ), suder ( <i>Tinca tinca</i> ) og malle ( <i>Siluris glanis</i> )
IPN	Regnbueørred ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), kildeørred ( <i>Salvelinus fontinalis</i> ), havørred ( <i>Salmo trutta</i> ), laks ( <i>Salmo salar</i> ) samt en række arter af kongelaks ( <i>Oncorhynchus</i> spp.)
BKD	Fisk af laksefamilien
<i>Gyrodactylus salaris</i>	Laks ( <i>Salmo salar</i> ), regnbueørred ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), fjeldørred ( <i>Salvelinus alpinus</i> ), kildeørred ( <i>S. fontinalis</i> ), stalling ( <i>Thymallus thymallus</i> ), Canadarøding ( <i>Salvelinus namaycush</i> ) og havørred ( <i>Salmo trutta</i> ). Andre fiskearter, som findes på steder, hvor en eller flere af ovennævnte arter forekommer, betragtes ligeledes som modtagelige arter.
<p>* og andre arter, der i den seneste udgave af OIE's International Aquatic Animal Health Code og/eller OIE's Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals er nævnt som modtagelige for det/den pågældende patogen/sygdom.</p> <p>(6) Hvis det er relevant.</p> <p>(7) Verdensorganisationen for Dyresundhed.</p> <p>(8) Gælder kun levende fisk - overstreges, hvis det ikke er relevant.</p> <p>(9) Gælder kun æg - overstreges, hvis det ikke er relevant.</p> <p>(10) Som fastsat i Rådets direktiv 91/67/EØF kræves der særlige sundhedsbetingelser ved eksport til brug eller zoner i EF med EF-godkendt program eller -status, supplerende garantier med hensyn til en eller flere af de sygdomme, der er nævnt i liste II og III i bilag A til direktiv 91/67/EØF.</p> <p>(11) Særlige betingelser, der kræves ved eksport til brug eller zoner i EF med EF-godkendt program eller -status med hensyn til egtvedsyge (VHS) og/eller infektiøs hæmatopoietisk nekrose (IHN).</p> <p>(12) "Model A eller B" som fastsat i beslutning 2001/183/EF samt betingelserne i direktiv 91/67/EØF og 93/53/EØF - det ikke gældende overstreges.</p> <p>(13) I henhold til direktiv 91/67/EØF og 93/53/EØF og beslutning 2001/183/EF; nye brug, der begynder at arbejde med fisk, æg og mælke, der ifølge eksportlandets centrale myndighed har tilsvarende sundhedsstatus som de brug og zoner i EF, der er godkendt med hensyn til VHS og/eller IHN, og i øvrigt opfylder betingelserne i punkt I.A, nr. 6, litra a), i bilag C til direktiv 91/67/EØF, eller brug, der genoptager deres arbejde efter at være blevet rengjort og desinficeret samt efterfølgende taget ud af drift i 15 dage under officielt tilsyn, og som kun udsætter fisk, æg og mælke, der ifølge eksportlandets centrale myndighed har tilsvarende sundhedsstatus som de brug og zoner i EF, der er godkendt med hensyn til VHS og/eller IHN, og i øvrigt opfylder betingelserne i punkt I.A, nr. 6, litra b), i bilag C til direktiv 91/67/EØF. Det ikke gældende overstreges.</p> <p>(14) Gælder ikke kyst- eller indlandszoner, hvor der ikke er nogen brug. Der skal opretholdes et højt biosikkerhedsniveau. Fisk fra brug eller zoner, der ikke er godkendt, må ikke udsættes i godkendte brug og zoner. Damme med modtagelige arter bør overdækkes eller ligge i sikker afstand fra brug, der ikke er godkendt. Offentligheden bør ikke have ukontrolleret adgang. Stedet må ikke anvendes til fiskeri, medmindre det foregår under forhold, som de lokale myndigheder har godkendt og kontrollerer.</p> <p>(15) Særlige supplerende betingelser, der kræves ved eksport til medlemsstater eller dele af medlemsstater i EF med EF-godkendt status som sygdomsfri eller EF-godkendte programmer for bekæmpelse og udryddelse (supplerende garantier) med hensyn til forårsviræmi hos karper (SVC), infektiøs pankreasnekrose (IPN) og/eller bakteriel nyresygdom (BKD), jf. Kommissionens beslutning 2004/xxxx/EF [SANCO/10022/2004 rev. 4].</p> <p>(16) Gælder kun arter, der er modtagelige for SVC, IPN og/eller BKD, og som udsættes i områder med supplerende garantier med hensyn til SVC, IPN og/eller BKD. Overstreges, hvis det ikke er relevant.</p>	



- (17) Gælder kun indlandsbrug, hvor epidemiologiske undersøgelser har vist, at sygdommen ikke er spredt til andre brug eller i naturen. Overstreges, hvis det ikke er relevant.
- (18) Særlige supplerende betingelser, der kræves ved eksport til medlemsstater eller dele af medlemsstater i EF med EF-godkendt status som sygdomsfri (supplerende garantier) med hensyn til *Gyrodactylus salaris*, jf. Kommissionens beslutning 2004/xxxx/EF [SANCO/10022/2004 rev. 4].
- (19) I henhold til punkt I A i bilag B til direktiv 91/67/EØF kan en del af et afvandingsområde kun erklæres fri for en sygdom, hvis der er tale om den øverste del af afvandingsområdet fra vandløbenes kilder til en naturlig eller kunstig forhindring, der standser fiskenes vandring ned for denne forhindring.
- (20) I overensstemmelse med kapitel I, punkt B, i bilag I til beslutning 2004/xxxx/EF [SANCO/10022/2004 rev. 4].

- (21) Når indlandszoner erklæres fri for *Gyrodactylus salaris*, skal der tages højde for risikoen for, at sygdommen spredes med fisk, der vandrer mellem forskellige indlandszoner, hvis saltholdigheden i det vand, der forbinder dem, er lav eller middel (under 25 promille). Således kan en indlandszone ikke erklæres sygdomsfri, hvis en anden indlandszone, hvorfra der er afstrømning til den samme kystzone, er inficeret eller har ukendt status, medmindre de to zoner er adskilt af havvand med en saltholdighed på over 25 promille.
- (22) Oprindelsesland og -område (kode) og bestemmelsesland og -område; afsenders og modtagers navn og telefonnummer. Ved transport med skib angives transportruten fra pålæsningsstedet til bestemmelsesstedet."

**BILAG III****"BILAG III*****Forklarende bemærkninger***

<p>a) Eksportlandets myndigheder udsteder certifikater som vist i bilag II, IV eller V til denne beslutning under hensyntagen til, hvad fisken skal anvendes til efter ankomsten til EF.</p> <p>b) Afhængigt af bestemmelsesstedets status i medlemsstaten med hensyn til egtvedsyge (VHS), infektiøs hæmatopoiotisk nekrose (IHN), forårsviræmi hos karper (SVC), bakteriel nyresygdom (BKD), infektiøs pankreasnekrose (IPN) og <i>Gyrodactylus salaris</i> (<i>G. salaris</i>) indsættes de relevante særlige supplerende betingelser i certifikatet.</p> <p>c) Originalen af hvert certifikat skal bestå af et enkelt ark med tryk på begge sider, eller det skal, hvis der kræves mere end ét ark, være udformet således, at alle de nødvendige sider udgør et sammenhængende hele.</p> <p>Det skal øverst til højre på hver side være mærket "Original" og være forsynet med et særligt kodenummer, som udstedes af myndighederne. Alle certifikatets sider skal være nummereret - (<i>sidetal</i>) af (<i>samlet sidetal</i>).</p> <p>d) Det originale certifikat og de etiketter, der er nævnt i standardcertifikatet, skal udfærdiges på mindst et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvor grænsekontrollen skal finde sted, og i bestemmelsesmedlemsstaten. Disse medlemsstater kan dog tillade andre sprog, eventuelt vedlagt en officiel oversættelse.</p>	<p>e) Det originale certifikat skal den dag, sendingen læsses til eksport til EF, forsynes med et officielt stempel og underskrives af en officiel inspektør, som myndighederne har udpeget. I den forbindelse sørger eksportlandets myndigheder for, at der følges samme principper for udfærdigelse af certifikatet som dem, der er fastsat i Rådets direktiv 96/93/EF.</p> <p>Underskriftens farve skal afvige fra påtrykkets farve. Det samme gælder stemplet, medmindre det er et prægestempel.</p> <p>f) Hvis certifikatet vedhæftes yderligere sider med henblik på identifikation af varerne i sendingen, skal disse sider betragtes som en del af det originale certifikat, og hver af disse sider forsynes med den udstedende officielle inspektørs underskrift og stempel.</p> <p>g) Det originale certifikat skal ledsage sendingen til EF-grænsekontrolstedet.</p> <p>h) Certifikatet er gyldigt i 10 dage fra udstedelsesdatoen. Ved transport med skib forlænges dette tidsrum med sørejsens varighed.</p> <p>i) Fisk, æg og mælke må ikke transporteres sammen med andre fisk, æg eller mælke, der enten ikke skal sendes til EF eller også har lavere sundhedsstatus. De må desuden ikke transporteres under forhold, der ændrer deres sundhedsstatus.</p> <p>j) Den mulige forekomst i vandet af patogener er af relevans for en vurdering af sundhedsstatus for levende fisk, æg og mælke. Den certifikatudstedende embedsmand skal derfor tage følgende i betragtning: Oprindelsesstedet skal være det brug, hvor fiskene, æggene eller mælken er blevet opdrættet, indtil de har nået den handelsstørrelse, som er relevant for den af dette certifikat omfattede sending."</p>
---	--

**KOMMISSIONENS BESLUTNING****af 29. april 2004****om ændring af beslutning 2003/322/EF om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1774/2002 for så vidt angår fodring af visse ådselædende fugle med kategori 1-materiale som følge af Cyperns tiltrædelse***(meddelt under nummer K(2004) 1682)***(EØS-relevant tekst)**

(2004/455/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til akten vedrørende Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, særlig artikel 57, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For visse retsakter, der fortsat gælder efter den 1. maj 2004, og som bør tilpasses som følge af tiltrædelsen, er de fornødne tilpasninger ikke fastsat i tiltrædelsesakten af 2003, eller de er blevet fastsat, men der kræves yderligere tilpasninger. Alle disse tilpasninger vedtages inden tiltrædelsen, således, at de kan anvendes fra tiltrædelsen.
- (2) I henhold til tiltrædelsesaktens artikel 57, stk. 2, skal sådanne tilpasninger vedtages af Kommissionen, når det er Kommissionen, der har vedtaget den oprindelige retsakt.
- (3) I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1774/2002 af 3. oktober 2002 om sundhedsbestemmelser for animalske biprodukter, som ikke er bestemt til konsum<sup>14</sup>, kan medlemsstaterne tillade fodring af truede eller beskyttede arter af ådselædende fugle med bestemte typer kategori 1-materiale som en fravigelse fra de restriktioner, der i nævnte forordning er fastsat for anvendelsen af animalske biprodukter.
- (4) Ved Kommissionens beslutning 2003/322/EF<sup>15</sup> er der fastsat en liste over medlemsstater, der har tilladelse til at benytte sig af den mulighed; det er fastsat, hvilke arter af ådselædende fugle der må fodres med kategori 1-materiale, og der er fastsat nærmere bestemmelser om, hvordan fodring skal foregå.
- (5) Cypern har anmodet om tilladelse til at fodre visse arter af ådselædende fugle med kategori 1-materiale og har forelagt fyldestgørende oplysninger om forekomsten af de pågældende arter inden for landets område samt om sikkerhedsforanstaltninger, der skal træffes, når fuglene fodres med kategori 1-materiale.

<sup>14</sup> EFT L 273 af 10.10.2002, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 808/2003 (EUT L 117 af 13.5.2003, s. 1).

<sup>15</sup> EUT L 117 af 13.5.2003, s. 32.

- (6) Beslutning 2003/322/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed
- (7) Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed er blevet underrettet om de i denne beslutning omhandlede foranstaltninger —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

I beslutning 2003/322/EF foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 1 affattes således:

*"Artikel 1*

**Gennemførelsesbestemmelser om fodring af ådselædende fugle med kategori 1-materiale**

I henhold til artikel 23, stk. 2, litra d), i forordning (EF) nr. 1774/2002 kan Grækenland, Spanien, Frankrig, Italien, Cypern og Portugal tillade, at hele kroppe af døde dyr, der måske indeholder specificeret risikomateriale som omhandlet i artikel 4, stk. 1, litra b), nr. ii), i nævnte forordning, anvendes til fodring af truede eller beskyttede arter af ådselædende fugle som angivet i del A i bilaget til denne beslutning."

- 2) Artikel 4 affattes således:

*"Artikel 4*

**Medlemsstaternes overholdelse**

Grækenland, Spanien, Frankrig, Italien, Cypern og Portugal træffer straks de fornødne foranstaltninger for at efterkomme denne beslutning, og de offentliggør foranstaltningerne. De underretter straks Kommissionen herom."

- 3) Artikel 6 affattes således:

*"Artikel 6*

**Adressater**

Denne beslutning er rettet til Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Den Italienske Republik, Republikken Cypern og Den Portugisiske Republik."

- 4) I del A i bilaget indsættes som litra f):

"f) for Cyperns vedkommende: munkegrib (*Aegypius monachus*) og gåsegrib (*Gyps fulvus*)."

*Artikel 2*

Denne beslutning finder anvendelse med forbehold af, at traktaten om Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse træder i kraft, og da på datoen herfor.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

*På Kommissionens vegne*  
David BYRNE  
*Medlem af Kommissionen*

**KOMMISSIONENS BESLUTNING 2004/456/EF****af 29. april 2004****om ændring af beslutning 2002/613/EF for så vidt angår godkendte ornestationer i Canada***(meddelt under nummer K(2004) 1687)***(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/429/EØF af 26. juni 1990 om fastsættelse af de dyresundhedsmæssige krav i forbindelse med handelen inden for Fællesskabet med ornesæd og indførsel heraf<sup>16</sup>, særlig artikel 8, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens beslutning 2002/613/EC af 19. juli 2002 om betingelserne for indførsel af ornesæd<sup>17</sup> er der opstillet en liste over tredjelande, herunder Canada, fra hvilke medlemsstaterne tillader indførsel af ornesæd.
- (2) Canada har anmodet om, at listen over ornestationer, som er godkendt i henhold til beslutning 2002/613/EF, ændres for så vidt angår registreringerne for dette land.
- (3) Canada har givet garantier for, at de relevante bestemmelser i direktiv 90/429/EØF er overholdt, og den nye ornestation, som ønskes optaget på listen, er officielt godkendt af Canadas veterinærvæsen med henblik på udførsel til Fællesskabet.
- (4) Beslutning 2002/613/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (5) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

---

<sup>16</sup> EFT L 224 af 18.8.1990, s. 62. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

<sup>17</sup> EFT L 196 af 25.7.2002, s. 45. Senest ændret ved beslutning 2004/52/EF (EFT L 10 af 16.1.2004, s. 67).

*Artikel 1*

Bilag V til beslutning 2002/613/EF ændres som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

*Artikel 2*

Denne beslutning anvendes fra tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

*På Kommissionens vegne*  
David BYRNE  
*Medlem af Kommissionen*



---

*BILAG*

I bilag V til beslutning 2002/613/EF ændres listen for så vidt angår Canada således:

a) Følgende række for ornestation nr. 4-AI-02 udgår:

CA	4-AI-02	Centre d'insémination porcine du Québec (CIPQ) 1486 rang Saint-André Saint Lambert, Québec

b) Følgende række for ornestation nr. 4-AI-24 udgår:

CA	4-AI-24	Centre d'insémination C-Prim 2, chemin Saint-Gabriel Saint-Gabriel de Brandon, Québec

c) Følgende række indsættes:

CA	7-AI-96	Hypor Box 323 Ituna, Saskatchewan S0A 1V0

---

**KOMMISSIONENS BESLUTNING****af 29. april 2004****om at udelukke visse udgifter, som medlemsstaterne har afholdt for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen, fra EF-finansiering***(meddelt under nummer K(2004) 1706)***(Kun den engelske, den franske, den græske, den italienske, den nederlandske, den portugisiske, den spanske og den tyske udgave er autentiske)****(EØS-relevant tekst)**

(2004/457/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik<sup>18</sup>, særlig artikel 5, stk. 2, litra c),under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 af 17. maj 1999 om finansiering af den fælles landbrugspolitik<sup>19</sup>, særlig artikel 7, stk. 4,

efter høring af Komitéen for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 5 i forordning (EØF) nr. 729/70 og artikel 7 i forordning (EF) nr. 1258/1999 samt artikel 8, stk. 1 og 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1663/95 af 7. juli 1995 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 729/70 for så vidt angår proceduren for regnskabsafslutning for EUGFL, Garantisektionen<sup>20</sup> skal Kommissionen foretage den nødvendige kontrol, meddele medlemsstaterne resultaterne af kontrollen, tage medlemsstaternes bemærkninger til efterretning, indkalde til bilaterale drøftelser for at nå til enighed med de berørte medlemsstater og formelt meddele dem sine konklusioner under henvisning til Kommissionens beslutning 94/442/EF af 1. juli 1994 om indførelse af en forligsprocedure i forbindelse med regnskabsafslutningen for EUGFL, Garantisektionen<sup>21</sup>.
- (2) Medlemsstaterne har kunnet anmode om en forligsprocedure. Det er sket i nogle tilfælde, og Kommissionen har undersøgt den rapport, der er udfærdiget efter proceduren.

---

<sup>18</sup> EFT L 94 af 28.4.1970, s. 13. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1287/95 (EFT L 125 af 8.6.1995, s. 1).

<sup>19</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.

<sup>20</sup> EFT L 158 af 8.7.1995, s. 6. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2025/2001 (EFT L 274 af 17.10.2001, s. 3).

<sup>21</sup> EFT L 182 af 16.7.1994, s. 45. Senest ændret ved beslutning 2001/535/EF (EFT L 193 af 17.7.2001, s. 25).

- 
- (3) Ifølge artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 729/70 og artikel 2 i forordning (EF) nr. 1258/1999 kan der kun ske finansiering af restitutioner ved eksport til tredjelande og af interventioner til regulering af landbrugsmarkedene, hvis de henholdsvis ydes og gennemføres efter EF-bestemmelserne som led i de fælles markedsordninger for landbrugsprodukter.
  - (4) Den gennemførte kontrol og resultaterne af de bilaterale drøftelser og forligsprocedurene viser, at en del af de udgifter, medlemsstaterne har anmeldt, ikke opfylder betingelserne og derfor ikke kan finansieres af EUGFL, Garantisektionen.
  - (5) De beløb, som ikke kan finansieres af EUGFL, Garantisektionen, bør anføres. De vedrører ikke udgifter, som blev afholdt mere end 24 måneder, før Kommissionen skriftligt meddelte medlemsstaterne kontrolresultaterne.
  - (6) I de tilfælde, der er omfattet af denne beslutning, har Kommissionen i en sammenfattende rapport meddelt medlemsstaterne en evaluering af de beløb, der udelukkes på grund af manglende opfyldelse af EF-bestemmelserne.
  - (7) Denne beslutning foregriber ikke de finansielle konsekvenser, som Kommissionen vil kunne drage af Domstolens afgørelser i sager, der endnu ikke var afsluttet den 31. januar 2004, og som vedrører spørgsmål, der behandles i beslutningen —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De udgifter, der er anført i bilaget, og som er afholdt af medlemsstaternes godkendte betalingsorganer og anmeldt til EUGFL, Garantisektionen, udelukkes fra EF-finansiering, fordi de ikke opfylder EF-bestemmelserne.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien, Forbundsrepublikken Tyskland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Den Italienske Republik, Kongeriget Nederlandene, Den Portugisiske Republik og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

**Tabel -  
Korrekcioner**

**Dato:  
31/01/  
2004**

Sektor	Medlemsstat	Budgetkonto	Grund	Nat. val.	Udgifter, der ikke kan finansieres	Fragt, der allerede er for etaget	Finansielle følger af denne beslutning	
Frugt og grøntsager	BE	1502	Punktvis korrektion	E U R	637. 388, 15		637. 388, 15	2000- 2002
	<b>I alt BE</b>				<b>637. 388, 15</b>	<b>0,0 0</b>	<b>637. 388, 15</b>	
Frugt og grøntsager	ES	1501	Punktvis korrektion for manglende levering af mængder i henhold til kontrakt	E U R	5.25 3.60 1,00		5.25 3.60 1,00	1999
Frugt og grøntsager	ES	1515	Korrektion for manglende overholdelse af forordning (EF) nr. 2202/96 og 1169/97 - anvendelse af sanktioner	E U R	40.7 65,8 6		40.7 65,8 6	2000- 2001
Offentlig oplagring	ES	3100 1040- 1062, 1310,	Fast korrektion på 2% for mangler ved kontrollen: støtte til de socialt dårligst stillede	E U R	2.94 9.74 2,00		2.94 9.74 2,00	1999- 2001
Markafgrøder	ES	2120- 2128	Faste korrektioner på 2% for mangler ved støttekontrollen	E U R	2.31 4.88 8,00		2.31 4.88 8,00	1999- 2001
	<b>I alt ES</b>				<b>10.5 58.9 96,8 6</b>	<b>0,0 0</b>	<b>10.5 58.9 96,8 6</b>	
Frugt og grøntsager	FR	1508	Faste korrektioner på 10% for manglende hovedkontrol /udligningsstøtte bananer/	E U R	20.8 09.4 85,0 0		20.8 09.4 85,0 0	1999- 2001
Frugt og grøntsager	FR	1508	Punktvis korrektion på 1,01% for manglende overholdelse af forordning (EF) nr. 404/93 - udligningsstøtte for markedsførte bananer	E U R	3.46 9.65 5,00		3.46 9.65 5,00	1999- 2002

Offentlig oplagring	FR	3100	Faste korrektioner på 10% for manglende hovedkontrol og 2% for mangler ved støttekontrollen: ris, skummetmælk, korn	E	6.20	6.20		
				U	6.61	6.61	1999-	
				R	2,00	2,00	2000	
					27.6	27.6		
Markafgrøder	FR	1040-1062	Punktvis korrektion for mangler ved hovedkontrollen, hvad angår det areal, hvortil der kan ydes direkte støtte	E	78.6	78.6		
				U	16,0	16,0	1999-	
				R	0	0	2001	
					<b>58.1</b>	<b>58.1</b>		
					<b>64.3</b>	<b>64.3</b>		
					<b>68,0</b>	<b>68,0</b>		
					<b>0</b>	<b>0</b>		
					<b>0</b>	<b>0</b>		
					<b>0</b>	<b>0</b>		
Finanskontrol	DE	4100-015	Finanskontrol - attestering af regnskaber	E	73.9	73.		
				U	19,0	919		
				R	0	,00	0,00	2001
					<b>73.9</b>	<b>73.</b>		
					<b>19,0</b>	<b>919</b>		
					<b>0</b>	<b>,00</b>	<b>0,00</b>	
					<b>0</b>	<b>,00</b>	<b>0,00</b>	
					<b>0</b>	<b>,00</b>	<b>0,00</b>	
Frugt og grønts	GR	1509	Udelukkelse af udgifter uden for det treårige handlingsprogram	E	1.14	1.14		
				U	0.86	0.86	1999-	
				R	7,35	7,35	2001	
Frugt og grønts	GR	1512	Korrektion for manglende betaling af minimumsprisen til producenterne	E	650.	650.		
				U	549,	549,		
				R	56	56	2001	
Offentlig oplagring	GR	3100	Fast korrektion på 2% for mangler ved kontrollen: støtte til de socialt dårligst stillede	E	669.	669.		
				U	839,	839,	1998-	
				R	00	00	2001	
Offentlig oplagring	GR	1851-1854, 3100	Fast korrektion på 5% for mangler ved hovedkontrollen og for forsinket levering: ris	E	2.51	2.51	1999-	
				U	0.45	0.45	2001,	
				R	6,73	6,73	1999	
					<b>4.97</b>	<b>4.97</b>		
					<b>1.71</b>	<b>0,0</b>	<b>1.71</b>	
					<b>2,64</b>	<b>0</b>	<b>2,64</b>	
					<b>2,64</b>	<b>0</b>	<b>2,64</b>	
Offentlig oplagring	IT	3100	Fast korrektion på 2% for mangler ved kontrollen: ris	E	2.75	2.75		
				U	8.50	8.50	1999-	
Udvikling af landdistrikterne	IT	4010-017	Korrektion for manglende overholdelse af forordning (EF) nr. 2075/2000 : unge landmænd	R	1,00	1,00	2001	
					19.0	19.0		
				E	58.6	58.6		
				U	82,0	82,0	2000-	
				R	0	0	2001	
					<b>21.8</b>	<b>21.8</b>		
					<b>17.1</b>	<b>17.1</b>		
					<b>83,0</b>	<b>0,0</b>	<b>83,0</b>	
					<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
					<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
Frugt og grønts	UK	1502	Faste korrektioner på 2% for mangler ved hovedkontrollen og støttekontrollen	G	218.	218.		
				B	982,	982,		
				P	84	84	2000	

Husdyrpræmier	UK	2220-	Faste korrektioner på 2% for mangler ved kontrollen	G	2.50	2.50	2000-2001
		2221,		B	5.13	5.13	
		3900		P	0,93	0,93	
					11.4	11.4	
Markafgrøder	UK	1040-	Faste korrektioner på 2% for mangler ved kontrollen på stedet	G	84.3	84.3	2002
		1060		B	50,0	50,0	
				P	0	0	
					<b>14.2</b>	<b>14.2</b>	
	<b>I alt UK</b>				<b>08.4</b>	<b>08.4</b>	
					<b>63,7</b>	<b>0,0</b>	<b>63,7</b>
					<b>7</b>	<b>0</b>	<b>7</b>
Frugt og grøntsager	NL	1502	Korrektion for udgifter, der overskrider den faste sats på 2%	E	78.3	78.3	2001-2002
				U	14,0	14,0	
				R	0	0	
					1.03	1.03	
Husdyrpræmier	NL	2120-	Faste korrektioner på 10% for mangler ved hovedkontrollen	E	7.61	7.61	2002-2003
		2128		U	4,45	4,45	
				R	1.11	1.11	
					<b>5.92</b>	<b>0,0</b>	
	<b>I alt NL</b>				<b>8,45</b>	<b>0</b>	<b>8,45</b>
Offentlig oplagring	PT	3100	Fast korrektion på 2% for mangler ved kontrollen: støtte til de socialt dårligst stillede	E	1.33	1.33	1998-2001
				U	8.38	8.38	
				R	1,00	1,00	
					<b>1.33</b>	<b>1.33</b>	
	<b>I alt PT</b>				<b>8.38</b>	<b>0,0</b>	<b>8.38</b>
					<b>1,00</b>	<b>0</b>	<b>1,00</b>

**KOMMISSIONENS BESLUTNING 2004/458/EF****af 29. april 2004**

**om ændring af tillæg B til bilag XII til tiltrædelsesakten af 2003 med henblik på at optage visse virksomheder i sektorerne for kød, for mælk og mejeriprodukter og for fisk i Polen på listen over virksomheder, der er omfattet af en overgangsordning**

*(meddelt under nummer K(2004) 1709)*

**(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse<sup>22</sup>, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til akten vedrørende Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse<sup>23</sup>, særlig bilag XII, kapitel 6, afdeling B, afsnit I, punkt 1, litra e), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til kapitel 6, afdeling B, afsnit I, punkt 1, litra a), i bilag XII til tiltrædelsesakten af 2003 gælder de strukturelle krav, der er fastlagt i bilag I til Rådets direktiv 64/433/EØF af 26. juni 1964 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fersk kød<sup>24</sup>, i bilag I til Rådets direktiv 71/118/EØF af 15. februar 1971 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med fersk fjerkrækød<sup>25</sup>, i bilag A og B til Rådets direktiv 77/99/EØF af 21. december 1976 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion og markedsføring af kødprodukter og visse produkter af animalsk oprindelse<sup>26</sup>, i bilag I til Rådets direktiv 94/65/EF af 14. december 1994 om krav til fremstilling og afsætning af hakket kød og tilberedt kød<sup>27</sup>, i bilag B til Rådets direktiv 92/46/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af rå mælk, varmebehandlet mælk og mælkebaserede produkter<sup>28</sup> og i bilaget til Rådets direktiv 91/493/EØF af 22. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fiskerivarer<sup>29</sup>, på visse betingelser ikke for de virksomheder i Polen, der opregnes i tillæg B til bilag XII til tiltrædelsesakten, indtil den 31. december 2006.
- (2) I Polen har yderligere 200 kødvirksomheder med høj kapacitet, yderligere 35 mælkeforarbejdningsvirksomheder og yderligere 24 fiskeforarbejdningsvirksomheder problemer med pr. 1. maj 2004 at overholde de strukturelle krav, der er fastlagt i bilag I til direktiv 64/433/EØF, i bilag

<sup>22</sup> EUT L 236 af 23.9.2003, s. 17.

<sup>23</sup> EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33.

<sup>24</sup> EFT 121 af 29.7.1964, s. 2012/64. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

<sup>25</sup> EFT L 55 af 8.3.1971, s. 23. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003.

<sup>26</sup> EFT L 26 af 31.1.1977, s. 85. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 36).

<sup>27</sup> EFT L 368 af 31.12.1994, s. 10. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003.

<sup>28</sup> EFT L 268 af 14.9.1992, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003.

<sup>29</sup> EFT L 268 af 24.9.1991, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003.

---

I til direktiv 71/188/EØF, i bilag A og B til direktiv 77/99/EØF, i bilag I til direktiv 94/65/EF, i bilag B til direktiv 92/46/EØF og i bilaget til direktiv 91/493/EØF.

- (3) De 259 virksomheder behøver derfor længere tid til at afslutte forbedringen af deres anlæg for at være i fuld overensstemmelse med de relevante strukturelle krav, der er fastlagt i direktiv 64/433/EØF, 71/118/EØF, 77/99/EØF, 94/65/EF, 92/46/EØF og 91/493/EØF.
- (4) De 259 virksomheder, som på nuværende tidspunkt er langt fremme med forbedringerne, har afgivet pålidelige forsikringer om, at de råder over de nødvendige midler til at udbedre de resterende mangler inden for en kort periode, og har modtaget en positiv udtalelse fra det polske veterinærgeneralinspektorat om de sidste faser af forbedringsarbejdet.
- (5) Der foreligger for Polens vedkommende detaljerede oplysninger om manglerne hos de enkelte virksomheder.
- (6) For at lette overgangen fra den eksisterende ordning i Polen til den ordning, der er resultatet af anvendelsen af Fællesskabets veterinærlovgivning, er det derfor som en ekstraordinær overgangsforanstaltning berettiget at give Polen, på dette lands anmodning, tilladelse til en overgangsordning for de 259 virksomheder.
- (7) Overgangsordningen bør, i betragtning af at forbedringsarbejdet på de 259 virksomheder er langt fremme, begrænses til en varighed på højst 12 måneder.
- (8) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

#### *Artikel 1*

1. De virksomheder, der er opført i bilaget til denne beslutning, indsættes i tillæg B til bilag XII til tiltrædelsesakten af 2003, jf. kapitel 6, afdeling B, afsnit I, punkt 1, litra a), i bilag XII til tiltrædelsesakten.
2. For de virksomheder, der er opført i bilaget til denne beslutning, gælder bestemmelserne i kapitel 6, afdeling B, afsnit I, punkt 1, litra b), i bilag XII til tiltrædelsesakten.

#### *Artikel 2*

Denne beslutning finder anvendelse med forbehold af, at traktaten om Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse træder i kraft, og da fra datoen herfor.

#### *Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

*På Kommissionens vegne*  
David BYRNE  
*Medlem af Kommissionen*



## BILAG

Virksomheder i sektorerne for kød, for mælk og mejeriprodukter og for fisk omfattet af overgangsordningen

## Del 1

Nr.	Veterinært autorisations-nummer	Virksomhedens navn og adresse	Sektor: Kød				Overgangsordningen udløber
			Virksomhedernes aktivitet				
			Fersk kød, slagtning, opskæring	Kød-produkter	Hakket kød, tilberedt kød	Køle-lager	
1.	02010202	Przedsiębiorstwo Produkcyjno.Handlowo . Usługowe AD . POL, sp. j.,	x	x			31.1.2005
2.	02190117	Rolmeks, Spółka z o.o. ul. Kwiatowa 19 58 . 130 Żarów, Buków	x				31.10.2004
3.	04090202	Z. P. M. „Bolan” Bolesław Wojtasik	x	x			30.4.2005
4.	04140307	Przedsiębiorstwo Rolno .Drobiarskie „Sawdrob” w Gródku Z. P. M Ubojnia Drobiu w Osiu	x		x		31.10.2004
5.	04090203	Przedsiębiorstwo Rolno.Przemysłowe, Spółka z o. o. w Rzadkwynie	x	x			31.10.2004
6.	04050204	P.P.H.U. Irex , Irena Jasinska	x	x			30.04.2005
7.	04090105	P.P.M. Marwoj, sp.j. „Mielcarek.Przybylski	x				31.1.2005
8.	04040202	Zakład Mięсны Ritter, Kazimierz Ritter,	x	x	x		31.10.2004
9.	06030202	Zakład Przetwórstwa Mięсного KOMPLEKS Stepień, Panasiuk. Stepień sp.j.	x	x			31.1.2005
10.	06040201	Masarnia z Ubojnią Stanisław Kurantowicz,	x	x			31.1.2005
11.	06050201	Zakład Przetwórstwa Mięса „MATTHIAS” Sp z o. o.	x	x	x		31.1.2005
12.	06080302	IMPERIAL Sp. z o.o.	x	x			31.10.2004
13.	06180201	Zakład Przetwórstwa Mięсного sp.j. P. Zubrzycki, J.Zieliński	x	x	x		31.1.2005
14.	10010205	Zakład Przetwórstwa Mięсного J.S.A.J. Mielczarek,sp. j.	x	x			31.4.2005
15.	10030201	Zakład Przetwórstwa Mięсного Krzysztof Bartos	x	x			31.1.2005
16.	10030202	Zakład Wędliniarski i Ubojnia Grzegorz Kępa	x	x	x		31.10.2004
17.	10030204	Zakład Mięсны Waclaw Szaflik,	x	x			31.10.2004

18.	10030205	Zakład Przetwórstwa Mięsnego KAWIKS Sp. j., Karol Chachulski, Wincenty Chachulski,	x	x			31.10.2004
-----	----------	---	---	---	--	--	------------

19.	10080209	P. P. H. "Jamir" Skup, Ubój, Przetwórstwo Mięsa,	x	x			31.1.2005
20.	10090302	Sp. j. LIWA Pajęczno,	x				31.1.2005
21.	10120204	Ubojnia Zwierząt Rzeźnych Zofia Polcyn, Hucisko	x				31.1.2005
22.	10120213	Przedsiębiorstwo Produkcyjno – Handlowe . Usługowe Bak . Pol Jan Bakalarz,		x			31.10.2004
23.	10120215	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „Gaik” – Andrzej Gaik,	x	x			31.10.2004
24.	10140204	Janina Stanisław Zalewscy P. P. H. U. Zakład Mięsny Borowina,	x	x			31.10.2004
25.	10180302	Zakłady Mięsne Makro Walichnowy sp. z o. o.,	x	x	x		31.01.2005
26.	10184001	Zakład Produkcji Konserw „Marko . Pek” sp. z o.o.		x			31.1.2005
27.	10190201	Gminna Spółdzielnia Samopomoc Chłopska,	x	x			31.10.2004
28.	10190204	Z. P. H. U. Ubojnia Masarnia, J. Karczmarek,	x	x			31.10.2004
29.	10190205	Zakład Mięsno.Wędliniarski POL.MAT, sp. z o.o.,	x	x			31.10.2004
30.	10200322	Przedsiębiorstwo Produkcyjno.Handlowe ALFA, Jan Chrzęst, Ignacy Karolak sp. j.,		x			31.1.2005
31.	12070104	Bogdan Grabiec i Wspólnicy sp.j.	x				31.01.2005
32.	12070211	P. P. H. U. „Markam” Andrzej Marek Skolarus	x				31.10.2004
33.	12070316	Zakład Produkcji Mięsno.Wędliniarskiej, Marek Florczak,	x	x			31.10.2004
34.	12100101	Ubojnia Zwierząt Rzeźnych Józef Chochorowski,	x				31.10.2004
35.	12100103	Ubojnia Zwierząt Kazimierz Mólka.	x				31.01.2005
36.	12100104	Zakład Usługowo.Handlowy Zakup Żywca, Ubój i Sprzedaż Mięsa , Mieczysław Gawlik,	x				31.10.2004
37.	12100105	Obrót Zwierzętami Rzeźnymi Skup i Ubój oraz Sprzedaż Mięsa Ireneusz Bieniek,	x				31.10.2004
38.	12100107	Skup i Ubój Zwierząt Rzeźnych Sp. J., Mikulec Czesław, Janusz, Paweł	x				30.4.2005
39.	12100108	Zakład Uboju Zwierząt Rzeźnych Jan Kołbon,	x				31.10.2004

---

40.	12100113	Handel Zwierzętami Rzeźnymi i Ubój"Antocel", Antoni Słaby ,	x				31.01.2005
41.	12110111	FIRMA KOJS, Mirosław Kojs,	x				31.1.2005

42.	12110201	„BIELA” Skup Ubój Zwierząt, Sprzedaż Hurtowa Mięsa, Handel Wyrobami Mięsnymi, Transport Ciężarowy, Stanisław Biela,	x		x		31.1.2005
43.	12120131	Ubój Zwierząt Rzeźnych, Skup, Sprzedaż Żywca i Mięsa, Stanisław Ogonek,	x				31.1.2005
44.	12120218	Z.P.M. Edmund Barczyk,	x	x	x		31.1.2005
45.	12133807	"Lepro.Pol" Sp.j. Ubój Zwierząt Rzeźnych, Hurtowa Sprzedaż Mięsa,	x				31.1.2005
46.	12620308	Zakład Garmazeryjno . Wędliniarski Stanisław Poręba,	x	x			31.10.2004
47.	14070204	Zakład Mięсны "Nowopol" Sp. j. Oddział:Garbatka Letnisko	x	x			30.4.2005
48.	14074201	RECREO Zakład Mięсны Maciej Antoniak	x				30.4.2005
49.	14230102	Rzeźnia Ubojnia, ZUH Jan Tomczyk,	x				30.4.2005
50.	14230202	Ubojnia Zwierząt Gospodarczych Andrzej Kazała	x				30.4.2005
51.	14250104	Zakład Masarski „SADEŁKO”Sp.j.	x				30.4.2005
52.	14250205	Przedsiębiorstwo Produkcyjno. Usługowo.Handlowe „ DURO“ Sp. z o.o.	x	x			31.1.2005
53.	14250213	Zakład Masarski „KRAWCZYK”	x	x			31.10.2004
54.	14310352	Centrum Mięсны Eurosmak sp. z o.o.	x				31.10.2004
55.	14340314	SOBSMAK sp. z o.o.	x	x			31.10.2004
56.	14380301	Zakłady Mięсны „Ratyński i Synowie” Sp.j.	x	x			30.04.2005
57.	16610101	"Ubojnia" A.J.K. Matejka sp.j.,	x				31.10.2004
58.	16610301	Zakład Przetwórstwa Mięсного Matejka Joachim,	x	x			31.1.2005
59.	18030102	Ubojnia Zwierząt Rzeźnych P.P.M. „Taurus” Sp. z o.o.	x				31.1.2005
60.	18030105	Zakład Handlowo. Produkcyjno.Przetwórczy A.Leja i wspólnicy sp.j. w Jodłowej	x				31.1.2005
61.	18040205	Masarnia Radymno, ul. Szopena 5, 37.550 Radymno FPH sp.j.	x	x			31.10.2004

---

62.	18060302	Zakład Uboju i Przetwórstwa Mięsnego "Radikal",	x	x			31.10.2004
63.	18110208	ZPM "Kabanos", Sp. z o.o.,	x				31.1.2005
64.	18150201	ZPM H.A. Paško sp.j.,	x	x			31.10.2004

65.	18160206	ZM "Smak.Eko" sp. z o.o.,	x	x			30.4.2005
66.	18190204	Zakład Przetwórstwo Mięsnego Marek Leśniak	x	x	x		30.4.2005
67.	20070205	APIS sp. j.	x	x			30.4.2005
68.	20110104	Rolsad Sp. z o.o.,	x				30.4.2005
69.	20120101	P.P.H.U. „Stan”	x				30.4.2005
70.	22020201	Zakład Rzeźniczo Wędliniarski, W. Gierszewski	x	x	x		30.4.2005
71.	22070301	Zakład Przetwórstwa Mięsnego W. Zieliński i Spółka, sp.j.	x	x	x		31.1.2005
72.	24030306	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „Jan Bielez” sp. z o.o.	x	x			30.4.2005
73.	24060201	Zakład Masarski ME Jędrycha ,	x	x			30.4.2005
74.	24060212	Z. P. U. Ubój i Przetwórstwo Mięsa, Jan Matyja,	x	x			31.10.2004
75.	24100315	P. H. U. "ADAM . POL", Adam Gajdzik ul. Rolnicza 5,		x			30.4.2005
76.	24150201	Zakład Rzeźniczo.Wędliniarski B. M. Janeta sp. j.	x	x	x		30.4.2005
77.	24690317	„Selgros” Sp. z o. o. Dział Produkcji Mięsa	x		x		31.10.2004
78.	24700302	Rzeźnictwo.Wędliniarstwo C. P. Poliwczak Zakład Pracy Chronionej,	x	x	x		31.10.2004
79.	24770301	P. P.U.H. Burakowski	x	x			31.10.2004
80.	24774002	Zakłady Mięsne „BRADO . 2” S.A w Tomicach, Oddział nr 2 Ubojnia w Tomicach			x		31.10.2004
81.	26020104	"POL.MIĘS" Ubojnia Zwierząt, Mirosław Kwiecień	x				31.10.2004
82.	26020304	„WIR” Szproch i Pietrusiewicz Przetwórstwo Mięsa Spółka Jawna	x	x			30.4.2005
83.	26040202	Zakład Rolny i Przetwórstwa Mięsnego ‘JANPOL’ Jan i Grażyna Słomka,Sp. j.	x	x	x		31.10.2004
84.	26040209	Zakład Rzeźniczo.Wędliniarski, Zakład Nr 2,	x	x	x		31.1.2005
85.	26043804	Handel Mięsem –Ubój i Rozbiór Mięsa, H. Breła	x				31.10.2004
86.	26110203	Zakład Przetwórstwa Mięsnego "Jawor" Janusz Stefański	x	x			31.1.2005
87.	28030202	ZPHU Sp.j., R. St. M. Kamińscy,	x	x			31.1.2005

---

88.	28030203	Zkład Przetwórstw Mięsnego Karscy Sp. j., Filia Uzdrawo	x	x	x		31.1.2005
89.	28030204	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Józef Malinowski	x	x	x		31.10.2004



90.	28070202	Masarnia Matis, Sp. z o.o.	x	x			31.1.2005
91.	28120101	Przedsiębiorstwo Wielobranżowe Kazimierz Pawlicki	x				31.1.2005
92.	28120102	GOLDMAS Sp. j. Szafarnia,	x				31.1.2005
93.	28140313	BIO.LEGIZ S.A., ul. Głowackiego 28, 10 . 448 Olsztyn Zakład w Jezioranach		x			31.10.2004
94.	28183803	Masarnia "Kurpianka"Sp.j.,	x				31.10.2004
95.	30040204	Rzeźnictwo.Wędliniarstwo Z.J. Konarczak	x				31.1.2005
96.	30090302	Wyrób Wędlin i Wyrobów Wędliniarskich, Kazimierz Kołodziejczak,	x	x			31.10.2004
97.	30170601	Drop S.A		x			30.4.2005
98.	30240204	Rolniczy Kombinat Spółdzielczy im. Ludowego Lotnictwa Polskiego w Wilczynie,	x	x			31.1.2005
99.	32120201	Z.P.M. Eugeniusz Kowalczyk,	x	x	x		31.1.2005
100.	06030202	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „Kompleks”, Stępień, Panasiuk, Stępień Sp. J. 22-110 Ruda Huta, Leśniczówka	x	x			31.1.2005
101.	06180201	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Sp. J., Piotr Zubrzycki, Janusz Zieliński, w Kolonii Łaszczówka 49; 22-600 Tomaszów Lubelski	x	x			31.1.2005
102.	06040201	Masarnia z Ubojnią, Stanisław Kurantowicz, ul. Ceglana 25, Hrubieszów 22-500	x	x			31.1.2005
103.	06080302	Zakład Przetwórstwa Mięsnego w Kamionce firmy "IMPERIAL" S.A., ul. Gospodarcza 27, 20 - 211 Lublin	x	x			31.10.2004
104.	06050201	ZPM "MATTHIAS" Sp. z o.o. Kolonia Zamek 48 23-310 Modliborzyce	x	x	x		31.1.2005
105.	08030201	Rzeźnictwo i Wędliniarstwo Szczerba Augustyn ul.Polna 1, 66-300 Międzyrzecz	x		x		30.4.2005
106.	12060220	Firma „Świerczek” Zakład Uboju, Rozbioru i Przetwórstwa Mięsa, 32-043 Skała, ul. Rzeźnicza 1.	x				31.1.2005
107.	12610316	„KRAK – MIĘS” J., Naruszewicz, ul. Makuszyńskiego 2A 31-752 Kraków	x	x			30.4.2005

108.	24050201	ZPU Tadeusz Marciszyn Pniew, ul. Pyskowska 2, 42-120 Pyskowice	x				30.4.2005
------	----------	--	---	--	--	--	-----------

109.	24050302	Zakład Masarski H. Suchanek 44-120 Pyskowice, ul. Zaolszany 38 a	x				31.1.2005
110.	24704201	Firma Mięso – Wędliniarska „AJPI”, Filia nr.1,2,3, 41-400 Mysłowice, ul. Oświęcimska 54	x				31.10.2004
111.	24163801	Ubojnia Zwierząt Rzeźnych G.Pałucha, M. Skipirzepsa 42-480 Poręba, ul. Armii Krajowej 6	x				31.1.2005
112.	24170308	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Marek Łoboda, 34-322 Gilowice 1040	x				30.4.2005
113.	24100202	P.P.H. „HIT” sp. z o.o. 43-229 Ćwiklice, ul. Spokojna 48	x				30.4.2005
114.	30220201	Ubojnia Masarnia Folmas Sp. z o.o. Rawicz Folwark 49	x				31.1.2005
115.	32610201	Pomorski Przemysł Mięsny „Agros Koszalin.S.A.” 75-209 Koszalin ul. BoWiD 1	x	x			30.4.2005
116.	0203806	"Agro - Tusz" Sp. j., A. Okaj, R. Kręgulewski, J. Głodowski, 55-106 Zawonia, Tarnowiec 92 A,	x				30.4.2005
117.	04113801	Przedsiębiorstwo Produkcyjno- Handlowo-Usługowe Eksport-Import, Roman Zalewski , Morawy, 88-210 Dobre	x				30.10.2004
118.	04630201	Przedsiębiorstwo Produkcyjno- Usługowo-Handlowe, „Masarnia z Ubojnią”, Czesław Hołubek 87-100 Toruń, ul. Wschodnia 19	x	x			30.4.2005
119.	04010205	Zakład Rzeźniczo-Wędliniarski, Krzysztof Kotrych, Śliwkowo 7, 87-731 Waganiec	x	x			30.4.2005
120.	04143806	Zakład Masarski Marek Rokita ul. Wyzwolenia 6, 86-181 Serock	x				30.4.2005
121.	04140305	CHMARZYŃSKI – Przemysł Mięsny i Handel Sp. z o. o. ul. Rynek 14, 86-150 Osie	x	x			31.10.2004
122.	04140207	Rzeźnictwo-Wędliniarstwo BKB Sp. z o. o., Cielešzyn, 86- 120 Pruszcz	x	x			30.4.2005
123.	10010202	Rzeźnictwo-Wędliniarstwo Dominik Marczak, 97-400 Bełchatów, Dobrzelów 4	x	x			31.1.2005
124.	12090225	Zakład Uboju i Przetwórstwa Mięsnego „WĘDZONKA” Józef Górka, 32-400 Myślenice, ul. Słowackiego 100		x			31.1.2005

---

125.	12160207	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „ROL-PEK” Leszek Roleski ul. Słoneczna 22, Zblitowska Góra, 33-113 Zgłobice	x		x		31.10.2004
------	----------	---	---	--	---	--	------------

126.	12110202	Firma „BATCZEW”, Stanisław Komperda, Zakład Masarski, Morawczyna 111, 34-404 Klikuszowa	x	x			30.4.2005
127.	14110203	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „Getmor” Tadeusz Mroczkowski Chrzanowo 28, 06-225 Rzewnie	x	x			30.10.2004
128.	14340309	„Wisapis” Zakład Mięсны – Andrzej Jurzyk , 05-200 Zielonka, ul. Bankowa 2	x	x			30.4.2005
129.	14240101	Ubój Trzody Chlewnej i Bydła <b>Zbigniew Zaręba, Skórznice 32, 06-120 Winnica</b>	x				30.4.2005
130.	18170201	ZMs „Beef-San” S.A.w Sanoku 38-500 Sanok, ul. Orzeszkowej	x	x			30.4.2005
131.	18040202	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „SZAREK”, 37-500 Jarosław, ul. Widna Góra 74A	x	x			31.1.2005
132.	22050303	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „BALERONIK” Ziegert Henryk, 83-300 Kartuzy, ul. Mściwoja II	x	x			30.4.2005
133.	22050309	GS „SCH” Żukowo 83-330 Żukowo, ul.3-go Maja 9E	x	x			30.4.2005
134.	22060201	Zakłady Mięsne Kościerzyna Sp. z o.o., ul. Strzelecka 30/B 83-400 Kościerzyna	x	x	x		30.4.2005
135.	22060203	Zakład Mięсны Gminna Spółdzielnia „Samopomoc Chłopska”w Karsinie ul. Długa 184, 83-440 Karasin	x	x			30.4.2005
136.	22123801	Zakład Mięсны Wiklino Dorota Jaworska, Andrzej Jaworsk, Spółka Jawna 76-200 Słupsk, Wiklino 2	x				30.4.2005
137.	22140301	"P i A" Sp. z o. o. 83-130 Pelplin, ul. Podgórna 8,	x	x			30.4.2005
138.	24010317	Prywatny Zakład Mięсны „GAIK”, Sp. z o.o. 42-460 Najdziszów , ul. Topolowa 14	x	x			30.4.2005
139.	24010318	Przetwórstwo Mięsne Bogdan Szopa, 42-470 Siewierz, ul. Piłsudskiego 21	x	x			30.4.2005
140.	24750318	P.P.U.H. „PAT- TRADE” Sp. z o.o., 41-200 Sosnowiec, ul. Kościuszkowców 16 b.	x	x			30.4.2005
141.	24750306	Zakład Rzeźniczo- Wędliniarski Bogdan Janik, 41-209 Sosnowiec, ul. Chmielna 14	x	x			30.4.2005

---

142.	24650301	Zakład Mięсны „ANTOSIK” 41-300 Dąbrowa Górnicza, ul. Łącząca 39	x	x			30.4.2005
143.	24040206	Zakład Produkcyjno – Handlowy „ADMAR” Siedlec, ul. Częstochowska 34, 42-253 Janów		x			30.4.2005

144.	24040203	PHP „YABRA” Sp. z o.o. 42-297 Poraj, ul. Wschodnia 15 Zakład Przetwórstwa Mięsnego i Produkcji Konserw w Kamienicy Polskiej, ul. Konopnickiej 404 42-260 Kamienica Polska		x			30.4.2005
145.	24640307	P.P.H.U. „ROMAN” Eksport-Import Sp. z o.o. 42-200 Częstochowa, ul. Ks. Kordeckiego 85/87		x			31.1.2005
146.	24690306	P.P.H. „ROJBER”, Tomasz Rojek Sp.J., 40-479 Katowice, ul. Pszczyńska 10	x				31.1.2005
147.	24090304	Zakłady Mięsne „PORAJ” Marian Pucek, 42-360 Poraj, ul. Nadrzeczna 11	x	x			30.4.2005
148.	24100201	Warsztat Rzeźniczo – Wędliniarski, F. Szostok 43-211 Czarków, ul. Boczna 1	x	x	x		30.4.2005
149.	24120102	Zakład Wędliniarski Andrzej Stania, 44-266 Świerklany, ul. Zygmunta Starego 14, Zakład Uboju Zwierząt w Jankowicach, ul. Sportowa 2, 44-264 Jankowice	x				30.4.2005
150.	24080201	RSP „PRZEŁOM” – Masarnia 43-196 Mikołów – Bujaków, ul. Ks. Górka 144	x	x			30.4.2005
151.	24130301	Zakłady Mięsne Ryszard Wojtacha, 42-600 Tarnowskie Góry, ul. Nakielska 9/11		x			31.1.2005
152.	24150101	P.P.H-U Rzeźnictwo – Wędliniarstwo, Handel i Gastronomia, Tadeusz Kaczyna Zakład nr.1, 44-373 Wodzisław – Zawada, ul. Szybowa 1	x				30.10.2004
153.	24150304	<b>PPUH „JANTAR” Sp. z o.o.</b> Zakład Masarniczy 44-370 Pszów, ul. Ks. Skwary 3		x			30.10.2004
154.	24150103	<b>PPH „ROMA” Romana Leks- Krzanowska</b> 44-361 Syrynia ul. 3 Maja 74	x				30.4.2005
155.	24080307	Z.P.M. „KODRIN” Henryk Serafin, 43-176 Gostyń, ul. Tyska 56 a		x			30.10.2004
156.	24780302	<b>Warsztat Wędliniarski, „Myrcik” Sp. J., 41-800 Zabrze,</b> ul. Paderewskiego 28-30		x			30.10.2004
157.	24164003	P.P.H.U. „JAN*M*JAN” s.c., 42-400 Zawiercie, ul. Senatorska 13		x			31.1.2005
158.	24080305	<b>Rzeźnictwo – Wędliniarstwo Grzegorz Zdrzałek</b> 43-178 Ornontowice, ul. Leśna 2	x	x			30.4.2005

159.	28010103	Zakład Mięсны Bekon ul. Prusa 2, 11-210 Sępopol	x				30.4.2005
------	----------	--	---	--	--	--	-----------



160.	30050303	Waldi Zakład Przetwórstwa Mięsnego, 62-065 Grodzisk Wielkopolski, ul. Powstańców Chocieszyńskich 97	x	x	x		30.4.2005
161.	30050202	Zakład Mięso Wędliniarski Paweł Matysiak, 62-067 Rakoniew Garbary 2a	x	x			31.1.2005
162.	30050212	Waldi ZPM Sp.j Rzeźnia Ptazkowi, 62-065 Grodzisk Wielkopolski, Ptazkowo 1A	x				31.10.2004
163.	30050304	ZPM Szajek, 62-066 Garnowo, ul. Poznańska 50b	x	x	x		31.1.2005
164.	30260103	Przedsiębiorstwo Prywatne WOJ.-MAR Rzeźnia w Manieczkach, 63-112 Brodnica, Manieczki, ul. Borecka 5.	x				31.10.2004
165.	30280102	PPH ROMEX Pachela Łęgowo, Rzeźnia Wągrowiec, 62-100 Wągrowiec, ul. Skocka 14	x				31.1.2005
166.	30020207	Zakład Rzeźniczo Wędliniarski 64-980 Trzcianka, Osiedle Domańskiego 39	x	x			31.1.2005
167.	32040306	Masarnia i Ubojnia, Bernard Uchman, 72-132 Mosty 52E	x	x			31.1.2005
168.	32040202	ZPM Grupa „Farmer”, Ignacy Zaniewski, 72-200 Nowogard	x	x			31.1.2005
169.	32150201	Rzeźnictwo i Wędliniarstwo Elżbieta i Stanisław Zimorodzy 78-400 Szczecinek Dalecino 41A	x	x			30.4.2005
<b>Fersk fjerkrækkød - kødprodukter</b>							
170.	04010501	Zakład Przemysłu Mięsnego "Dróbalex" s.c. w Rudnikach	x	x			31.1.2005
171.	10143902	F.H. "Alma" Ubój i Dzielenie Drobiu w Cieniach	x				30.4.2005
172.	12100401	PPH Drobeksan w Nowym Sączu Ubojnia Drobiu	x				31.1.2005
173.	14323901	Ejko E. Kolczyńska, J. Kolczyński w Radonicach	x				31.10.2004
174.	16064301	Ubojnia i Handel Drobiem "Ko - Ko" Sp.j. w Świerczowie	x				31.1.2005
175.	16610501	Opolskie Zakłady Drobiarskie w Opolu	x	x			30.4.2005
176.	20110501	Spółdzielnia Producentów Drobiu "Eko-Gril" w Sokółce	x				31.10.2004
177.	24063903	„Matyja” Jolanta Matyja Ubojnia Drobiu, Bór	x				31.10.2004
178.	24690401	Firma Produkcyjno – Handlowa Hybro sp. z o.o. w Katowicach	x				30.4.2005
179.	28070503	Zakład Drobiarski "Lech Drob" w Zalewie	x				31.10.2004
180.	30180601	Drop S.A. W Ostrowiu Wlkp.	x	x			31.1.2005

---

181.	10010501	PPHU "Kusy", Przetwórstwo Mięsne, Spółka Jawna, 97-400 Bełchatów, Korczew 6a	x	x			30.4.2005
182.	10050501	Grupa Producentów Drobiu „BOBROWNIKI” Sp. z o.o., Bobrowniki, 99-418 Bełchów	x				30.4.2005

183.	10100531	Zakłady Drobiarskie, "DROB-BOGS", Jacek Bogusławski Kaleń 5 97-320 Wolbórz	x				30.4.2005
184.	10160404	Specjalistyczne Gospodarstwo Rolne Mariola Tonder 97-217 Lubochnia Dabrowa 54	x				30.4.2005
185.	22053901	Ubojnia Drobiu Jerzy Piotrowski, Pępowo ul. Gdańska 118 83-330 Żukowo	x				30.4.2005
186.	22053905	A&B DROB Sp. z o. o. ul. Pod Elżbietowo 9 83-330 Żukowo	x				30.4.2005
187.	22120501	PUH – Ubojnia Drobiu, „Hubart”, Piotr i Maria Powęzka Bruskowo Wielkie 24 76-206 Słupsk 8	x	x			31.1.2005
188.	24010402	Ubojnia Drobiu „Jolguś” 42-583 Bobrowniki, ul. Akacyjowa 203	x				30.4.2005
189.	24010401	Ubojnia Drobiu Kazimierz Daniliszyn, 42-580 Wojkowice ul. Gierymskiego 2	x				31.10.2004
190.	24700401	PPH „Szendera” S. Szendera 41-408 Mysłowice, ul. Morgowska 5b	x				31.10.2004
191.	28090401	Zbigniew Jaworski Przedsiębiorstwo Wielobranżowe HASPO	x				31.10.2004
192.	30293903	Ubojnia Drobiu Florian Merda, Kopanica „Jaromierz	x				30.4.2005
193.	30193901	Rzeźnia Drobiu Krystyna Skowrońska, Chrustowo43, Ujście	x				31.10.2004
194.	30290401	PPHU Indrol sp.j. Rostarzewo, Wolsztyńska 68	x				31.10.2004
195.	30210504	Ubojnia Drobiu Krystyna Hamrol, Dębienko, Stęszew	x				31.1.2005
196.	30240501	Zakład Drobiarski ROWEX sp z o.o. Ostroróg	x				30.4.2005
<b>Kølelager</b>							
197.	16611101	Przedsiębiorstwo, Przemysłu Chłodniczego, „FRIGOPOL” S.A.				x	30.4.2005
198.	16611102	Chłodnia Olsztyn Sp. z o.o. Oddział Opole				x	30.4.2005
199.	24121101	POLARIS, Chłodnie Śląskie Sp. z o.o., Chłodnia				x	30.4.2005
200.	14251101	Zakład Przetwórstwa Spożywczego „MAKÓW” Sp. z o. o., Chłodnia Składowa Maków, ul. Lipowa 91 26-640 Skaryszew				x	30.4.2005

## Del 2

Nr.	Veterinært autorisationsnummer	Virksomhedens navn og adresse	Sektor: Mælk og mejeriprodukter	Overgangsordningen udløber
			Virksomhedernes aktivitet	
			Mælk og mælkebaserede produkter	
1.	02251601	Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska w Zgorzelcu	x	31.10.2004
2.	06071601	Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska; 23-200 Kraśnik,	x	31.1.2005
3.	06081601	Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska w Lubartowie	x	31.1.2005
4.	06081602	Spółdzielnia Mleczarska "Michowianka"; Michów	x	31.1.2005
5.	06641601	Zamojska Spółdzielnia Mleczarska; Zamość	x	31.1.2005
6.	10031601	Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska Łask	x	30.4.2005
7.	12051604	Spółdzielnia Mleczarska w Łużnej	x	31.10.2004
8.	12101602	Zakład Produkcji Mleczarskiej Z.J.J.Dominik Sp.j.	x	31.1.2005
9.	12631604	„MLEKTAR” S.A.	x	31.1.2005
10.	14021601	Ciechanowska Spółdzielnia Mleczarska w Ciechanowie	x	30.4.2005
11.	14031601	Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska w Garwolinie	x	30.4.2005
12.	14091601	„Mleko” spółka z o.o. w Lipsku	x	31.1.2005
13.	14151602	Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska, Zakład Produkcyjny Ostrołęka	x	30.4.2005
14.	16091601	„JAL” Zakład Produkcyjno Usługowy Sp.j.	x	31.10.2004
15.	24091601	Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska w Myszkowie	x	31.1.2005
16.	28621604	„Olmlek” Sp. z o. o., Olsztyn	x	31.1.2005
17.	30211602	Bukowsko Grodziska SM ZP w Buku	x	30.4.2005
18.	30641601	Mleczarnia Naramowice Sp.z o.o. w Poznaniu	x	30.4.2005
19.	32091601	Spółdzielnia Mleczarska „Mlekosz” w Koszalinie Serownia w Bobolicach	x	30.4.2005
20.	32611601	Spółdzielnia Mleczarska „Mlekosz” Zakład Mleczarski w Koszalinie	x	30.4.2005
21.	04041602	Spółdzielnia Mleczarska w Listwie, 86-230 Lisewo ul. Chełmińska 48	x	30.4.2005

22.	04141602	Spółdzielnia Mleczarska ul. Podgórna 11, 86-140 Drzycim	x	31.1.2005
23.	10081603	Łódzka Spółdzielnia Mleczarska Oddział Produkcyjny Puczniew	x	31.4.2005

24.	10111602	Spółdzielnia Mleczarska 99-220 Wartkowie ul.Spółdzielcza 3	x	30.4.2005
25.	12071601	OSM w Limanowej Ul. Starodworska 6 Zakład produkcyjny Limanowa	x	31.3.2005
26.	12071603	OSM w Limanowej Zakład Produkcyjny Tymbark	x	30.4.2005
27.	16011603	Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska w Brzegu Oddział Produkcyjny w Lewinie, Brzeskim ul.Marii Konopnickiej 1, 49-340 Lewin Brzeski	x	30.4.2005
28.	22011601	Zakład Produkcyjno-Handlowy "SER-MILK" J. Kazubska, S. Kazubski, Zieliń 1, 77-235 Trzebielino	x	30.4.2005
29.	22051601	Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska 83-300 Kartuzy ul. Mściwoja III	x	30.4. 2005
30.	30631601	OSM Rawicz Zakład Produkcyjno Handlowy w Lesznie	x	31.10.2004
31.	32011601	Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska, 78 – 200 Białogard, ul. Chocimska 2	x	30.4.2005
32.	32151603	Mleczarnia , Irena Kostyła 78-445 Łubowo, ul. Strzelecka 5	x	30.4.2005
33.	3216 1601	Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska, 78 – 200 Białogard. Topialnia Serów Rąbino	x	30.4.2005
34.	06141601	Spółdzielnia Mleczarska "Kurów", 24 - 170 Kurów,ul. I- ej Armii Wojska Polskiego 66	x	30.4.2005
35.	14361601	Rolnicza Spółdzielnia Mleczarska „Rolmlecz” w Radomiu, Zakład Mleczarski w Zwoleniu, ul. Puławska 88, 26-700 Zwoleń	x	30.4.2005

## Del 3

Nr.	Veterinært autorisations- nummer	Virksomhedens navn og adresse	Sektor: Fisk	Overgangs- ordningen udløber
			Virksomhedernes aktivitet	
			Fisk og fiskevarer	
1.	02251801	Firma Produkcyjno Handlowa „HELENA”	x	30.9.2004
2.	06621801	P.P.H. „AMIKA” Zakład Przetwórstwa Rybnego	x	31.1.2005
3.	14251802	PPH „MARK” M.K. Szczęsny	x	31.10.2004

4.	22021802	R.M. Jacek Schomburg Zakład w Brusach	x	30.4.2005
5.	24091801	„SONA”, Sp. z o.o.	x	30.4.2005

6.	26611801	PPH „HORN”, Sp. z o.o.	x	31.10.2004
7.	28141802	Gospodarstwo Rybackie Sp. z o.o. w likwidacji Przetwórnia Ryb w Rusi	x	31.10.2004
8.	32161803	Zakład Przetwórstwa Spożywczego „SOLAR” Sp. Jawna, E. i M. Dziobak	x	30.4.2005
9.	32161807	Przedsiębiorstwo Wielobranżowe „HEST”	x	31.10.2004
10.	02641801	„REX” P. P. H. i U. Przetwórnia Artykułów Spożywczych i Ryb, Roman Boniewski, ul. Łanowa 2, 52-311 Wrocław	x	30.4.2005
11.	12061804	Zakład Przetwórstwa Rybnego „KRAK – FISH”, Marek Piekara, Antoni Solecki, S.J. Poskwitów 136	x	31.1.2005
12.	22051804	Handel i Przetwórstwo Ryb „Belona”, Helena Wenta ul. Piwna 21 83-340 Sierakowice	x	30.4.2005
13.	22061801	Rybołówstwo Morskie, Jacek Schomburg, z siedzibą w Helu Zakład w Karsinie, ul. Długa 29, 83-440 Karsin	x	30.4.2005
14.	22081811	PHU Przetwórstwo Rybne BOJA, 84-300 Lębork, ul. Majkowskiego 2	x	30.4.2005
15.	22111820	Zakład Rybny „ARPOL” 84 – 120 Władysławowo, ul. Portowa 5	x	30.4.2005
16.	22111844	Przetwórstwo Ryb oraz Handel Obwoźny Halina Szymańska 84-120 Władysławowo, ul. Róży Wiatrów 24	x	30.4.2005
17.	22141803	Przetwórnia Ryb "Kamila" Kolonia Ostrowicka 83-135 Mała Karczma	x	30.4.2005
18.	22151804	„REDRYB” mgr Helena Truskowska, 84-240 Reda, ul. Spółdzielcza 13	x	30.4.2005
19.	22151805	Firma Produkcyjno-Handlowa „MAS”, Warszkowo Młyn, 84-106 Leśniewo	x	30.4.2005
20.	22151814	DanPol fish Sp.z o.o., ul. Robakowska 75, 84-241 Gościcino	x	30.4.2005
21.	32151801	„Rybpol” Spółka Jawna 78-422 Gwda Wielka, Strażacko	x	30.4.2005
22.	06621801	Przedsiębiorstwo Produkcyjno – Handlowe „AMIKA” Zakład Przetwórstwa Rybnego 22-100 Chełm ul. Rejowiecka 169	x	31.1.2005
23.	24141801	„ADMIRAŁ” Sp. z o.o. 43-143 Łęczyny, ul. Pokoju 20	x	31.10.2004



24.	24141802	„BIG _ FISH” Sp. z o.o. Zakład Produkcyjny, 43-143 Łędziny, ul. Pokoju 5	x	31.1. 2005
-----	----------	--	---	------------

**KOMMISSIONENS BESLUTNING****af 29. april 2004****om en overgangsforanstaltning til fordel for visse virksomheder i sektoren for mælk og mejeriprodukter i Ungarn***(meddelt under nummr K(2004) 1711)***(EØS-relevant tekst)**

(2004/459/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse<sup>30</sup>, særlig artikel 2, stk. 3,under henvisning til akten vedrørende Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse<sup>31</sup>, særlig artikel 42, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) 21 virksomheder, der forarbejder mælk i Ungarn, har problemer med pr. 1. maj 2004 at overholde de relevante strukturelle krav, der er fastlagt i bilag B til Rådets direktiv 92/46/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af rå mælk, varmebehandlet mælk og mælkebaserede produkter<sup>32</sup>.
- (2) De 21 virksomheder behøver derfor længere tid til at afslutte forbedringen af deres anlæg for at være i fuld overensstemmelse med de relevante strukturelle krav, der er fastlagt i Rådets direktiv 92/46/EØF.
- (3) De 21 virksomheder, som på nuværende tidspunkt er langt fremme med forbedringerne, har afgivet pålidelige forsikringer om, at de råder over de nødvendige midler til at udbedre de resterende mangler inden for en rimelig periode, og har modtaget en positiv udtalelse fra det ungarske departement for dyresundhed og fødevarerkontrol om de sidste faser af forbedringsarbejdet.
- (4) Der foreligger for Ungarns vedkommende detaljerede oplysninger om manglerne hos de enkelte virksomheder.
- (5) For at lette overgangen fra den eksisterende ordning i Ungarn til den ordning, der er resultatet af anvendelsen af Fællesskabets veterinærlovgivning, er det derfor som en ekstraordinær overgangsforanstaltning berettiget at give Ungarn, på dette lands anmodning, tilladelse til en overgangsordning for de 21 virksomheder.

---

<sup>30</sup> EUT L 236 af 23.9.2003, s. 17.

<sup>31</sup> EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33.

<sup>32</sup> EFT L 268 af 14.9.1992, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003.

- 
- (6) Da der ikke under udvidelsesforhandlingerne blev taget højde for sådanne ekstraordinære overgangsforanstaltninger, bør der, efter at denne beslutning er vedtaget, ikke efterkommes yderligere anmodninger fra Ungarn om overgangsforanstaltninger vedrørende strukturelle krav til virksomheder, der producerer mælk og mejeriprodukter.
- (7) Overgangsordningen bør i betragtning af, at forbedringsarbejdet er langt fremme, og at der er tale om en ekstraordinær overgangsforanstaltning, begrænses til en varighed på 12 måneder og ikke forlænges derefter.
- (8) De i denne beslutning omhandlede virksomheder, der er omfattet af overgangsordningen, bør desuden være underkastet de bestemmelser, der finder anvendelse på produkter fra virksomheder, som i overensstemmelse med proceduren i de relevante bilag i tiltrædelsesakten har fået tilladelse til en overgangsordning for så vidt angår strukturelle krav.
- (9) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. De strukturelle krav, der er fastsat i bilag B til direktiv 92/46/EØF, finder først anvendelse på de virksomheder i Ungarn, der er anført i bilaget til nærværende beslutning, efter den dato, der er angivet for hver enkelt virksomhed, jf. dog betingelserne i stk. 2.

2. Følgende bestemmelser finder anvendelse på produkter med oprindelse i de i stk. 1 omhandlede virksomheder:

- så længe de i bilaget til denne beslutning anførte virksomheder er omfattet af bestemmelserne i stk. 1, må produkter fra disse virksomheder kun markedsføres på hjemmemarkedet eller anvendes til videre forarbejdning i samme virksomhed uanset markedsføringsdatoen
- produkterne skal være påført et særligt sundhedsmærke.

*Artikel 2*

Denne beslutning finder anvendelse med forbehold af, at traktaten om Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse træder i kraft, og da fra datoen herfor.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

*På Kommissionens vegne*  
David BYRNE  
*Medlem af Kommissionen*

**BILAG**

Virksomheder i sektoren for mælk og mejeriprodukter omfattet af overgangsordningen

	Veterinært autorisations-nummer	Virksomhedens navn og adresse	Sektor: Mælk og mejeriprodukter	Overgangsordningen udløber
			Virksomhedernes aktivitet	
			Mælk og mælkebaserede produkter	
1.	01501	Cheesio Kft., Véménd, Baranya	x	30.4.2005
2.	02502	Cosinus Gamma Kft. Sajtüzem, Kunszentmiklós, Bács	x	30.4.2005
3.	03503	Tejfeldolgozó és Sajtkészítő Üzem, Gyomaendrőd, Békés	x	30.4.2005
4.	04504	Abaújtej Közös Vállalat tejüzeme, Forró, Borsod	x	30.4.2005
5.	05505	BOPPE Kft., Hódmezővásárhely Csongrád	x	30.4.2005
6.	05506	Ujfalusi Mihály Bio-kecsketej üzem, Csongrád	x	30.4.2005
7.	06507	Győzelem Mgsz. Sajtüzem, Lajoskomárom, Fejér	x	30.4.2005
8.	06508	Tejmix Kft., Kápolnásnyék-Pettend, Fejér	x	30.4.2005
9.	09509	Egertej kft., Eger, Heves	x	30.4.2005
10.	12510	Naszálytej Rt., Vác, Pest	x	30.4.2005
11.	12511	Dabastej kft., Dabas, Pest	x	30.4.2005
12.	12512	Csipkó Istvánné tejüzeme, Pest	x	30.4.2005
13.	13513	Drávatej kft., Barcs, Somogy	x	30.4.2005
14.	14514	Tiszatej Kft., Rakamaz, Szabolcs	x	30.4.2005
15.	14515	Farmtej Kft., Kemece, Szabolcs	x	30.4.2005
16.	15516	Jásztej Rt., Jászapáti, Jász	x	30.4.2005
17.	15517	Kuntej Rt., Tiszafüred, Jász	x	30.4.2005
18.	16518	Dámtej Kft., Tamási, Tolna	x	30.4.2005
19.	17519	Tejfeldolgozó és Kereskedelmi Kft., Körmend, Vas	x	30.4.2005
20.	18520	Gici sajt kft., Gic, Veszprém	x	30.4.2005
21.	20521	Soma's Trade Kft., Budapest	x	30.4.2005

**KOMMISSIONENS BESLUTNING 2004/460/EF****af 29. april 2004****om ændring af tillæg A til bilag VIII til tiltrædelsesakten af 2003 med henblik på at optage visse virksomheder i sektorerne for kød, for mælk og mejeriprodukter og for fisk i Letland på listen over virksomheder, der er omfattet af en overgangsordning***(meddelt under nummer K(2004) 1712)***(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse<sup>33</sup>, særlig artikel 2, stk. 3,under henvisning til akten vedrørende Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse<sup>34</sup>, særlig bilag VIII, kapitel 4, afdeling B, afsnit I, punkt 1, litra d), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til kapitel 4, afdeling B, afsnit I, punkt 1, litra a), i bilag VIII til tiltrædelsesakten af 2003 gælder de strukturelle krav, der er fastlagt i bilag I til Rådets direktiv 64/433/EØF af 26. juni 1964 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fersk kød<sup>35</sup>, i bilag I til Rådets direktiv 71/118/EØF af 15. februar 1971 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med fersk fjerkrækød<sup>36</sup>, i bilag A og B til Rådets direktiv 77/99/EØF af 21. december 1976 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion og markedsføring af kødprodukter og visse produkter af animalsk oprindelse<sup>37</sup>, i bilag I til Rådets direktiv 94/65/EF af 14. december 1994 om krav til fremstilling og afsætning af hakket kød og tilberedt kød<sup>38</sup>, i bilag B til Rådets direktiv 92/46/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af rå mælk, varmebehandlet mælk og mælkebaserede produkter<sup>39</sup> og i bilaget til Rådets direktiv 91/493/EØF af 22. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fiskerivarer<sup>40</sup>, på visse betingelser ikke for de virksomheder i Letland, der opregnes i tillæg A til bilag VIII til tiltrædelsesakten, indtil den 31. december 2006.
- (2) I Letland har yderligere 12 kødvirksomheder med høj kapacitet, yderligere 1 fjerkrævirksomhed, yderligere 13 mælkeforarbejdningsvirksomheder og yderligere 13 fiskeforarbejdningsvirksomheder problemer med pr. 1. maj 2004 at overholde de strukturelle krav, der er fastlagt i bilag I til direktiv

<sup>33</sup> EUT L 236 af 23.9.2003, s. 17.

<sup>34</sup> EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33.

<sup>35</sup> EFT L 121 af 29.7.1964, s. 2012. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

<sup>36</sup> EFT L 55 af 8.3.1971, s. 23. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003.

<sup>37</sup> EFT L 26 af 31.1.1977, s. 85. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 36).

<sup>38</sup> EFT L 368 af 31.12.1994, s. 10. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003.

<sup>39</sup> EFT L 268 af 14.9.1992, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003.

<sup>40</sup> EFT L 268 af 24.9.1991, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003.

64/433/EØF, i bilag I til direktiv 71/188/EØF, i bilag A og B til direktiv 77/99/EØF, i bilag I til direktiv 94/65/EF, i bilag B til direktiv 92/46/EØF og i bilaget til direktiv 91/493/EØF.

- (3) De 39 virksomheder behøver derfor længere tid til at afslutte forbedringen af deres anlæg for at være i fuld overensstemmelse med de relevante strukturelle krav, der er fastlagt i direktiv 64/433/EØF, 71/118/EØF, 77/99/EØF, 94/65/EF, 92/46/EØF og 91/493/EØF.
- (4) De 39 virksomheder, som på nuværende tidspunkt er langt fremme med forbedringerne, har afgivet pålidelige forsikringer om, at de råder over de nødvendige midler til at udbedre de resterende mangler inden for en kort periode, og har modtaget en positiv udtalelse fra den lettiske fødevare- og veterinærtjeneste om de sidste faser af forbedringsarbejdet.
- (5) Der foreligger for Letlands vedkommende detaljerede oplysninger om manglerne hos de enkelte virksomheder.
- (6) For at lette overgangen fra den eksisterende ordning i Letland til den ordning, der er resultatet af anvendelsen af Fællesskabets veterinærlovgivning, er det derfor som en ekstraordinær overgangsforanstaltning berettiget at give Letland, på dette lands anmodning, tilladelse til en overgangsordning for de 39 virksomheder.
- (7) Overgangsordningen bør, i betragtning af at forbedringsarbejdet på de 39 virksomheder er langt fremme, begrænses til en varighed på højst 12 måneder.
- (8) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

#### *Artikel 1*

1. De virksomheder, der er opført i bilaget til denne beslutning, indsættes i tillæg A til bilag VIII til tiltrædelsesakten af 2003, jf. kapitel 4, afdeling B, afsnit I, punkt 1, i bilag VIII til tiltrædelsesakten.
2. For de virksomheder, der er opført i bilaget til denne beslutning, gælder bestemmelserne i kapitel 4, afdeling B, afsnit I, punkt 1, litra b), i bilag VIII til tiltrædelsesakten.

#### *Artikel 2*

Denne beslutning finder anvendelse med forbehold af, at traktaten om Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse træder i kraft, og da fra datoen herfor.

#### *Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

*På Kommissionens vegne*  
David BYRNE  
*Medlem af Kommissionen*

## BILAG

Virksomheder i sektorerne for kød, for mælk og mejeriprodukter og for fisk omfattet af overgangsordningen

## Del 1

Nr.	Veterinært autorisations-nummer	Virksomhedens navn og adresse	Sektor: Kød			Overgangsordningen udløber
			Virksomhedernes aktivitet			
			Fersk kød, slagtning, opskæring	Kød-produkter	Hakket kød, tilberedt kød	
1.	002625	Ardeks, Limited liability company, Darza street 19, Saldus, LV 3801		x	x	31.12.2004
2.	LV 07 G	Jelgavas galas kombinats, Holding company, Savienibas street 8, Jelgava, LV 3001	x	x	x	31.12.2004
3.	002029	Kompeksim Nakotne, Limited liability company, "Nakotne" Gludas parish, Jelgavas district LV 3013	x			31.12.2004
4.	LV 09 G	Lido, Limited liability company Kengaraga street 3, Riga, LV 1063		x	x	31.12.2004
5.	000054	Zalites, Farm „Zalites”, Otanku parish, Liepajas district, LV 3474	x			31.12.2004
6.	LV 33 G	Vilattrans, Sole proprietor enterprises, "Silakrogs", Ropazu parish, Rigas district, LV 2135			x	31.12.2004
7.	LV 26 G	Ruks Cesu galas kombinats, Joint Stock Company, Miera street 19, Cesis, LV 4101		x	x	31.12.2004
8.	005583	BLC Limited liability company Jurkalnes street 4, Riga, LV 1046		x	x	31.12.2004
9.	005579	Forevers, Limited liability company, Maskavas street 433, Riga, LV 1063	x	x	x	31.12.2004
10.	007226	Rubus, Limited liability company, "Bunci", Salaspils, Rigas district, LV 2219 Abelu street 4, Salaspils, Rigas district, LV 2169	x	x	x	31.12.2004
11.	001441	Savati, Limited liability company, Jurkalnes street 47a, Riga, LV 1046		x	x	31.12.2004
12.	007483	AIBI, Ltd, Inesu parish, Cesu district, LV 4123	x			31.12.2004
13.	LV 02 G	Balticovo, Joint Stock Company Iecava, Bauskas district, LV 3913	x <sup>(41)</sup>			31.12.2004

<sup>41</sup> Virksomheden beskæftiger sig med fersk fjerkrækød.



## Del 2

Nr.	Veterinært autorisations-nummer	Virksomhedens navn og adresse	Sektor: Mælk og mejeriprodukter	Overgangsordningen udløber
			Virksomhedernes aktivitet	
			Mælk og mælkebaserede produkter	
1.	007490	Smiltenes piens Rauna's dairy plant, Holding company Cesu street 2a, Rauna, Cesis district, LV - 4131	x	31.12.2004
2.	005808	Rankas piens Jaunpiebalga's dairy plant, Holding company Sporta street 4, Jaunpiebalga, Cesis district, LV - 4125	x	31.12.2004
3.	LV 002P	Straupe, Milk co-operative association "Pienotava", Straupe parish, Cesis district, LV - 4152	x	31.12.2004
4.	LV 005P	Valmieras piens Rujienas pienotava, Holding company Upes street 5, Rujiena, Valmiera district, LV - 4240	x	31.12.2004
5.	000530	DK Daugava, Ltd, Serene parish, Aizkraukle district, LV - 5123	x	31.12.2004
6.	006697	Ozols Kalnu dairy plant, Ltd Briezkalni", Nigrande parish, Saldus district, LV - 3899	x	31.12.2004
7.	LV 007P	Kraslavas piens Holding company, Izvaltas street 2, Kraslava, LV - 5601	x	31.12.2004
8.	002137	Latgales piens Holding company Muietas street 3, Daugavpils, LV - 5403	x	31.12.2004
9.	LV 015P	Zemgales piens Holding company, Viestura street 14, Jelgava, LV - 3001	x	31.12.2004
10.	004344	Neretas pienotava Milk co-operative association, Dzirnava street 6, Nereta parish, Aizkraukle district, LV - 5118	x	31.12.2004
11.	002864	Ludzas piensaimnieks Holding company Rupniecibas street 2, Ludza LV - 5701	x	31.12.2004
12.	LV 003P	Druvas partika Holding company, Kuldigas soseja 4, Saldus parish, Saldus district LV - 3862	x	31.12.2004
13.	010934	Licisi Farm, "Licisi", Cenas parish, Jelgava district, LV - 3042	x	31.12.2004

## Del 3

No	Veterinært autorisations-nummer	Virksomhedens navn og adresse	Sektor: Fisk	Overgangsordningen udløber
			Virksomhedens aktivitet	
			Fisk og fiskevarer	
1.	LV 72 Z	Svani, Limited liability company "Patversme", Balozi, Rigas district, LV-2112	x	31.12.2004
2.	LV 38 Z	Roja F.C.T., Limited liability company, "Kroni", Valdemarpils parish, Talsu district, LV-3260	x	31.12.2004
3.	LV 93 Z	Kurzemes partika, Limited liability company, "Komplekss", Kandavas parish, Tukuma district, LV-3120	x	31.12.2004
4.	LV 46 Z	Ulmes, Limited liability company, Plienciemis, Engures parish, Tukuma district, LV-3116	x	31.12.2004
5.	LV 04 Z	Ventspils ZKK, Joint-stock Company, Enkuru street 12, Ventspils, LV-3601	x	31.12.2004
6.	LV 48 Z	Korall Plus, Joint-stock Company, Rujienas street 31, Mazsalaca, Valmieras district, LV-4215	x	31.12.2004
7.	009432	Taimins, Limited liability company, "Reproduktors", Laucienas parish, Talsu district, LV-3285	x	31.12.2004
8.	LV 115 Z	Zila laguna, Limited liability company, Kalkunes street 2, Kalkunes parish, Daugavpils district, LV-5412	x	31.12.2004
9.	LV 64 Z	Ventspils zvejas osta, Limited liability company, Mednu street 40, Ventspils, LV-3601	x	31.12.2004
10.	LV 85 Z	Dunte Plus, Limited liability company, "Varzas", Skultes parish, Limbazu district, LV-4025	x	31.12.2004
11.	LV 60 Z	Berzciems, Limited liability company, Berzciems, Engures parish, Tukuma district, LV-3112	x	31.12.2004
12.	LV 77 Z	Alants, Sole proprietor enterprises, "Airi", Lapmezcima parish, Tukuma district, LV-3118	x	31.12.2004
13.	LV 58 Z	Zvani, Limited liability company Ezeru street 29, Talsi, LV-3201	x	31.12.2004

**KOMMISSIONENS BESLUTNING****af 29. april 2004**

**om udarbejdelse af et spørgeskema med henblik på den årlige rapportering om vurdering af luftkvaliteten i henhold til Rådets direktiv 96/62/EF og 1999/30/EF og i henhold til Rådets og Europa-Parlamentets direktiv 2000/69/EF og 2002/3/EF**

*(meddelt under nummer K(2004) 1714)*

**(EØS-relevant tekst)**

(2004/461/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 96/62/EF af 27. september 1996 om vurdering og styring af luftkvaliteten<sup>42</sup>, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets direktiv 96/62/EF etablerer en ramme for vurdering og styring af luftkvaliteten og bestemmer, at der skal fastsættes detaljerede arrangementer for indberetning af oplysninger om luftkvalitet.
- (2) Rådets direktiv 1999/30/EF af 22. april 1999 om luftkvalitetsgrænseværdier for svovldioxid, nitrogendioxid og nitrogenoxider, partikler og bly i luften<sup>43</sup> fastsætter grænseværdier, som skal overholdes inden en fastlagt måldato.
- (3) Kommissionens beslutning 2001/839/EF om udarbejdelse af et spørgeskema med henblik på den årlige rapportering om vurdering af luftkvaliteten i henhold til direktiv 96/62/EF og Rådets direktiv 1999/30/EF<sup>44</sup> fastsatte en model, som medlemsstaterne skulle bruge til indberetning af oplysningerne om luftkvalitet, som krævedes i henhold til disse direktiver.
- (4) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/69/EF af 16. april 2000 om grænseværdier for benzen og carbonmonoxid i luften<sup>45</sup> fastsætter grænseværdier, som skal overholdes fra en bestemt måldato. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/3/EF af 12. februar 2002 om luftens indhold af ozon<sup>46</sup> fastsætter målværdier og langsigtede mål samt informations- og varslingstærskelværdier, som udløser visse forpligtelser. Regelmæssig indberetning fra medlemsstaterne er en integreret del af direktiverne og er - sammenholdt med direktiv 96/62/EF - uundværlig ved kontrollen af overholdelsen af forpligtelserne.
- (5) Herudover skal en række punkter, som er fastsat i artikel 11 i direktiv 96/62/EF vedrørende de forurenende stoffer, som er omfattet af direktiv 1999/30/EF, 2000/69/EF og 2002/3/EF, indberettes hvert år.

---

<sup>42</sup> EFT L 296 af 21.11.1996, s. 55. Direktivet er ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s.1).

<sup>43</sup> EFT L 163 af 29.6.1999, s. 41. Direktivet er ændret ved Kommissionens beslutning 2001/744/EF (EFT L 278 af 23.10.2001, s.35).

<sup>44</sup> EFT L 319 af 4.12.2001, s. 45.

<sup>45</sup> EFT L 313 af 13.12.2000, s. 12.

<sup>46</sup> EFT L 67 af 9.3.2002, s. 14.

- (6) I overensstemmelse med direktiv 1999/30/EF skal bestemmelser om rapportering i henhold til Rådets direktiv 80/779/EØF om grænseværdier og vejledende værdier for luftkvaliteten med hensyn til svovldioxid og svævestøv<sup>47</sup>, Rådets direktiv 82/884/EØF af 3. december 1982 om grænseværdi for bly i luften<sup>48</sup> og Rådets direktiv 85/203/EØF af 7. marts 1985 om luftkvalitetsnormer for så vidt angår nitrogendioxid<sup>49</sup> ophæves med virkning fra den 19. juli 2001, skønt grænseværdierne i disse direktiver forbliver i kraft frem til 2005 for direktiv 80/779/EØF og 82/884/EØF, og frem til 2010 for direktiv 85/203/EØF, og rapporteringen om overskridelser af disse grænseværdier videreføres i henhold til artikel 9, stk. 6, i direktiv 1999/30/EF.
- (7) For at sikre, at de ønskede oplysninger leveres i det korrekte format, bør medlemsstaterne forpligtes til at indsende disse på grundlag af et standardiseret spørgeskema.
- (8) Det spørgeskema, der er fastlagt i henhold til beslutning 2001/839/EF bør udvides til også at omfatte de årlige indberetningsforpligtelser, som udspringer af direktiv 2000/69/EF og 2002/3/EF, samtidig med at der bør indføres nogle ændringer i forbindelse med direktiv 1999/30/EF, som tydeliggør direktivet og sikrer en bedre vurdering af indberetningerne.
- (9) Beslutning 2001/839/EF bør erstattes af hensyn til klarheden.
- (10) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelsen fra det udvalg, der er nedsat i medfør af artikel 12, stk. 2, i direktiv 96/62/EF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

#### *Artikel 1*

Medlemsstaterne anvender det spørgeskema, der er vist i bilaget, til deres indberetning af oplysninger, som skal fremsendes hvert år jf. artikel 11, stk. 1, og artikel 12, stk. 1, i direktiv 96/62/EF, og følgende bestemmelser:

- artikel 3, stk. 1, stk. 3 og stk. 4, artikel 4, stk. 1, artikel 5, stk. 1, stk. 2, stk. 4 og stk. 5, artikel 6, artikel 7, stk. 1, stk. 2 og stk. 3 samt artikel 9, stk. 6, i direktiv 1999/30/EF
- artikel 3, stk. 1, artikel 4 og artikel 5, stk. 1, stk. 2, stk. 3 og stk. 5, i direktiv 2000/69/EF
- artikel 3, stk. 1 og stk. 2, artikel 4, stk. 1 og stk. 2, artikel 5, artikel 9, stk. 1 og stk. 3, samt artikel 10, stk. 1, litra a) og stk. 2, litra b) i direktiv 2002/3/EF.

#### *Artikel 2*

Beslutning 2001/839/EF ophæves hermed.

#### *Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemstaterne.

---

<sup>47</sup> EFT L 229 af 30.8.1980, s. 30.

<sup>48</sup> EFT L 378 af 31.12.1982, s. 15.

<sup>49</sup> EFT L 87 af 27.3.1985, s. 1.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

*På Kommissionens vegne*  
**Margot WALLSTRÖM**  
*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

*Rapporteringsspørgeskema*

*vedrørende*

*Rådets direktiv 96/62/EF om vurdering og styring af luftkvaliteten og 1999/30/EF om luftkvalitetsgrænseværdier for svovldioxid, nitrogendioxid og nitrogenoxider, partikler og bly i luften samt Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/69/EF om grænseværdier for benzen og carbonmonoxid i luften og 2002/3/EC om luftens indhold af ozon*

MEDLEMSSTAT:.....

KONTAKTADRESSE:.....

REFERENCEÅR:.....

UDFYLDT DEN:.....

I de følgende formularer skelnes der mellem oplysninger, som medlemsstaterne er retligt forpligtet til at rapportere, og oplysninger, som medlemsstaterne frivilligt kan rapportere. Oplysninger, for hvilke der ikke er rapporteringspligt, er trykt i kursiv.

Mange af de nedenstående formularer indeholder et ubegrænset antal rækker og kolonner, som kan udfyldes. I denne beskrivelse af formularen er der vist 3 tomme rækker eller kolonner til udfyldelse, og med en stiplede linje angives, at formularen bør udvides efter behov.

Ud over de formularer, som medlemsstaterne skal udfylde, findes der også nogle tabeller. Tabellerne indeholder oplysninger som f.eks. fastsatte koder, som ikke må ændres af medlemsstaten.

#### Oversigt over formularer

Formular 1	Navn og adresse på kontaktinstansen
Formular 2	Afgrænsning af zoner og bymæssige områder
Formular 3	Stationer og målemetoder i forbindelse med vurdering jf. 1999/30/EF og 2000/69/EF
Formular 4	Stationer, der anvendes til vurdering af ozon, herunder nitrogendioxid og nitrogenoxider i forhold til ozon
Formular 5	Stationer og målemetoder, som anvendes til vurdering af anbefalede flygtige organiske forbindelser
Formular 6	Stationer og målemetoder, som anvendes til vurdering af andre ozonprækursorer
Formular 7	Metoder, som anvendes til prøveudtagning og måling af PM <sub>10</sub> , PM <sub>2,5</sub> og ozonprækursorer: medlemsstaterne kan evt. definere yderligere koder
Formular 8	Liste over zoner og bymæssige områder, hvor niveauerne overskrider eller ikke overskrider grænseværdierne eller grænseværdierne plus tolerancemargen
Formular 9	Liste over zoner og bymæssige områder, hvor niveauerne overskrider eller ikke overskrider grænseværdierne eller langsigtede mål for ozon
Formular 10	Liste over zoner og bymæssige områder, hvor niveauerne overskrider eller ikke overskrider den øvre vurderingstærskel eller nedre vurderingstærskel, og herunder oplysninger om anvendelsen af supplerende vurderingsmetoder.
Formular 11	Individuelle overskridelser af grænseværdier eller grænseværdier plus tolerancemargen
Formular 12	Årsager til individuelle overskridelser: medlemsstaten kan definere yderligere koder
Formular 13	Individuelle overskridelser af tærskelværdier for ozon
Formular 14	Overskridelse af målværdier for ozon
Formular 15	Årlige statistikker for ozon
Formular 16	Årsgennemsnit for koncentration af ozonprækursorer
Formular 17	Overvågningsdata for SO <sub>2</sub> -niveauer som timinuttersgennemsnit
Formular 18	Overvågningsdata for PM <sub>2,5</sub> -niveauer som gennemsnit over 24 timer
Formular 19	Supplerende vurdering: Tabelresultater og anvendte metoder

Formular 20	Liste over henvisninger til yderligere vurderingsmetoder, jf. formular 19
Formular 21	Overskridelser af grænseværdier for SO <sub>2</sub> fra naturlige kilder
Formular 22	Naturlige SO <sub>2</sub> -kilder: medlemsstaten kan definere yderligere koder
Formular 23	Overskridelser af grænseværdier for PM <sub>10</sub> som følge af naturbegivenheder
Formular 24	Overskridelser af grænseværdier for PM <sub>10</sub> som følge af sandspredning på veje om vinteren
Formular 25	Høringer om grænseoverskridende forurening
Formular 26	Overskridelser af de grænseværdier, der er fastsat i direktiv 80/779/EØF, 82/884/EØF og 85/203/EØF
Formular 27	Årsager til overskridelser af de grænseværdier, der er fastsat i direktiv 80/779/EØF, 82/884/EØF og 85/203/EØF: medlemsstaten kan definere yderligere koder

### **Tabeloversigt**

Tabel 1	Metoder, som anvendes til prøveudtagning og måling af PM <sub>10</sub> , PM <sub>2,5</sub> og ozonprækursorer: standardkoder
Tabel 2	Årsager til individuelle overskridelser: standardkoder
Tabel 3	Statistiske parametre, som skal anvendes i koncentrationskort
Tabel 4	Naturlige SO <sub>2</sub> -kilder: standardkoder
Tabel 5	Naturbegivenheder, som medfører overskridelser af grænseværdierne for PM <sub>10</sub> : standardkoder



**Formular 1: Navn og adresse på kontaktinstansen**

<i>Kontaktinstansens navn</i>	
<i>Postadresse</i>	
<i>Kontaktpersonens navn</i>	
<i>Kontaktpersonens tlf.</i>	
<i>Kontaktpersonens fax</i>	
<i>Kontaktpersonens e-mail</i>	
<i>Evt. yderligere bemærkninger</i>	

Note til formular 1:

Medlemsstaten anmodes om at anføre navnet på kontaktinstansen og om muligt navnet på den person på nationalt niveau, som Kommissionen om nødvendigt kan kontakte om enkeltheder vedrørende dette spørgeskema.

**Formular 2: Afgrænsning af zoner og bymæssige områder (96/62/EF artikel 5 og artikel 11, stk. 1, litra b))**

	Zoner		
Zonens fulde navn			
Zonens kode			
Forurenende stoffer, evt. med særskilte beskyttelsesmaal, som gælder for området			
Type [ag/nonag]			
Areal (km <sup>2</sup> )			
Befolkning			
Koordinathjørne			
Koordinathjørne			
Koordinathjørne			

Noter til formular 2:

- (1) Medlemsstaten skal ikke kun angive zonens navn, men også en unik zonekode.
- (2) Medlemsstaten skal anføre det eller de forurenende stoffer, der er relevante for området, med følgende koder: "S" for SO<sub>2</sub>, "N" for NO<sub>2</sub>/NO<sub>x</sub>, "P" for PM<sub>10</sub> og "L" for bly, "B" for benzen, "C" for carbonmonoxid og "O" for ozon, adskilt af et semikolon, eller "A" hvis alle disse stoffer er relevante for zonen. Hvis en zone derudover er særskilt udpeget med henblik på beskyttelse af sundheden, økosystemer og plantevæksten, anvendes følgende koder: "SH" for beskyttelse af sundheden mod SO<sub>2</sub>,

"SE" for beskyttelse af økosystemer mod SO<sub>2</sub>, "NH" for beskyttelse af sundheden mod NO<sub>2</sub> og "NV" for beskyttelse af plantevæksten mod NO<sub>x</sub>.

- (3) Det skal angives, om zonen er et bymæssigt område (kode: "ag") eller ej (kode: "nonag").
- (4) Medlemsstaterne kan evt. anføre zonen areal og befolkningsantal for således at muliggøre yderligere databehandling på europæisk niveau.
- (5) Med henblik på den videre behandling anmodes medlemsstaterne om at udfylde zonen koordinathjørner i et standardformat (polygoner, hvor der anvendes geografiske koordinatsæt svarende til ISO 6709: geografisk længde og bredde). Medlemsstaten anmodes om at levere et særskilt kort over zonerne (som en elektronisk fil eller en papirudgave) for at lette en korrekt fortolkning af zonedataene. Medlemsstaten skal som minimum enten angive zonegrænserne i formular 2 eller vedlægge et kort.

**Formular 3: Stationer og målemetoder i forbindelse med vurdering jf. 1999/30/EF (bilag IX) og 2000/69/EF (bilag VII)**

Stationskode	Lokal stationskode	Zonekode(r)	Anvendt iht. direktivet						Anvendt iht. direktivet / målemetode kode for PM <sub>10</sub> og PM <sub>2,5</sub>		Anvendt korrektionsfaktor eller -formel		Stationens funktion	
			SO <sub>2</sub>	NO <sub>2</sub>	NO <sub>x</sub>	Bly	Benzen	CO	PM <sub>10</sub>	PM <sub>2,5</sub>	PM <sub>10</sub>	PM <sub>2,5</sub>		

Noter til formular 3:

- (1) I formular 3 og andre formularer i dette spørgeskema henviser "stationskode" til den kode, som anvendes i forbindelse med dataudveksling i henhold til beslutning 97/101/EF om udveksling af information. "Lokal stationskode" er den kode, der anvendes inden for medlemsstaten eller regionen.
- (2) I den tredje kolonne bedes medlemsstaten angive den/de zoner for ozon, hvor stationen befinder sig. Hvis der angives mere end én zone, adskilles koderne med et semikolon.
- (3) Medlemsstaten anmodes om at anvende kolonnerne med overskriften "SO<sub>2</sub>", "NO<sub>2</sub>", "NO<sub>x</sub>", "Bly", "Benzen" og "CO" til at angive, om målingen anvendes til vurdering jf. henholdsvis direktiv 1999/30/EF eller 2000/69/EF, idet det markeres med "y", hvis målingen anvendes, og cellen udfyldes ikke, hvis den ikke anvendes. Det bør bemærkes, at afkrydsningen af NO<sub>x</sub> indebærer, at stationen befinder sig på en lokalitet, hvor grænseværdien for beskyttelse af plantevæksten finder anvendelse. Hvis stationen befinder sig i umiddelbar nærhed af specifikke blykilder, jf. bilag IV til direktiv 1999/30/EF, anmodes medlemsstaten om at markere med "SS" i stedet for "y".
- (4) Medlemsstaten bør anvende kolonnerne med overskriften "PM<sub>10</sub>" og "PM<sub>2,5</sub>" til at angive, om målingen anvendes til vurdering i henhold til direktiv 1999/30/EF, og samtidig angive den anvendte målemetode. Hvis målemetoden anvendes til vurdering i henhold til direktivet, skal medlemsstaten angive koden for målemetoden (se note 5); hvis målingen ikke anvendes til vurdering i henhold til direktivet, udfyldes cellen ikke. Der stilles ikke krav til formel vurdering af PM<sub>2,5</sub>-niveauer, jf. artikel 6 i direktiv 96/62/EF.
- (5) Koden for den metode, der anvendes til at måle PM<sub>10</sub> og PM<sub>2,5</sub>, kan angives med en af standardkoderne i dette spørgeskema (se tabel 1), eller medlemsstaten kan definere en kode, som henviser til en særskilt liste over metoder beskrevet af medlemsstaten (se formular 7). Medlemsstatens beskrivelse kan også være en henvisning til et særskilt dokument, der vedlægges spørgeskemaet. Hvis målemetoden er

ændret i årets løb, anmodes medlemsstaten om at anføre begge målemetoder: først den metode, der er anvendt i den længste periode i årets løb, efterfulgt af den anden og adskilt af et semikolon.

- (6) Hvis målingen af PM<sub>10</sub> eller PM<sub>2,5</sub> ikke er foretaget med henholdsvis referencemetoden eller den foreløbige referencemetode i bilag IX til direktiv 1999/30/EF, anmodes medlemsstaten om at angive den korrektionsfaktor, som de målte koncentrationer er multipliceret med for at opnå de koncentrationer, der er rapporteret i dette spørgeskema, eller at angive den tilsvarende korrektionsformel. Hvis der er anvendt en korrektionsformel, kan der anvendes et frit format, hvor den målte koncentration bør benævnes "CM" og den rapporterede koncentration "CR", og det anbefales at bruge formatet  $CR = f(CM)$ . Hvis metodens resultater er dokumenteret ækvivalente uden korrektion, anmodes medlemsstaten om at angive dette ved at anføre værdien "1" under korrektionsfaktor eller -formel.
- (7) "Stationens funktion" angiver, om stationen er beliggende på en lokalitet, hvor a) grænseværdierne for beskyttelse af sundheden, SO<sub>2</sub>-grænseværdien for beskyttelse af økosystemer, NO<sub>x</sub>-grænseværdien for beskyttelse af plantevæksten finder anvendelse (kode "HEV"), b) alene grænseværdierne for beskyttelse af sundheden og SO<sub>2</sub>-grænseværdien for beskyttelse af økosystemer finder anvendelse (kode "HE"), c) alene grænseværdierne for beskyttelse af sundheden og NO<sub>x</sub>-grænseværdien for beskyttelse af plantevæksten finder anvendelse (kode "HV") eller d) alene grænseværdierne for beskyttelse af sundheden finder anvendelse (kode "H").

**Formular 4: Stationer, der anvendes til vurdering af ozon, herunder nitrogendioxid og nitrogenoxider i forhold til ozon (2002/3/EF, bilag III, IV, VI)**

Stationskode	Lokal stationskode	Zonens kode	Type station	Anvendelse i forhold til direktiv 2002/3/EF		
				O <sub>3</sub>	NO <sub>2</sub>	NO <sub>x</sub>

Noter til formular 4:

- (1) I den tredje kolonne bedes medlemsstaten angive den zone, hvor stationen befinder sig.
- (2) Medlemsstaten anmodes om at anvende kolonnerne med overskriften "O<sub>3</sub>", "NO<sub>2</sub>" og "NO<sub>x</sub>" til at angive, om målingen anvendes til vurdering i henhold til direktiv 2002/3/EF, idet det markeres med "y", hvis målingen anvendes, og cellen udfyldes ikke, hvis den ikke anvendes. Kolonnen med overskriften "NO<sub>2</sub>" angiver måling som omtalt i direktiv 2002/3/EF, artikel 9, stk. 1, og kolonnen med overskriften "NO<sub>x</sub>" angiver måling som omtalt i direktiv 2002/3/EF, artikel 9, stk. 3.
- (3) "Type station" er defineret i henhold til direktiv 2002/3/EF, bilag IV. Der bør anvendes følgende koder: "U" for by, "S" for forstad, "R" for landdistrikt og "RB" for baggrundskoncentrationer i landdistrikter.

**Formular 5: Stationer og målemetoder, som anvendes til vurdering af anbefalede flygtige organiske forbindelser (2002/3/EF bilag VI)**

	Stationer		
Stationskode			
Lokal stationskode			
Zonekode vedrørende ozon			
Ethan			

Ethylen			
Acetylen			
Propan			
Propen			
n-Butan			
i-Butan			
1-Buten			
trans-2-Buten			
cis-2-Buten			
1,3-Butadien			
n-Pentan			
i-Pentan			
1-Penten			
2-Penten			
Isopren			
n-Hexan			
i-Hexan			
n-Heptan			
n-Octan			
i-Octan			
Benzen			
Toluen			
Ethylbenzen			
m+p-Xylen			
o-Xylen			
1,2,4-Trimethylbenzen			
1,2,3-Trimethylbenzen			
1,3,5-Trimethylbenzen			
Formaldehyd			

Hydrocarboner i alt, bortset fra metan			
--	--	--	--

Noter til formular 5:

- (1) I formular 5 bør medlemsstaten for hver station og hvert stof, der vurderes i henhold til direktiv 2002/3/EF, artikel 9, stk. 3, angive målemetoden med en af standardkoderne i dette spørgeskema (se tabel 1), eller en kode defineret af medlemsstaten (se formular 7).
- (2) Indberetningsforpligtelserne for ozonprækursorer skal omfatte "relevante flygtige organiske forbindelser", men listen i formular 5 er kun en anbefaling jf. bilag VI til direktiv 2002/3/EF.

**Formular 6: Stationer og målemetoder, som anvendes til vurdering af andre ozonprækursorer (2002/3/EF bilag VI)**

	Stationer		
Stationskode			
Lokal stationskode			
Zonekode for ozon			

Note til formular 6:

I den yderste venstre kolonne i formular 6 bør medlemsstaten anføre andre ozonprækursorer end dem, der er anført i formular 5, som vurderes jf. direktiv 2002/3/EF, artikel 9, stk. 3. I formular 6 bør medlemsstaten for hver station og hvert stof, der vurderes, angive målemetoden med en af standardkoderne i dette spørgeskema (se tabel 1), eller en kode defineret af medlemsstaten (se formular 7). Note 2 til formular 5 gælder ligeledes for formular 6.

**Tabel 1: Metoder, som anvendes til prøveudtagning og måling af PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub> og ozonprækursorer: standardkoder<sup>1)</sup>**

Metodens kode	Beskrivelse
M1	PM <sub>10</sub> eller PM <sub>2,5</sub> : Beta-absorption
M2	PM <sub>10</sub> eller PM <sub>2,5</sub> : Gravimetri for PM <sub>10</sub> og/eller PM <sub>2,5</sub> – kontinuerlig måling
M2dxxx	PM <sub>10</sub> eller PM <sub>2,5</sub> : Gravimetri for PM <sub>10</sub> og/eller PM <sub>2,5</sub> – stikprøvemålinger; xxx er antallet af målte dage. Eksempel: stikprøvemåling 180 dage om året angives med M2d180.
M3	PM <sub>10</sub> eller PM <sub>2,5</sub> : Oscillerende mikrovægt for PM <sub>10</sub> og/eller PM <sub>2,5</sub>
M4	Total NMHC: automatisk, semikontinuerlig overvågning, NMHC beregnes ud fra total HC minus metan; FID
M5	Total NMHC: automatisk, semikontinuerlig overvågning efter chromatografisk separation af NMHC fra metan; FID
M6	Individuelle VOC: automatisk prøveudtagning og online-analyse; kryogen forkoncentration af prøveemne, derefter GC/FID (MS)-analyse

M7	<i>Individuelle VOC: prøveudtagning (whole air canister sampling); offline-analyse vha. GC/FID (MS)</i>
M8	<i>Individuelle VOC: aktiv prøveudtagning med fast absorbent; offline-analyse vha. GC/FID (MS) efter desorption med opløsningsmiddel eller varme</i>
M9	<i>Individuelle VOC: diffusionsprøveudtagning med fast absorbent; offline-analyse vha. GC/FID (MS) efter desorption med opløsningsmiddel eller varme</i>
M10subkode <sup>2)</sup>	<i>Formaldehyd: prøveudtagning med DNPH; offline-analyse af hydrazoneer vha. HPLC med UV-detektor (360 nm).</i>
M11subkode <sup>2)</sup>	<i>Formaldehyd: prøveudtagning med HMP; offline-analyse af oxazolidin vha. GC-NPD</i>
M12subkode <sup>2)</sup>	<i>Formaldehyd: prøveudtagning med bisulfit og chromotropic acid; offline-analyse vha. spektrometri (580 nm)</i>

<sup>1)</sup> DNPH: Dinitrophenylhydrazin; FID: Flame Ionisation Detection (FID-detektor); GC: Gaschromatografi; HC: hydrocarboner; HMP: Hydroxy-methyl-piperidin; HPLC: High Pressure Liquid Chromatography (væskechromatografi med høj opløsning); MS: Massespektrometer; NMHC: Hydrocarboner, bortset fra methan; NPD: Nitrogen and Phosphorus Detector (NPD-detektor); UV: ultraviolet; VOC: Volatile Organic Compounds (flygtige organiske forbindelser).

<sup>2)</sup> Ved prøveudtagning med impinger: brug underkode "IM"; aktiv prøveudtagning på absorbent: underkode "AS"; diffusionsprøveudtagning: underkode "DI". Eksempel: "M10AS".

**Formular 7: Metoder, som anvendes til prøveudtagning og måling af PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub> og ozonprækursorer: medlemsstaterne kan definere yderligere koder (1999/30/EF, bilag IX og 2002/3/EF, bilag VI)**

<i>Metodens kode</i>	<i>Beskrivelse</i>

**Formular 8: Liste over zoner og bymæssige områder, hvor niveauerne overskrider eller ikke overskrider grænseværdierne eller grænseværdierne plus tolerancemargen (LV+MOT) (direktiv 96/62/EF, artikel 8, 9 og 11, direktiv 1999/30/EF, bilag I, II, III og IV samt direktiv 2000/69/EF, bilag I og II)**

**- Formular 8a: Liste over zoner i relation til overskridelse af grænseværdierne for SO<sub>2</sub>**

Zonens kode	LV for sundhedsbeskyttelse (timegennemsnit)			LV for sundhedsbeskyttelse (gennemsnit over 24 timer)		LV for be- økossy (årsgen
	>LV + MOT	≤LV + MOT; >LV	≤LV	>LV	≤LV	>LV

**- Formular 8b: Liste over zoner i relation til overskridelse af grænseværdierne for NO<sub>2</sub>/NO<sub>x</sub>**

Zonens kode	LV for sundhedsbeskyttelse (timegennemsnit)			LV for sundhedsbeskyttelse (årsgennemsnit)		
	>LV + MOT	≤LV + MOT; >LV	≤LV	>LV + MOT	≤LV + MOT; >LV	≤LV

**- Formular 8c: Liste over zoner i relation til overskridelse af grænseværdierne for PM<sub>10</sub>**

Zonens kode	LV (gennemsnit over 24 timer) Fase 1			LV (årgennemsnit) Fase 1			LV (gennemsnit over 24 timer)	
	>LV + MOT	≤LV + MOT; >LV	≤LV	>LV + MOT	≤LV + MOT; >LV	≤LV	>LV	≤LV

**- Formular 8d: Liste over zoner i relation til overskridelse af grænseværdierne for bly**

Zonens kode	LV			
	>LV + MOT	≤LV + MOT; >LV	≤LV	SS



**- Formular 8e: Liste over zoner i relation til overskridelse af grænseværdierne for benzen**

Zonens kode	LV			
	>LV + MOT	≤LV + MOT; >LV	≤LV	Art 3(2)

**- Formular 8f: Liste over zoner i relation til overskridelse af grænseværdierne for carbonmonoxid**

Zonens kode	LV		
	>LV + MOT	≤LV + MOT; >LV	≤LV

Noter til formular 8:

(1) Kolonneoverskrifterne skal tolkes på følgende måde:

>LV + MOT:	større end grænseværdien plus tolerancemargen,
≤LV + MOT; >LV:	mindre eller lig med grænseværdien plus tolerancemargen, men større end grænseværdien,
≤LV:	mindre end eller lig med grænseværdien,
>LV:	større end grænseværdien
SS:	skyldes specifikke kilder, se note 7.
Art 3, stk. 2	fristforlængelse godkendt, se note 8.

- (2) “>LV+MOT” skal læses som “>LV”, når tolerancemargen er faldet til 0%. I dette tilfælde skal kolonnen med overskriften “≤LV + MOT; >LV” ikke anvendes.
- (3) Hvis kolonneoverskriften beskriver en zones status, markeres dette med “y”.
- (4) Hvis overskridelserne er konstateret på grundlag af modelberegninger, markeres dette med "m" i stedet for "y".
- (5) Grænseværdier for beskyttelse af økosystemer og plantevæksten afkrydses kun, når der er sket overskridelser i områder, hvor disse grænseværdier finder anvendelse. For zoner, hvor der ikke er nogen områder, hvor disse grænseværdier gælder, markeres kolonnen ”≤LV” med ”n”.
- (6) Vintergennemsnittet defineres som perioden fra den 1. oktober i det år, der går forud for referenceåret, til den 31. marts i referenceåret.
- (7) Hvis den i formular 8d anførte overskridelsesstatus udelukkende skyldes overskridelser i et område, der befinder sig i umiddelbar nærhed af specifikke kilder, som er udpeget i overensstemmelse med bilag IV til direktiv 1999/30/EF, anmodes medlemsstaten om at markere dette med et “y” i kolonnen med overskriften “SS”.
- (8) I Formular 8e henviser ”LV” til den grænseværdi, der er anført i direktiv 2000/69/EF, bilag I. For zoner, hvor Kommissionen har godkendt en forlængelse af tidsfristen for benzen jf. artikel 3, stk. 2, i direktiv 2000/69/EF, skal medlemsstaten anføre dette ved at markere kolonnen “Art. 3, stk. 2” med “y”.

**Formular 9: Liste over zoner og bymæssige områder, hvor niveauerne overskrider eller ikke overskrider grænseværdierne eller langsigtede mål for ozon (2002/3/EF, bilag I)**

Zonens kode	Tærskelværdi for sundhedsbeskyttelse			Tærskelværdi for beskyttelse af plantevæksten		
	>TV	≤TV; >LTO	≤LTO	>TV	≤TV; >LTO	≤LTO

Noter til formular 9:

Kolonneoverskrifterne skal tolkes på følgende måde:

- >TV: større end målværdien for ozon
- ≤TV; >LTO : mindre end eller lig med målværdien, men over det langsigtede mål for ozon
- ≤LTO: mindre end eller lig med det langsigtede mål for ozon.

- (1) Hvis kolonneoverskriften beskriver en zones status, markeres dette med "y".
- (2) Hvis overskridelserne er konstateret på grundlag af modelberegninger, markeres dette med "m" i stedet for "y".
- (3) Tilstanden vurderes over 3 år for så vidt angår målværdien for sundhedsbeskyttelse og over 5 år for målværdien for plantebeskyttelse.

**Formular 10: Liste over zoner og bymæssige områder, hvor niveauerne overskrider eller ikke overskrider den øvre vurderingstærskel (UAT) eller nedre vurderingstærskel (LAT), og herunder oplysninger om anvendelsen af supplerende vurderingsmetoder (direktiv 96/62/EF, artikel 6, direktiv 1999/30/EF, artikel 7, stk. 3, og bilag V, direktiv 2000/69/EF, artikel 5, stk. 3, og bilag III, og direktiv 2002/3/EF, artikel 9, stk. 1, og bilag VII)**

**- Formular 10a: Liste over zoner i relation til overskridelse af vurderingstærskelværdierne for SO<sub>2</sub> og supplerende vurdering**

Zonens kode	UAT og LAT i relation til LV (gennemsnit over 24 timer)			UAT og LAT i relation til LV for beskyttelse af økosystemer (vintergennemsnit)			SA
	>UAT	≤UAT; >LAT	≤LAT	>UAT	≤UAT; >LAT	≤LAT	

**- Formular 10b: Liste over zoner i relation til overskridelse af vurderingstærskelværdierne for NO<sub>2</sub>/NO<sub>x</sub> og supplerende vurdering**

Zonens kode	UAT og LAT i relation til LV for sundhedsbeskyttelse (timegennemsnit)			UAT og LAT i relation til LV for sundhedsbeskyttelse (årgennemsnit)			UAT og LAT i relation til LV for beskyttelse af plantevæksten			SA
	>UAT	≤UAT; >LAT	≤LAT	>UAT	≤UAT; >LAT	≤LAT	>UAT	≤UAT; >LAT	≤LAT	

**- Formular 10c: Liste over zoner i relation til overskridelse af vurderingstærskelværdierne for PM<sub>10</sub> og supplerende vurdering**

Zonens kode	UAT og LAT (gennemsnit over 24 timer)			UAT og LAT (årgennemsnit)			SA
	>UAT	≤UAT; >LAT	≤LAT	>UAT	≤UAT; >LAT	≤LAT	

**- Formular 10d: Liste over zoner i relation til overskridelse af vurderingstærskelværdierne for bly og supplerende vurdering**

Zonens kode	UAT og LAT			SA
	>UAT	≤UAT; >LAT	≤LAT	

**- Formular 10e: Liste over zoner i relation til overskridelse af vurderingstærskelværdierne for benzen og supplerende vurdering**

<i>Zonens kode</i>	<i>UAT og LAT</i>			<i>SA</i>
	<i>&gt;UAT</i>	<i>≤UAT; &gt;LAT</i>	<i>≤LAT</i>	

**- Formular 10f: Liste over zoner i relation til overskridelse af vurderingstærskelværdierne for carbonmonoxid og supplerende vurdering**

<i>Zonens kode</i>	<i>UAT og LAT</i>			<i>SA</i>
	<i>&gt;UAT</i>	<i>≤UAT; &gt;LAT</i>	<i>≤LAT</i>	

**- Formular 10g: Liste over zoner i relation til supplerende vurdering for ozon**

Zonens kode	SA

Noter til formular 10:

(1) Kolonneoverskrifterne skal tolkes på følgende måde:

>UAT: større end den øvre vurderingstærskel

≤UAT; >LAT: mindre end eller lig med den øvre vurderingstærskel, men større end den nedre vurderingstærskel

≤LAT: mindre end eller lig med den nedre vurderingstærskel

SA: supplerende vurdering, se note 6.

(2) Hvis kolonneoverskriften beskriver en zones status, markeres dette med "y".

(3) Hvis overskridelserne er konstateret på grundlag af modelberegninger, markeres dette med "m" i stedet for "y".

(4) Grænseværdier for beskyttelse af økosystemer afkrydes kun, når der er sket overskridelser i områder, hvor grænseværdier for økosystemer finder anvendelse.

(5) Overskridelser af UAT og LAT afgøres på basis af referenceåret og de foregående fire år i overensstemmelse med specifikationen i henholdsvis direktiv 1999/30/EF, bilag V, afsnit II, og direktiv 2000/69/EF bilag III, punkt II.

(6) Medlemsstaten anmodes om i kolonnen med overskriften "SA" at angive, om oplysninger fra faste målestationer er blevet suppleret af oplysninger fra andre kilder, som der er henvist til i artikel 7, stk. 3, i direktiv 1999/30/EF, artikel 5, stk. 3, i direktiv 2000/69/EF og artikel 9, stk. 1 i direktiv 2002/3/EF.

**Formular 11: Individuelle overskridelser af grænseværdierne og grænseværdierne plus tolerancemargen (MOT) (direktiv 96/62/EF, artikel 11, nummer 1), litra a), nummer i) og ii), direktiv 1999/30/EF, bilag I, II, IV og V, og direktiv 2000/69/EF, bilag I og II)**

**- Formular 11a: Overskridelse af SO<sub>2</sub>-grænseværdi plus MOT for sundhedsbeskyttelse (timegennemsnit)**

Zonens kode	Stationskode	Måned	Dag	Time	Niveau (µg/m <sup>3</sup> )	Årsagskode(r)

**- Formular 11b: Overskridelse af SO<sub>2</sub>-grænseværdi for sundhedsbeskyttelse (gennemsnit over 24 timer)**

Zonens kode	<i>Stationskode</i>	Måned	Dag	Niveau ( $\mu\text{g}/\text{m}^3$ )	Årsagskode(r)

**- Formular 11c: Overskridelse af SO<sub>2</sub>-grænseværdi for beskyttelse af økosystemer (årgennemsnit)**

Zonens kode	Stationskode	Niveau (µg/m <sup>3</sup> )	Årsagskode(r)

**- Formular 11d: Overskridelse af SO<sub>2</sub>-grænseværdi for beskyttelse af økosystemer (vintergennemsnit)**

Zonens kode	Stationskode	Niveau (µg/m <sup>3</sup> )	Årsagskode(r)

**- Formular 11e: Overskridelse af NO<sub>2</sub>-grænseværdi plus MOT for sundhedsbeskyttelse (timegennemsnit)**

Zonens kode	Stationskode	Måned	Dag	Time	Niveau (µg/m <sup>3</sup> )	Årsagskode(r)

**- Formular 11f: Overskridelse af NO<sub>2</sub>-grænseværdi plus MOT for sundhedsbeskyttelse (årgennemsnit)**

Zonens kode	Stationskode	Niveau (µg/m <sup>3</sup> )	Årsagskode(r)

**- Formular 11g: Overskridelse af NO<sub>x</sub>-grænseværdi for beskyttelse af plantevæksten**



Zonens kode	Stationskode	Niveau ( $\mu\text{g}/\text{m}^3$ )	Årsagskode(r)

**- Formular 11h: Overskridelse af PM<sub>10</sub>-grænseværdi plus MOT (fase 1, gennemsnit over 24 timer)**

Zonens kode	Stationskode	Måned	Dag	Niveau ( $\mu\text{g}/\text{m}^3$ )	Årsagskode(r)

**- Formular 11i: Overskridelse af PM<sub>10</sub>-grænseværdi plus MOT (fase 1, årgennemsnit)**

Zonens kode	Stationskode	Niveau ( $\mu\text{g}/\text{m}^3$ )	Årsagskode(r)

**- Formular 11j: Overskridelse af grænseværdien for bly plus MOT**

Zonens kode	Stationskode	Niveau ( $\mu\text{g}/\text{m}^3$ )	Årsagskode(r)

**- Formular 11k: Overskridelse af grænseværdien for benzen plus MOT**

Zonens kode	Stationskode	Niveau ( $\mu\text{g}/\text{m}^3$ )	Årsagskode(r)	Artikel 3,stk.2

**- Formular 11: Overskridelse af grænseværdien for carbonmonoxid plus MOT**

Zonens kode	Stationskode	Måned	Dag	Niveau ( $\mu\text{g}/\text{m}^3$ )	Årsagskode(r)

Noter til formular 11:

- (1) Det er ikke obligatorisk at identificere stationen med stationskoden, men det anbefales dog kraftigt at anføre denne.
- (2) Udtrykket "grænseværdien plus MOT" skal læses som "grænseværdien", når tolerancemargen er faldet til 0%.
- (3) "Måned" og "Dag" anføres med deres respektive nummer (1-12 og 1-31). "Time" bør anføres som "1" for timen mellem 00:00 og 01:00 osv.
- (4) Alle overskridelser af grænseværdien plus tolerancemargen ved en given station rapporteres, hvis det samlede antal overskridelser ligger over det tilladte antal. Hvis det samlede antal overskridelser ved en station er mindre end eller lig med det tilladte antal, rapporteres der ikke om overskridelser.
- (5) Årsagen til overskridelsen kan angives med én eller flere af de standardkoder, der er angivet i dette spørgeskema (se tabel 2), eller medlemsstaten kan definere en kode, som henviser til en særskilt liste over årsager beskrevet af medlemsstaten (se formular 12). Hvis der angives mere end én årsag, adskilles koderne med et semikolon. Medlemsstatens beskrivelse kan også være en henvisning til et særskilt dokument, der vedlægges spørgeskemaet.
- (6) For overskridelser i zoner, hvor Kommissionen har godkendt en forlængelse af tidsfristen jf. artikel 3, stk. 2, i direktiv 2000/69/EF, anmodes medlemsstaten om at anføre dette ved at markere kolonnen "Art. 3, stk. 2" med "y".
- (7) Hvis der ikke er observeret overskridelser ud over det tilladte antal overskridelser, bedes medlemsstaten anføre "Ingen overskridelser" i den venstre celle i den første række.

**Tabel 2: Årsager til individuelle overskridelser: standardkoder**

<i>Årsagskode</i>	<i>Beskrivelse</i>
<i>S1</i>	<i>Tæt trafikeret bymidte</i>
<i>S2</i>	<i>Nær ved en større vej</i>
<i>S3</i>	<i>Lokal industri og herunder elproduktion</i>
<i>S4</i>	<i>Brydning af stenmaterialer eller minedrift</i>
<i>S5</i>	<i>Boligopvarmning</i>
<i>S6</i>	<i>Utilsigtet udslip fra en industriel kilde</i>
<i>S7</i>	<i>Utilsigtet udslip fra en ikke-industriel kilde</i>
<i>S8</i>	<i>Naturlig(e) kilde(r) eller naturbegivenhed(er)</i>
<i>S9</i>	<i>Sandspredning på veje om vinteren</i>
<i>S10</i>	<i>Transport af luftforurening, som stammer fra kilder uden for medlemsstaten</i>
<i>S11</i>	<i>Lokal benzintank</i>
<i>S12</i>	<i>Parkeringsanlæg</i>
<i>S13</i>	<i>Benzenlager</i>



**- Formular 13b: Overskridelse af varslingstærskelværdierne for ozon**

<i>n</i> skode	Måned	Dag	Højeste timegennemsnit for ozonkoncentrationen ( $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ) i overskridelsesperioden	Årsagskode(r)	Starttidspunkt for overskridelsesperioden	Samlet antal timer med overskridelse	Timegennemsnit koncentration ( $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ) højeste ozonkoncentration

**- Formular 13c: Overskridelse af det langsigtede mål for ozon i forbindelse med sundhedsbeskyttelse**

Zonens kode	Stationskode	Måned	Dag	Højeste 8-timersmiddelværdi inden for én dag ( $\mu\text{g}/\text{m}^3$ )	Årsagskode(r)

Noter til formular 13:

- (1) Se note 5 til formular 11 vedrørende "Årsagskode(r)".
- (2) 13a og 13b: En overskridelsesperiode er en sammenhængende periode på en enkelt kalenderdag, hvor tærskelværdien kontinuerligt var overskredet. En periode kan ikke omfatte timer fra mere end én kalenderdag. Hvis der er mere end én overskridelsesperiode på en kalenderdag, indberettes hver periode for sig.
- (3) Kravet om indberetning af  $\text{NO}_2$ -målinger er begrænset til mindst 50% af  $\text{O}_3$ -prøveudtagningsstedet (artikel 9, stk. 1, i direktiv 2002/3/EF)

**Formular 14: Overskridelser af målværdierne for ozon (2002/3/EF, artikel 10, stk. 2, litra b), og bilag III)****- Formular 14a: Stationer, hvor målværdien for ozon i forbindelse med sundhedsbeskyttelse overskrides**

Zonens kode	Stationskode	Antal dage med overskridelse pr. kalenderår (3-årsgennemsnit)	Hvis der ikke er anvendt et fuldstændigt og kontinuerligt sæt data for 3 år, angives de kalenderår, der er anvendt

**- Formular 14b: Stationer, hvor målværdien for ozon i forbindelse med plantebeskyttelse overskrides**

Zonens kode	Stationskode	AOT40 (maj-juli) ( $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ) 5-årsgennemsnit	Hvis der ikke er anvendt et fuldstændigt og kontinuerligt sæt data for 5 år, angives de kalenderår, der er anvendt (mindst 3 år)

Noter til formular 14:

- (1) Dataene bør være i overensstemmelse med kravene i direktiv 2002/3/EF, bilag I, punkt II, fodnote b og c. Hvis 3- eller 5-årsgennemsnittene ikke kan bestemmes på grundlag af et fuldstændigt og kontinuerligt sæt af årlige data, anføres hvert anvendt år i den yderste højre kolonne – de enkelte år adskilles med et semikolon.
- (2) Formular 14a: Alle overskridelser af målværdien ved en given station rapporteres, hvis det samlede antal overskridelser ligger over det tilladte antal. Hvis det samlede antal overskridelser ved en station er mindre end eller lig med det tilladte antal, rapporteres der ikke om overskridelser.

**Formular 15: Årlige statistikker for ozon (2002/3/EF, artikel 10, stk. 2, litra b), og bilag III)**

Zonens kode	Stationskode	AOT40 for plantebeskyttelse ( $\mu\text{g}/\text{m}^3\cdot\text{h}$ )		AOT40 for beskyttelse af skove ( $\mu\text{g}/\text{m}^3\cdot\text{h}$ )		Årsgennemsnit
		Værdi	Antal gyldige data	Værdi	Antal gyldige data	

Note til formular 15:

Antallet af gyldige data for AOT40 henviser til de tilgængelige timedata i den relevante periode (for plantebeskyttelse: mellem 8:00 og 20:00 fra maj til juli, dvs. højst 1104 timer, for beskyttelse af skove: mellem 8:00 og 20:00 fra april til september, dvs. højst 2196 timer).

**Formular 16: Årsgennemsnit for ozonprækursorkoncentrationer (2002/3/EF, artikel 10, stk. 2, litra b), og bilag VI)****- Formular 16a: Årsgennemsnit for koncentrationer af anbefalede flygtige organiske forbindelser**

	Stationer		
Stationskode			
Ethan			
Ethylen			
Acetylen			
Propan			
Propen			
n-Butan			
i-butan			
1-Buten			
trans-2-Buten			
cis-2-Buten			
1.3-Butadien			
n-Pentan			
i-Pentan			
1-Penten			
2-Penten			
Isopren			
n-Hexan			
i-Hexan			
n-Heptan			
n-Octan			
i-Octan			
Benzen			
Toluen			
Ethylbenzen			
m+p-Xylen			



o-Xylen			
1,2,4-Trimethylbenzen			
1,2,3-Trimethylbenzen			
1,2,4-trimeth.benzen			
Formaldehyd			
Hydrocarboner i alt, bortset fra methan			

**Formular 16b: Årsgennemsnit for koncentrationer af andre ozonprækursorer**

	Stationer		
Stationskode			

Noter til formular 16:

- (1) I den første linje af formular 16a bør medlemsstaten anføre stationskoderne og i de følgende linjer den årlige gennemsnitskoncentration for ozonprækursorer, der vurderes i henhold til direktiv 2002/3/EF, artikel 9, stk. 3.
- (2) For andre ozonprækursorer end dem, der er nævnt i formular 16a og som vurderes i henhold til direktiv 2002/3/EF, artikel 9, stk. 3, bør medlemsstaten udfylde formular 16b på samme måde som formular 16a og anføre stofferne i den første kolonne.
- (3) Indberetningsforpligtelserne for ozonprækursorer skal omfatte ”relevante flygtige organiske forbindelser”, men listen i formular 16a er kun en anbefaling jf. bilag VI til direktiv 2002/3/EF.
- (4) Koncentrationer, som er indberettet i henhold til Rådets beslutning 97/101/EF om udveksling af oplysninger bør ikke indberettes i formular 16.

**Formular 17: Overvågningsdata for SO<sub>2</sub>-niveauer som timinuttersgennemsnit (1999/30/EF, artikel 3, stk. 3)**

Stationskode	Antal gange, hvor koncentrationen som timinuttersgennemsnit overstiger 500 µg/m <sup>3</sup>	Antal dage i kalenderåret, hvor sådanne overskridelser forekommer	I hvor mange af de i foregående kolonne anførte dage overskrider timekoncentrationen af SO <sub>2</sub> samtidig 350 µg/m <sup>3</sup>	Den største, målte koncentration som timinuttersgennemsnit (µg/m <sup>3</sup> )	Dato, hvor denne koncentration forekom	
					Måned	Dag

Note til formular 17:

Når det ikke er praktisk muligt for en medlemsstat at registrere data om SO<sub>2</sub>-koncentrationen som timinuttersgennemsnit, skal denne formular ikke udfyldes.

**Formular 18: Overvågningsdata for PM<sub>2,5</sub>-niveauer som gennemsnit over 24 timer (1999/30/EF, artikel 5, stk. 2)**

Stationskode	Middelværdien µg/m <sup>3</sup>	Medianen (µg/m <sup>3</sup> )	98 percentilen (µg/m <sup>3</sup> )	Maksimum koncentration (µg/m <sup>3</sup> )

**Formular 19: Supplerende vurdering: Tabelresultater og anvendte metoder (1999/30/EF, artikel 7, stk. 3, og bilag VIII, afsnit II, 2000/69/EF, artikel 5, stk. 3, og bilag VI, afsnit II, samt 2002/3/EF, artikel 9, stk. 1, og bilag VII, afsnit II)**

**- Formular 19a: Supplerende vurdering af SO<sub>2</sub>: Resultater og anvendte metoder**

Zonens kode	Over LV for sundhedsbeskyttelse (timegennemsnit)				Over LV for sundhedsbeskyttelse (gennemsnit over 24 timer)				Over LV for beskyttelse af økosystemer (årgennemsnit)			
	Areal		Udsat befolkning		Areal		Udsat befolkning		Areal		Arealet af udsatte økosystemer	
	km <sup>2</sup>	Metode	Antal	Metode	km <sup>2</sup>	Metode	Antal	Metode	km <sup>2</sup>	Metode	km <sup>2</sup>	Metode

**- Formular 19b: Supplerende vurdering af NO<sub>2</sub>/NO<sub>x</sub>: Resultater og anvendte metoder**

Zonens kode	Over LV for sundhedsbeskyttelse (timegennemsnit)						Over LV for sundhedsbeskyttelse (årgennemsnit)					
	Areal		Vejlængde		Udsat befolkning		Areal		Vejlængde		Udsat befolkning	
	km <sup>2</sup>	Metode	km	Metode	Antal	Metode	km <sup>2</sup>	Metode	km	Metode	Antal	Metode

**- Formular 19c.1: Supplerende vurdering af PM<sub>10</sub> (Fase 1): Resultater og anvendte metoder**

Zonens kode	Over LV (gennemsnit over 24 timer)						Over LV (gennemsnit over 24 timer)		
	Areal		Vejlængde		Udsat befolkning		Areal		Udsat befolkning
	km <sup>2</sup>	Metode	km	Metode	Antal	Metode	km <sup>2</sup>	Metode	km

**- Formular 19c.2: Supplerende vurdering af PM<sub>10</sub> (Fase 2): Resultater og anvendte metoder**



**- Formular 19d: Supplerende vurdering af bly: Resultater og anvendte metoder**

<i>Zonens kode</i>	<i>Over LV</i>					
	<i>Areal</i>		<i>Vejlængde</i>		<i>Udsat befolkning</i>	
	<i>km<sup>2</sup></i>	<i>Metode</i>	<i>km</i>	<i>Metode</i>	<i>Antal</i>	<i>Metode</i>

**- Formular 19e: Supplerende vurdering af benzen: Resultater og anvendte metoder**

<i>Zonens kode</i>	<i>Over LV</i>					
	<i>Areal</i>		<i>Vejlængde</i>		<i>Udsat befolkning</i>	
	<i>km<sup>2</sup></i>	<i>Metode</i>	<i>km</i>	<i>Metode</i>	<i>Antal</i>	<i>Metode</i>

**- Formular 19f: Supplerende vurdering af carbonmonoxid: Resultater og anvendte metoder**

Zonens kode	Over LV					
	Areal		Vejlængde		Udsat befolkning	
	km <sup>2</sup>	Metode	km	Metode	Antal	Metode

**- Formular 19g Supplerende vurdering af ozon: Resultater og anvendte metoder**

Zonens kode	Over TV for sundhedsbeskyttelse				Over LTO for sundhedsbeskyttelse				Over TV for beskyttelse af økosystemer			
	Areal		Udsat befolkning		Areal		Udsat befolkning		Areal		Arealet af udsatte økosystemer	
	km <sup>2</sup>	Metode	Antal	Metode	km <sup>2</sup>	Metode	Antal	Metode	km <sup>2</sup>	Metode	km <sup>2</sup>	Metode

Noter til formular 19:

- (1) "Metode" er en kode, der defineres af medlemsstaten og henviser til en særskilt liste over henvisninger (formular 20) til offentliggørelser eller rapporter, hvori den supplerende metode er dokumenteret. Formular 20 er en del af den rapport, der skal sendes til Kommissionen; selve offentliggørelserne eller rapporterne skal ikke sendes til Kommissionen.
- (2) Formular 19 kan suppleres med kort over koncentrationsfordelingen. Det anbefales, at medlemsstaten om muligt kompilerer kort, der viser koncentrationsfordelinger i alle zoner og bymæssige områder. Det anbefales at afbilde parametrene, som luftkvalitetstærskelværdierne er udtrykt i (se tabel 3), som iso-koncentrationskurver med en afstand svarende til 10% af tærskelværdien.
- (3) Oplysningerne skal omhandle de relevante middelværdiperioder for de langsigtede mål (1 år), målværdien for sundhedsbeskyttelse (3 år) og målværdien for plantevækst (5 år).

**Tabel 3: Statistiske parametre, som skal anvendes i koncentrationskort**

<i>Forurenende stof</i>	<i>Parameter</i>
<i>SO<sub>2</sub></i>	<i>99,7 percentil af timegennemsnittet; 98,9 percentil af gennemsnittet over 24 timer; årgennemsnit; vintergennemsnit</i>
<i>NO<sub>2</sub></i>	<i>99,8 percentil af timegennemsnittet</i>
<i>NO<sub>2</sub>/NO<sub>x</sub></i>	<i>Årgennemsnit</i>
<i>PM<sub>10</sub></i>	<i>90,1 percentil af gennemsnittet over 24 timer (Fase 1); 97,8 percentil af gennemsnittet over 24 timer (Fase 2)</i>
<i>PM<sub>10</sub> og PM<sub>2,5</sub></i>	<i>Årgennemsnit</i>
<i>Bly</i>	<i>Årgennemsnit</i>
<i>Benzen</i>	<i>Årgennemsnit</i>
<i>Carbonmonoxid</i>	<i>Højeste 8-timersmiddelværdi inden for én dag</i>
<i>Ozon</i>	<i>92,9 percentil af 8-timersmiddelværdien i gennemsnit i de seneste 3 år; højeste 8-timersmiddelværdi i referenceåret; AOT40 (maj til juli) i gennemsnit for de seneste 5 år</i>

**Formular 20: Liste over henvisninger til yderligere vurderingsmetoder, jf. formular 19 (1999/30/EF, artikel 7, stk. 3, og bilag VIII, afsnit II)**

<i>Metode</i>	<i>Fyldestgørende henvisning</i>

**Formular 21: Overskridelser af grænseværdier for SO<sub>2</sub> som følge af naturlige kilder (1999/30/EF, artikel 3, stk. 4)****- Formular 21a: SO<sub>2</sub>-grænseværdi for sundhedsbeskyttelse (timegennemsnit)**

Zone	Stationskode	Antal målte overskridelser	Kode(r) for de naturlige kilder	Skønnet antal overskridelser, når naturens bidrag er trukket fra	Henvisning til dokumentation

**- Formular 21b: SO<sub>2</sub>-grænseværdi for sundhedsbeskyttelse (gennemsnit over 24 timer)**

Zone	Stationskode	Antal målte overskridelser	Kode(r) for de naturlige kilder	Skønnet antal overskridelser, når naturens bidrag er trukket fra	Henvisning til dokumentation



**- Formular 21c: SO<sub>2</sub>-grænseværdi for beskyttelse af økosystemer (årgennemsnit)**

Zone	Stationskode	Gennemsnitlig koncentration over et år	Kode(r) for de naturlige kilder	Skønnet gennemsnitlig koncentration over et år, når naturens bidrag er trukket fra	Henvisning til dokumentation

**- Formular 21d: SO<sub>2</sub>-grænseværdi for beskyttelse af økosystemer (vintergennemsnit)**

Zone	Stationskode	Gennemsnitlig koncentration over vinter	Kode(r) for de naturlige kilder	Skønnet gennemsnitlig koncentration over et år, når naturens bidrag er trukket fra	Henvisning til dokumentation

Note til formular 21:

Den naturlige kilde kan angives med en eller flere af de standardkoder, der er angivet i dette spørgeskema (se tabel 4) eller medlemsstaten kan definere en kode, som henviser til en særskilt liste over naturlige kilder beskrevet af medlemsstaten (se formular 22).

**Tabel 4: Naturlige SO<sub>2</sub>-kilder: standardkoder**

Kode for de naturlige kilder	Beskrivelse
A1	Vulkansk aktivitet inden for medlemsstaten
A2	Vulkansk aktivitet uden for medlemsstaten
B	Kystnære vådområder
C1	Selvantændte brande inden for medlemsstaten
C2	Selvantændte brande uden for medlemsstaten

**Formular 22: Naturlige SO<sub>2</sub>-kilder: medlemsstaten kan definere yderligere koder (1999/30/EF, artikel 3, stk. 4)**

<i>Kode for de naturlige kilder</i>	<i>Beskrivelse</i>

**Formular 23: Overskridelser af grænseværdier for PM<sub>10</sub> som følge af naturbegivenheder (1999/30/EF, artikel 5, stk. 4)****- Formular 23a: Naturbegivenheders bidrag til overskridelser af grænseværdien for PM<sub>10</sub> (Fase 1, gennemsnit over 24 timer)**

<i>Zone</i>	<i>Stationskode</i>	<i>Antal målte overskridelser</i>	<i>Kode(r) for naturbegivenheder</i>	<i>Skønnet antal overskridelser, når naturens bidrag er trukket fra</i>	<i>Henvisning til dokumentation</i>

**- Formular 23b: Naturbegivenheders bidrag til overskridelser af grænseværdien for PM<sub>10</sub> (Fase 1, årgennemsnit)**

<i>Zone</i>	<i>Stationskode</i>	<i>Gennemsnitlig koncentration over et år</i>	<i>Kode(r) for naturbegivenheder</i>	<i>Skønnet gennemsnitlig koncentration over et år, når naturens bidrag er trukket fra</i>	<i>Henvisning til dokumentation</i>

Note til formular 23:

Naturbegivenhedens art kan angives med en eller flere af de standardkoder, der er angivet i dette spørgeskema (se tabel 5).

**Tabel 5: Naturbegivenheder, som skaber overskridelser af grænseværdierne for PM<sub>10</sub>: standardkoder**

<i>Kode for naturbegivenheder</i>	<i>Beskrivelse</i>
<i>A1</i>	<i>Vulkanudbrud inden for medlemsstaten</i>
<i>A2</i>	<i>Vulkanudbrud uden for medlemsstaten</i>
<i>B1</i>	<i>Seismisk aktivitet inden for medlemsstaten</i>
<i>B2</i>	<i>Seismisk aktivitet uden for medlemsstaten</i>
<i>C1</i>	<i>Geotermisk aktivitet inden for medlemsstaten</i>
<i>C2</i>	<i>Geotermisk aktivitet uden for medlemsstaten</i>
<i>D1</i>	<i>Ukontrollerede brande på åbent land inden for medlemsstaten</i>
<i>D2</i>	<i>Ukontrollerede brande på åbent land uden for medlemsstaten</i>
<i>E1</i>	<i>Stormfænomener inden for medlemsstaten</i>
<i>E2</i>	<i>Stormfænomener uden for medlemsstaten</i>
<i>F1</i>	<i>Atmosfærisk resuspension inden for medlemsstaten</i>
<i>F2</i>	<i>Atmosfærisk resuspension uden for medlemsstaten</i>
<i>G1</i>	<i>Transport i atmosfæren af naturlige partikler fra tørre områder inden for medlemsstaten</i>
<i>G2</i>	<i>Transport i atmosfæren af naturlige partikler fra tørre områder uden for medlemsstaten</i>

**Formular 24: Overskridelser af grænseværdier for PM<sub>10</sub> som følge af sandspredning på veje om vinteren (1999/30/EF, artikel 5, stk. 5)**

**- Formular 24a: Bidrag til overskridelser af grænseværdien for PM<sub>10</sub> som følge af sandspredning på veje om vinteren (Fase 1, gennemsnit over 24 timer)**

Zone	Stationskode	Antal målte overskridelser	Skønnet antal overskridelser, når bidrag som følge af sandspredning på veje om vinteren er trukket fra	Henvisning til dokumentation

**- Formular 24b: Bidrag til overskridelser af grænseværdien for PM<sub>10</sub> som følge af sandspredning på veje om vinteren (Fase 1, årsgennemsnit)**

Zone	Stationskode	Årsgennemsnit	Skønnet gennemsnitlig koncentration over et år, når bidrag som følge af sandspredning på veje om vinteren er trukket fra	Henvisning til dokumentation

**Formular 25: Høringer om grænseoverskridende forurening (96/62/EF, artikel 8, stk. 6)**

**- Formular 25a: Generelt**

Har medlemsstaten rådført sig med andre medlemsstater om betydelig luftforurening med oprindelse i andre medlemsstater? Anfør venligst "y" for ja eller "n" for nej:	(y eller n)
--	-------------

## - Formular 25b Specifikation opdelt efter lande

hvis svaret er	AT	BE	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	SE	SK	SI	
kryds det ældende lemsland r land																									
anfør, hvis sorden r sordenern or denne r disse inger er lagt ne rapport																									
anfør, hvis erateret eller eraterne denne r disse inger er lagt ne rapport																									

Note til formular 25b:

Anfør "y", hvis svaret er ja.

**Formular 26: Overskridelser af de grænseværdier, der er fastsat i direktiv 80/779/EØF, 82/884/EØF og 85/203/EØF, som skal rapporteres i henhold til 1999/30/EF, artikel 9, stk. 6**

Forurenende stof	Overskredet grænseværdi	Anvendt overvågningsmetode	Stationskode	Målt værdi (( $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ))	Årsagskode(r)	Trufne foranstaltninger

Noter til formular 26:

- (1) Den numeriske værdi af den grænseværdi, der er overskredet, skal anføres i den anden kolonne.
- (2) For  $\text{SO}_2$  og svævestøv bør det angives, om metoden med sort røg eller den gravimetriske metode er anvendt.
- (3) Det er ikke obligatorisk at angive stationens kode, men det anbefales kraftigt.
- (4) Årsagen til overskridelsen kan angives med en eller flere af de standardkoder, der er angivet i dette spørgeskema (se tabel 5), eller medlemsstaten kan definere en kode, som henviser til en særskilt liste over årsager beskrevet af medlemsstaten (se formular 27). Hvis der angives mere end en årsag, adskilles koderne af et semikolon. Medlemsstatens beskrivelse kan også være en henvisning til et særskilt dokument, der vedlægges spørgeskemaet.

**Formular 27: Årsager til overskridelser af de grænseværdier, der er fastsat i direktiv 80/779/EØF, 82/884/EØF og 85/203/EØF: medlemsstaten kan definere yderligere koder (1999/30/EF, artikel 9, stk. 6)**

Årsagskode	Beskrivelse

**KOMMISSIONENS BESLUTNING****af 29. april 2004****om ændring af tillæg A til bilag X til tiltrædelsesakten af 2003 med henblik på at optage visse virksomheder i kødsektoren i Ungarn på listen over virksomheder, der er omfattet af en overgangsordning***(meddelt under nummer K(2004) 1715)***(EØS-relevant tekst)**

(2004/462/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse<sup>50</sup>, særlig artikel 2, stk. 3,under henvisning til akten vedrørende Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse<sup>51</sup>, særlig bilag X, kapitel 5, afdeling B, punkt 1, litra d), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til kapitel 5, afdeling B, punkt 1, litra a), i bilag X til tiltrædelsesakten af 2003 gælder de strukturelle krav, der er fastlagt i bilag I til Rådets direktiv 64/433/EØF af 26. juni 1964 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fersk kød<sup>52</sup>, på visse betingelser ikke for de virksomheder i Ungarn, der opregnes i tillæg A til bilag X til tiltrædelsesakten, indtil den 31. december 2006.
- (2) I Ungarn har yderligere 15 kødvirksomheder med høj kapacitet problemer med pr. 1. maj 2004 at overholde de strukturelle krav, der er fastlagt i bilag I til direktiv 64/433/EØF.
- (3) De 15 virksomheder behøver derfor længere tid til at afslutte forbedringen af deres anlæg for at være i fuld overensstemmelse med de relevante strukturelle krav, der er fastlagt i direktiv 64/433/EØF.
- (4) De 15 virksomheder, som på nuværende tidspunkt er langt fremme med forbedringerne, har afgivet pålidelige forsikringer om, at de råder over de nødvendige midler til at udbedre de resterende mangler inden for en kort periode, og har modtaget en positiv udtalelse fra det ungarske departement for dyresundhed og fødevarekontrol om de sidste faser af forbedringsarbejdet.
- (5) Der foreligger for Ungarns vedkommende detaljerede oplysninger om manglerne hos de enkelte virksomheder.
- (6) For at lette overgangen fra den eksisterende ordning i Ungarn til den ordning, der er resultatet af anvendelsen af Fællesskabets veterinærlovgivning, er det derfor som en ekstraordinær overgangsforanstaltning berettiget at give Ungarn, på dette lands anmodning, tilladelse til en overgangsordning for de 15 virksomheder.

---

<sup>50</sup> EUT L 236 af 23.9.2003, s. 17.

<sup>51</sup> EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33.

<sup>52</sup> EFT 121 af 29.7.1964, s. 2012/64. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

- (7) Overgangsordningen bør, i betragtning af at forbedringsarbejdet på de 15 virksomheder er langt fremme, begrænses til en varighed på højst 12 måneder.
- (8) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. De virksomheder, der er opført i bilaget til denne beslutning, indsættes i tillæg A til bilag X til tiltrædelsesakten af 2003, jf. kapitel 5, afdeling B, punkt 1, i bilag X til tiltrædelsesakten.

2. For de virksomheder, der er opført i bilaget til denne beslutning, gælder bestemmelserne i kapitel 5, afdeling B, punkt 1, litra b), i bilag X til tiltrædelsesakten.

*Artikel 2*

Denne beslutning finder anvendelse med forbehold af, at traktaten om Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse træder i kraft, og da fra datoen herfor.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

*På Kommissionens vegne*  
David BYRNE  
*Medlem af Kommissionen*

---



## BILAG

## Kødvirksomheder omfattet af overgangsordningen

Nr.	Veterinært autorisationsnummer	Virksomhedens navn og adresse	Sektor: Kød			Overgangsordningen udløber
			Virksomhedernes aktivitet			
			Fersk kød, slagtning, opskæring	Kød-produkter	Kølelager	
1.	02522	Halász Gábor, Ballószög	x			31.12.2004
2.	02523	Fejes és Társa Kft., Kecel	x			30.5.2004
3.	02524	Zvertyelhús Kft., Kisszállás	x			31.12.2004
4.	03525	Atalante Kft., Kaszaper	x			30.3.2005
5.	04526	Agrár COOP kft, Mezőkövesd	x			30.4.2005
6.	06527	MUR HÚS- M Kft, Martonvásár	x			30.4.2005
7.	06528	Kalória Kft., Szabadbattyány	x			30.4.2005
8.	08529	Hajdú-Hús 2000 Kft., Debrecen	x			31.5.2004
9.	08530	Szoboszlóhús Kft., Hajdúhadház	x			1.8.2004
10.	08531	IMKI-Food Kft., Biharnagybajom	x			1.8.2004
11.	11532	Agro Produkt kft , Pásztó	x			1.11.2004
12.	13533	Carnarium kft, Juta	x			30.4.2005
13.	13534	Kapos-Ternero kft., Hetes	x			30.4.2005
14.	14535	Borkesz Hús kft, Kisvárdá	x			31.3.2005
15.	16536	Hús Trió kft, Simontornya	x			30.3.2005

**KOMMISSIONENS BESLUTNING****af 29. april 2004****om ændring af tillægget til bilag XIV til tiltrædelsesakten af 2003 med henblik på at optage visse virksomheder i kødsektoren i Slovakiet på listen over virksomheder, der er omfattet af en overgangsordning***(meddelt under nummer K(2004) 1730)***(EØS-relevant tekst)**

(2004/463/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet tiltrædelse<sup>53</sup>, særlig artikel 2, stk. 3,under henvisning til akten vedrørende Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet tiltrædelse<sup>54</sup>, særlig bilag XIV, kapitel 5, afdeling B, litra d), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til kapitel 5, afdeling B, litra a), i bilag XIV til tiltrædelsesakten af 2003 gælder de strukturelle krav, der er fastlagt i bilag I til Rådets direktiv 64/433/EØF af 26. juni 1964 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fersk kød<sup>55</sup> og i bilag A og B til Rådets direktiv 77/99/EØF af 21. december 1976 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion og markedsføring af kødprodukter og visse produkter af animalsk oprindelse<sup>56</sup>, på visse betingelser ikke for de virksomheder i Slovakiet, der opregnes i tillægget til bilag XIV til tiltrædelsesakten, indtil den 31. december 2006
- (2) I Slovakiet har yderligere 9 kødvirksomheder med høj kapacitet problemer med pr. 1. maj 2004 at overholde de strukturelle krav, der er fastlagt i bilag I til direktiv 64/433/EØF og i bilag A og B til direktiv 77/99/EØF.
- (3) De 9 virksomheder behøver derfor længere tid til at afslutte forbedringen af deres anlæg for at være i fuld overensstemmelse med de relevante strukturelle krav, der er fastlagt i direktiv 64/433/EØF og 77/99/EØF.
- (4) De 9 virksomheder, som på nuværende tidspunkt er langt fremme med forbedringerne, har afgivet pålidelige forsikringer om, at de råder over de nødvendige midler til at udbedre de resterende mangler inden for en kort periode, og har modtaget en positiv udtalelse fra den slovakiske fødevare- og veterinærtjeneste om de sidste faser af forbedringsarbejdet.
- (5) Der foreligger for Slovakiet vedkommende detaljerede oplysninger om manglerne hos de enkelte virksomheder.

---

<sup>53</sup> EUT L 236 af 23.9.2003, s. 17.

<sup>54</sup> EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33.

<sup>55</sup> EFT 121 af 29.7.1964, s. 2012/64. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

<sup>56</sup> EFT L 26 af 31.1.1977, s. 85. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 36).

- (6) For at lette overgangen fra den eksisterende ordning i Slovakiet til den ordning, der er resultatet af anvendelsen af Fællesskabets veterinærlovgivning, er det derfor som en ekstraordinær overgangsforanstaltning berettiget at give Slovakiet, på dette lands anmodning, tilladelse til en overgangsordning for de 9 virksomheder.
- (7) Overgangsordningen bør, i betragtning af at forbedringsarbejdet på de 9 virksomheder er langt fremme, begrænses til en varighed på højst 12 måneder.
- (8) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. De virksomheder, der er opført i bilaget til denne beslutning, indsættes i tillægget til bilag XIV til tiltrædelsesakten af 2003, jf. kapitel 5, afdeling B, i bilag XIV til tiltrædelsesakten.
2. For de virksomheder, der er opført i bilaget til denne beslutning, gælder bestemmelserne i kapitel 5, afdeling B, litra b), i bilag XIV til tiltrædelsesakten.

*Artikel 2*

Denne beslutning finder anvendelse med forbehold af, at traktaten om Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse træder i kraft, og da fra datoen herfor.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

*På Kommissionens vegne*  
David BYRNE  
*Medlem af Kommissionen*

## BILAG

## Kødvirksomheder omfattet af overgangsordningen

Nr.	Veterinært autorisationsnummer	Virksomhedens navn og adresse	Sektor: Kød			Overgangsordningen udløber
			Virksomhedernes aktivitet			
			Fersk kød, slagtning, opskæring	Kødprodukter	Kølelager	
1.	TN 6-31	Jakub Ilavský, s.r.o. 913 11 Trenč. Stankovce 273	x	x		31.12.2004
2.	TN 6-30	Jakub Ilavský, s.r.o. Sedličná 54 913 11 Trenč. Stankovce 273		x		31.12.2004
3.	PE 6-10	COLAGEN SLOVAKIA, s.r.o. Kúpeľná 193 958 04 Partizánske	x	x		31.3.2005
4.	MI 6-1	Mäso ZEMPLÍN a.s. Užhorodská č. 86 071 01 Michalovce		x		16.4.2005
5.	MY 6-1	Peter Fabuš-FABUŠ Mäsopriemysel Myjava Šimonovičova 481 907 01 Myjava	x	x		15.12.2004
6.	PU 6-1	Púchovský mäsový priemysel a.s. Vsetínska 1354/15 020 39 Púchov	x	x	x	30.4.2005
7.	KN 6-4	JATKA Hurbanovo s.r.o 947 01 Hurbanovo	x	x		30.9.2004
8.	MA 6-30	BERTO-Ignác Bertovič Hlavná 1 900 66 Vysoká pri Morave	x	x		28.2.2005
9.	CA 6-31	K.B.K. spol. s.r.o. A. Hlinku 27 022 01 Čadca		x		15.2.2005

**KOMMISSIONENS BESLUTNING****af 29. april 2004****om vedtagelse af en overgangsforanstaltning for visse anlæg i Letland, der behandler animalske biprodukter***(meddelt under nummer K(2004) 1739)***(EØS-relevant tekst)**

(2004/464/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til akten vedrørende Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, særlig artikel 42, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 1774/2002<sup>57</sup> er der fastsat sundhedsbestemmelser for animalske biprodukter, som ikke er bestemt til konsum. I forordningen er der ligeledes fastsat strukturelle krav til anlæg, der behandler kategori 1-, kategori 2- og kategori 3-materiale.
- (2) For at lette overgangen fra den eksisterende ordning i Letland til den ordning, der er resultatet af anvendelsen af Fællesskabets veterinærlovgivning, er der i bilag VIII til tiltrædelsesakten fastsat bestemmelser om overgangsforanstaltninger, som betyder, at visse anlæg får længere tid til at udbedre strukturelle mangler, men at de pågældende anlægs aktiviteter begrænses til behandling af kategori 3-materiale som omhandlet i forordning (EF) nr. 1774/2002.
- (3) Ved Kommissionens beslutning 2004/.../EF<sup>58</sup> om ændring af tillæg B til bilag VIII til tiltrædelsesakten af 2003 vedrørende optagelse af visse anlæg i Letland, der behandler animalske biprodukter, på listen over anlæg, der er omfattet af en overgangsordning, er der optaget yderligere seks anlæg i tillægget.
- (4) Der bør for disse anlæg og for yderligere et anlæg, der allerede er optaget på listen, indrømmes dispensation fra aktivitetsbegrænsningen for at undgå navnlig de negative sundhedsmæssige konsekvenser, som kunne opstå, hvis anlæggene midlertidigt skulle ophøre med deres aktiviteter.
- (5) Overgangsordningen bør i betragtning af, at forbedringsarbejdet er langt fremme, og at der er tale om en ekstraordinær overgangsforanstaltning, udløbe den 31. december 2004 og ikke forlænges derefter.
- (6) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

---

<sup>57</sup> EFT L 273 af 10.10.2002, s. 1.

<sup>58</sup> K(2004)1737.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Uanset kapitel 4, afdeling B, underafdeling I, punkt 2, litra b), i bilag VIII til tiltrædelsesakten kan de i bilaget til denne beslutning anførte virksomheder fortsat behandle kategori 1- eller kategori 2-materiale som omhandlet i forordning (EF) nr. 1774/2002 indtil den 31. december 2004.

*Artikel 2*

Denne beslutning finder anvendelse med forbehold af, at traktaten om Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse træder i kraft, og da fra datoen herfor.

*Artikel 3*

[Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.](#)

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

*På Kommissionens vegne*  
David BYRNE  
*Medlem af Kommissionen*

## BILAG

Nr.	Veterinært autorisations-nummer	Virksomhedens navn og adresse	Materialekategori, som der er givet tilladelse til at behandle		Overgangsperioden udløber
			Kategori 1	Kategori 2	
1.	018409	Balticovo, Holdingselskab Iecavas pagasts, Bauskas rajons, LV - 3913		x	31.12.2004
2.	018675	GP Adaži, Holdingselskab Adaži pagasts, Rigas rajons, LV - 2164	x	x	31.12.2004
3.	D18728	R-Soft Razotajs LTD "Abava", Pures pagasts, Tukuma rajons, LV - 3124			31.12.2004
4.	018674	Putnu fabrika "Kekava" Holdingselskab Kekavas pagasts, Rigas rajons LV - 2123		x	31.12.2004
5.	018191	Saldus galas kombinats LTD Saldus pagasts, Saldus rajons, LV - 3862	x	x	31.12.2004
6.	019196	Lielzeltini LTD Ceraukstes pagasts, Bauskas rajons, LV - 3908		x	31.12.2004
7.	007525	Trials Valmiera SH sub.branch LTD Rupniecibas iela 1, Valmiera, LV - 4201	x	x	31.12.2004